



## ЕКСКЛЮЗИВНИЙ ПРЕДСТАВНИК ЗАВОДУ «АВО», НІМЕЧЧИНА, В УКРАЇНІ:

- Маринади та соуси будь-якої кухні світу для виробництва м'ясних напівфабрикатів
- Найкращі комбіновані спеції для варених, напівкопчених, сирокочених та сиров'ялених ковбас
- Засоби для ін'єктування копченостей та виробництва шинки
- Різноманітні смако-ароматичні композиції
- Засоби, які подовжують термін зберігання м'ясних та ковбасних виробів та багато іншого

## ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПЕРЕРОБКИ М'ЯСА, ПТИЦІ, РИБИ:



кутери, автоматичні кліпсатори



вакуумні роторні шприци, системи формування напівфабрикатів



м'ясокістні сепаратори, м'ясообвальщики, жиловщики, системи розфасовки та зважування, металодетектори, системи зважування та транспортування



універсальні термокамери, копильні, варочні та жарочні камери, варочні котли, системи мийки та дезінфекції



світовий лідер з виробництва кліматичних камер для виробництва сирокочених, сиров'ялених виробів і мортаделли, систем дефростації та кондиціонування



автоматичні лінії з виробництва шинки, системи приготування розсолу, інжектори, масажери, вакуумні набивочні машини



вовчки, вакуумні мішалки, блокорізки, автоматичні системи, приготування саямі та мортаделли за безкуттерною системою, емульситатори



санітарно-гігієнічне обладнання

## ТОВ «СП «Проксіма ГмБХ»

вул. В. Хвойки, 18/14, оф. 232  
04655, Київ

тел./факс: (044) 568 51 14  
494 41 15, 494 41 16

e-mail: [info@proximaltd.com.ua](mailto:info@proximaltd.com.ua)  
[proxima@ukr.net](mailto:proxima@ukr.net)



# PACKAGING

B2B MAGAZINE FOR CZECH AND SLOVAK PACKAGING PROFESSIONALS



Enter new markets  
WITH US!

[WWW.PACKAGING-CZ.CZ](http://WWW.PACKAGING-CZ.CZ)



## INPRODMASH®

21

МІЖНАРОДНА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ВИСТАВКА ОБЛАДНАННЯ І ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ ХАРЧОВОЇ ТА ПЕРЕРОБНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ  
INTERNATIONAL TRADE FAIR OF EQUIPMENT FOR FOOD AND PROCESSING INDUSTRY

ufi  
Approved  
Event



## UPAKOVKA®

13

МІЖНАРОДНА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ВИСТАВКА ОБЛАДНАННЯ ТА ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ УПАКОВКИ  
INTERNATIONAL TRADE FAIR OF EQUIPMENT AND MATERIALS FOR PACKING

### 11-14.09.2012



За підтримки Міністерства аграрної політики та продовольства України  
With the support of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine

ОРГАНІЗАТОР / ORGANIZER:



АККО Інтернешнл  
t./f.: + 38 (044) 456 38 04  
[www.acco.ua](http://www.acco.ua)

**Місце проведення:**

Україна, Київ, Броварський пр-т, 15  
Міжнародний виставковий центр

**Venue:**

Ukraine, Kyiv, 15, Brovarsky prospect  
International Exhibition Centre

Технічне  
забезпечення:



Офіційний партнер:



Генеральний  
телевізійний  
партнер:



Інформаційна підтримка:



Інтернет-підтримка:



[www.inprodmash.ua](http://www.inprodmash.ua)

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)



# INPRODMASH

МІЖНАРОДНА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ВИСТАВКА  
ОБЛАДНАННЯ І ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ ХАРЧОВОЇ  
ТА ПЕРЕРОБНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ



# UPAKOVKA

МІЖНАРОДНА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ВИСТАВКА  
ОБЛАДНАННЯ ТА ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ УПАКОВКИ



# 2013

Вересень  
September

[www.inprodmash.ua](http://www.inprodmash.ua)

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)

+38 (044) 456 38 04



## ЗМІСТ

Привітання.....	6
Перелік торгових марок.....	10
Перелік експонентів за країнами.....	20
Алфавітний перелік експонентів.....	22
Інформація про експонентів .....	27
Перелік експонентів за номенклатурою .....	98

## CONTENTS

Welcoming speeches .....	6
List of trademarks.....	10
List of exhibitors according to countries .....	104
Alphabetical list of exhibitors .....	106
Information about exhibitors.....	110
List of exhibits.....	159





## Dear participants, organizers and guests of exhibitions!

On behalf of the Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine and me personally I want to sincerely greet you on the occasion of opening of the most representative in Ukraine exhibitions in the field of equipment and technology for the food and processing industry INPRODMASH & UPAKOVKA.

Taking this opportunity, I want to congratulate ACCO International company with a significant event that took place in November 2011, when INPRODMASH & UPAKOVKA exhibitions, that are the same age as our country, were certified by the Global Association of the Exhibition Industry (UFI). No other exhibition events in the field of equipment for the food and processing industry in Ukraine have such a high level of international recognition.

The obvious advantage of these exhibition projects lies in a huge number of new samples of equipment, materials, modern methods of agricultural raw material processing, as well as a diverse program of thematic events. Active participation of more than two hundred exhibitors from 16 countries promotes the formation of the market of equipment, technologies and packaging for the food and processing industry of Ukraine and is an incentive for domestic manufacturers to produce competitive products.

I am confident that these exhibitions will become a true reflection of the state of the Ukrainian market of equipment, technologies and packaging for the food industry, will create comfortable conditions for business communication of the leading domestic and foreign manufacturers and their potential customers, will increase the innovation activity level of food and processing industry enterprises, and will contribute to the competitiveness of this industry.

I wish all the participants and guests of the exhibitions success, fruitful work and expansion of business contacts!

Yours faithfully,  
Mykola Prysiazhniuk  
Minister of Agrarian Policy and Food of Ukraine

## Шановні учасники, організатори та гості виставок!



Від імені Міністерства аграрної політики та продовольства України і від себе особисто щиро вітаю вас з нагоди відкриття найбільш представницького в Україні об'єднаного виставкового заходу в харчовій та переробній промисловості INPRODMASH & UPAKOVKA.

Користуючись нагодою, хочу також привітати компанію АККО Інтернешнл зі знаменною подією, яка відбулася у листопаді минулого року, коли виставки INPRODMASH & UPAKOVKA, які є ровесниками нашої держави, були сертифіковані Всесвітньою асоціацією виставкової індустрії (UFI). Такого високого рівня міжнародного визнання не має жоден виставковий захід у сфері обладнання і технологій для харчової та переробної промисловості України.

Безсумнівною перевагою зазначеного виставкового проекту є величезна кількість новітніх зразків обладнання, матеріалів, сучасних способів переробки сільськогосподарської сировини, а також різноманітна програма тематичних заходів. Активна участь більш ніж 200 експонентів із 16 країн світу сприятиме формуванню ринку обладнання, технологій та упаковки для харчової і переробної промисловості в Україні та стимулюватиме вітчизняних виробників до випуску конкурентоспроможної продукції.

Переконали, що зазначений виставковий захід стане реальним відображенням сучасного стану українського ринку обладнання, технологій та упаковки для харчової індустрії, створить комфортні умови для ділового спілкування між провідними вітчизняними і закордонними виробниками та їх потенційними покупцями, а також сприятиме підвищенню рівня інноваційної діяльності підприємств харчової та переробної промисловості, як основи конкурентоспроможності цієї галузі агропромислового виробництва.

Бажаю усім учасникам і гостям виставок успіхів, плідної праці та розширення ділових контактів!

З повагою,  
Микола Присяжнюк  
Міністр аграрної політики та продовольства України



## Dear visitors and participants,

First of all we want to congratulate all Ukrainians with the professional organization of the EURO-2012 Football Tournament and the relaxed atmosphere in Kyiv, Kharkiv, Donetsk and Lviv. Perfect Ukraine promotion!

We are glad to participate in the international exhibition INPRODMASH & UPAKOVKA 2012 and are ready to welcome you in our Holland Pavilion, which is supported by NL EVD International in The Hague and the Agricultural Counselor of the Netherlands Embassy in Kyiv. In our Pavilion you will meet several well-known Dutch suppliers of food processing equipment and packaging lines. All of them are experienced in export. Some have been active and successful in Ukraine for a longer period of time. Others are eager to serve this part of the European market. For sure all our companies are ready to meet you!

Feel free to enter our Holland Pavilion. We would be glad to hand over our Participants Guide and introduce you to your potential cooperation partners. Communication in Ukrainian or Russian language is no challenge at all: our Ukrainian colleagues are ready to support you.

We want to thank ACCO International for the optimal preparation and organization of this exhibition and wish all participants success at INPRODMASH & UPAKOVKA 2012!

### **Anne Marie Startman**

Chamber of Commerce East Netherlands  
International Trade Department  
Manager International Trade

### **Benno Grimberg**

Grimco Trade Holland  
Offices in Kyiv and Enschede-NL  
Director



## Шановні гості та учасники виставок!

Перш за все, хочемо поздоровити всіх українців з професійною організацією футбольного турніру Євро-2012 і невимушеною атмосферою в Києві, Харкові, Донецьку та Львові. Це — найефективніша реклама для України!

Ми з радістю приймаємо участь у міжнародних виставках Інпродмаш та Упаковка 2012 і маємо за честь запросити вас до Голландського павільйону, створеного за сприяння агентства NLEVD International з центральним офісом в місті Гаага та Радника з питань сільського господарства Посольства Королівства Нідерландів в Україні. Відвідавши наш павільйон, ви матимете можливість зустрітися з провідними голландськими постачальниками харчового обладнання та пакувальних ліній. Всі вони мають великий досвід роботи у сфері експортних операцій. Деякі з них активно і доволі успішно працюють на ринку України. Інші ж прагнуть стати частиною цього європейського ринку. Безсумнівно, всі наші компанії чекатимуть на зустріч з вами!

Відвідайте наш Голландський павільйон. Ми з радістю надамо вам каталог наших компаній-учасників та познайомимо з потенційними партнерами для співпраці. Спілкування українською або російською мовами не є для нас проблемою, адже наші українські колеги з задоволенням допоможуть нам порозумітись.

Ми хочемо подякувати АККО Інтернешнл за чудову підготовку та організацію цих виставок і бажаємо учасникам успішної роботи на INPRODMASH & UPAKOVKA 2012!

### **Бенно Грімберг**

Директор Grimco Trade Holland (Нідерланди)

### **Анна Марія Стартман**

Менеджер з міжнародної торгівлі Торгово-промислової палати  
східного регіону Нідерландів



## ПЕРЕЛІК ТОРГОВИХ МАРОК LIST OF TRADEMARKS

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
A&S	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
AKO	Польща	Poland	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
ALBA	Туреччина	Turkey	БОСФОР-ЦЕНТР	BOSPHORUS-CENTER
ALFA-LAVAL	Швеція	Sweden	ЕС ІНЖИНІРИНГ	ESE
ALMI	Австрія	Austria	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
AMIXON	Німеччина	Germany	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
AMPRI	Німеччина	Germany	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
ANKO	Тайвань	Taiwan	ГРЕСЬ С. О.	GRES S.O.
ANGA	Польща	Poland	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
ASG	Китай	China	НОВИЙ ВІК	NOVIY VEK
AUTOTHERM	Німеччина	Germany	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
AZO	Німеччина	Germany	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
BAADER	Німеччина	Germany	BAADER	BAADER
BANDALL	Нідерланди	The Netherlands	МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД	MANULI UKRAINE LTD
BANSS	Німеччина	Germany	КАБО-СПЕЦІЇ	KABO-SPEZII
BANSS	Німеччина	Germany	BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES	BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES
BASIS	Україна	Ukraine	БАЗІС	BASIS
BATMETAL	Франція	France	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
BAUMÜLLER	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
BAUMÜLLER NÜRNBERG	Німеччина	Germany	MEGASENSOR GMBH	MEGASENSOR GMBH
BERRY PLASTICS	Німеччина	Germany	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
BERTRAM & GRAF	Німеччина	Germany	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
BHJ	Данія	Denmark	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
BIOCHEM SRL	Італія	Italy	КАРАЛЕСС	CARALESS
BITZER	Німеччина	Germany	ЕС ІНЖИНІРИНГ	ESE
BIZERBA	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КИЇВ	SCHALLER-KIEV
BORNEMANN	Німеччина	Germany	JOHANN HEINRICH BORNEMANN GMBH	JOHANN HEINRICH BORNEMANN
BREZE	Україна	Ukraine	БРЕЗЕ	BREZE
BUSCH	Німеччина	Germany	ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ	VACUUM TECHNOLOGY
CAM	Італія	Italy	САМПАК ПОЛАНД СП. З О.О	SAMPACK POLAND SP. Z O.O
CARL BECHEM	Німеччина	Germany	БЕХЕМ	BEICHEM GMBH
CEAMSA	Іспанія	Spain	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
COMAT/PCA SRL	Італія	Italy	КАРАЛЕСС	CARALESS
COZZINI GROUP	США	USA	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
COZZINI PRIMEDGE	США	USA	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
CSB-SYSTEM	Німеччина	Germany	CSB-SYSTEM AG	CSB-SYSTEM AG
DANFOSS	Данія	Denmark	ЕС ІНЖИНІРИНГ	ESE
DANZI FORNI	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
DIA WERKE	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
DIBAL	Іспанія	Spain	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
DICK	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРИБС–УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
DOHR	Німеччина	Germany	АГРОСМАК ЛЬВІВ	AGROSMACK LIVIV
DOMINO	Великобританія	Great Britain	ДОМІНАНТА	DOMINANTA
DORNER PACK	Австрія	Austria	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
EAGLEBURGMANN	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
EATON	США	USA	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
ECONOCORP	США	USA	ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)	ESI LIMITED (USA)
EFFYTEC	Іспанія	Spain	ЕФФУТЕС	EFFYTEC
EICKER	Німеччина	Germany	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
ELL	Болгарія	Bulgaria	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
EMI	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
ENDURA	Польща	Poland	СТОРА ЕНСО ПОЛАНД	STORA ENSO POLAND
ENIGMA	Польща	Poland	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
EPSON	Японія	Japan	МЕДІАПРИНТ	MEDIAPRINT
ERIKS	Нідерланди	The Netherlands	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
EUROCEPPI	Італія	Italy	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
FAG	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
FBK	Данія	Denmark	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
FESSMANN	Німеччина	Germany	ТЕКОТРЕЙД	TEKOTRADE
FIBRAN	Іспанія	Spain	АГРОТЕХНОЛОГІЇ	AGROTEHNOLOGII
FISCHER-BARGOIN	Франція	France	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
FOODLOGISTIC	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
FOODLOGISTIK	Німеччина	Germany	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
FORMACO	Данія	Denmark	М'ЯСНИЙ ТЕХНІК	MEAT TECH
FRATELLI PAGANI	Італія	Italy	ІГІС	IGIS
FREUND	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КИЇВ	SCHALLER-KIEV
FREUND	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
FREY	Німеччина	Germany	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
FRIEDRICH MUNCH	Німеччина	Germany	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
FUCHS	Німеччина	Germany	КАБО-СПЕЦІЇ	KABO-SPEZII
FUCHS CASSIDA	Німеччина	Germany	ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА	FUCHS MASTYLA UKRAINA
FUCHS FM	Німеччина	Germany	ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА	FUCHS MASTYLA UKRAINA
FUELCAL	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
GASER	Іспанія	Spain	ГАСЕР-ЄВРОПА	GASER-EUROPA
GEBERIT	Швейцарія	Switzerland	ГЕБЕРІТ ІНТЕРНЕТШЛ СЕЙЛЗ АГ	GEBERIT INTERNATIONAL SALES AG
GENEGLACE	Франція	France	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
GHM MESSTECHNIK	Німеччина	Germany	MEGASENSOR GMBH	MEGASENSOR GMBH
GIASCO	Італія	Italy	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
GIESSER MESSER	Німеччина	Germany	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
GOODYEAR	США	USA	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
GOURMET (FOOD GASES)	Німеччина	Germany	ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА	ELME MESSER UKRAINE
GRACO	США	USA	ГРАКО	GRACO
GRASSELLI	Італія	Italy	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
GRUPPO FABBRI	Швейцарія	Switzerland	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
GUNTER	Німеччина	Germany	ВІНЧТОРЕ	VINCITORE
GÜNTHER	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
GUNTNER	Німеччина	Germany	ЕС ІНЖИНІРИНГ	ESE
GW STEFFENS	Німеччина	Germany	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
HAJEK	Австрія	Austria	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
HANDARY SA	Бельгія	Belgium	КАРАЛЕСС	CARALESS
HANDTMANN	Німеччина	Germany	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
HEFESTUS	Ізраїль	Israel	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
HEIDENHAIN	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
HEINEN FREEZING	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
HENKELMAN	Нідерланди	The Netherlands	ФУДПАК СЕРВІС	FOOD PACK SERVICE
HENKOVAC	Нідерланди	The Netherlands	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
HENKOVAC	Нідерланди	The Netherlands	SYSTEMGROUP	SYSTEMGROUP
HENNEKEN	Німеччина	Germany	ВІНЧТОРЕ	VINCITORE
HIGEL	Німеччина	Germany	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
HOVART	Німеччина	Germany	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
HOLAC	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРИБС-УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
HOLAC	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
IFM	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
IMA INDUSTRIES	Італія	Italy	IMA INDUSTRIES	IMA INDUSTRIES
INA	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
INJECT STAR	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
INJECT STAR	Австрія	Austria	М'ЯСНИЙ ТЕХНІК	MEAT TECH
INOTEC	Німеччина	Germany	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
INOXPARK	Україна	Ukraine	СТАНДАРТПАРК	STANDARTPARK
INTERFLUTING WB	Польща	Poland	STORA ENSO POLAND	STORA ENSO POLAND
INTERLINER-3	Польща	Poland	STORA ENSO POLAND	STORA ENSO POLAND
INTERMIK	Польща	Poland	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
INTREX	Польща	Poland	ДОМІНАНТА	DOMINANTA
ION MOS	Румунія	Romania	ІОН МОШ	ION MOS
ISHIDA	Великобританія, Китай	Great Britain, China	ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)	ESI LIMITED (USA)
ISHIDA	Великобританія	Great Britain	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
ITEC	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
JRS	Німеччина	Germany	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
K+G WETTER	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРИБС-УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
KEY TECHNOLOGY	США, Нідерланди	USA, The Netherlands	ДОМІНАНТА	DOMINANTA
KJ INDUSTRIES	Данія	Denmark	КАБО-СПЕЦІІ	KABO-SPEZII
KLIMATHERM	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
KLUBER LUBRICATION	Німеччина	Germany	ЄВРОМАСТИЛА	EVROSMAZKI
KMT	Польща	Poland	ТЕХНОПРОДСЕРВІС	TECHNOFOODSERVICE
KNECHT	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
KNECHT	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
KOLBE	Німеччина	Germany	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
КОМЕТ	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
KOMPASS	Франція	France	КОМПАС УКРАЇНА	KOMPASS UKRAINE
KOYO	Японія	Japan	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
KOYO TORRINGTON	США	USA	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
KREMBLIS	Литва	Lithuania	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
KTR	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
LA MINERVA	Італія	Italy	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
LAGO & MACHINERY	Іспанія	Spain	LAGO & MACHINERY	LAGO & MACHINERY
LAPPGROUP	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
LASKA	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІЇВ	SCHALLER-KIEV
LASKA	Австрія	Austria	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
LASTREN	Україна	Ukraine	ІНТЕРПЛАСТИК	INTERPLASTIC
LIMOS	Словенія	Slovenia	ВІНЧТОРЕ	VINCITORE
LINCO	Данія	Denmark	ВААДЕР	BAADER
LINK-BELT	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
LOMA	Великобританія	Great Britain	ДОМІНАНТА	DOMINANTA
LORENZO BARROSO	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
LUMBECK & WOLTER	Німеччина	Germany	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
MADO	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
MAGURIT	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
MAGURIT	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
MAINCA	Іспанія	Spain	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
MAJA	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
MAJA	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
MANULI	Італія	Italy	МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД	MANULI UKRAINE LTD
MAREL HF	Ісландія	Iceland	SYSTEMGROUP	SYSTEMGROUP
MARIPAK	Туреччина	Turkey	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
MAŠEK	Чехія	Czech Republic	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
MATRIX	США	USA	ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)	ESI LIMITED (USA)
MCE	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
MEAT MASTER	Австрія	Austria	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
MECKELBORG	Фінляндія	Finland	ДОМІНАНТА	DOMINANTA
MECNOSUD	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
MENING	Угорщина	Hungary	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ	FOOD TECH ENGINEERING
MESPAK	Іспанія	Spain	КЬОТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
MGT	Ізраїль	Israel	MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS	MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS
MIMAKI ENGINEERING	Японія	Japan	МЕДІАПРИНТ	MEDIAPRINT
MINIPACK-TORRE	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
MODI	Польща	Poland	МОДІ SP. Z O.O	MODI SP. Z O.O
MOELLER	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
MOGUNTIA INTERNATIONAL	Австрія	Austria	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS	Нідерланди	The Netherlands	MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS	MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS
MTS SENSOR	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
NADRATOWSKI	Польща	Poland	ВІНЧТОРЕ	VINCITORE
NICHROME	Індія	India	НОВИЙ ВІК	NOVIY VEK



ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
NIEROS	Словенія	Slovenia	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
NIRO-TECH	Польща	Poland	NIRO-TECH PPHU	NIRO-TECH PPHU
NOCK	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
NOCK	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
NORA	Італія	Italy	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
NOVOTERM	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
NOWISKI	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
NSK	США	USA	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
NTN	Японія, Франція	Japan, France	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
OGALSA	Іспанія	Spain	ТЕХНОПРОДСЕРВІС	TECHNOFOODSERVICE
OMA	Італія	Italy	ІТАЛСЕРВІС	ITALSERVICE
OMAG	Італія	Italy	ОМАГ С.Р.Л.	OMAG SRL
OPTIBELT	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
OPTIMA	Польща	Poland	STORA ENSO POLAND	STORA ENSO POLAND
ORGATEX	Німеччина	Germany	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
P@P	Німеччина	Germany	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
PACOVIS	Швейцарія	Switzerland	КАБО-СПЕЦІЇ	KABO-SPEZII
PAKONA	Індія	India	НОВИЙ ВІК	NOVIY VEK
PCM	Франція	France	PCM	PCM
PE LABELLERS	Італія	Italy	ІТАЛСЕРВІС	ITALSERVICE
PFM	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
PHOENIX CONTACT	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
POLKARS	Польща	Poland	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРІНГ	FOOD TECH ENGINEERING
POLKARS	Польща	Poland	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
POLSMAKI	Польща	Poland	АГРОСМАК ЛЬВІВ	AGROSMAK LVIV
POLY CLIP	Німеччина	Germany	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
POLY-CLIP	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
PROCOMAC	Італія	Italy	GEA PROCOMAC	GEA PROCOMAC
PROGEL	Данія	Denmark	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
PROLIANT	Іспанія	Spain	МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА	MOGUNTIA-UKRAINA
PS МАКО	Німеччина	Germany	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
PSS SVIDNIK	Словакія	Slovakia	PSS SVIDNIK	PSS SVIDNIK
RADEX	Польща	Poland	RADEX	RADEX
RAVAS	Нідерланди	The Netherlands	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
RECORD	Італія	Italy	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
REERPACK	Італія	Italy	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
REGIS	Польща	Poland	ЄВРОСМАК	EUROSMAK
RENOLD	Великобританія	Great Britain	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
REX	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
REXNORD	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
REXNORD KETTE	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
RISCO	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
ROLAND ELECTRONIC	Німеччина	Germany	MEGASENSOR GMBH	MEGASENSOR GMBH

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
ROSER	Іспанія	Spain	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
RUBENA	Чехія	Czech Republic	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
RUHLE	Німеччина	Germany	М'ЯСНИЙ ТЕХНІК	MEAT TECH
SACCO	Італія	Italy	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
SAMPLA	Італія	Italy	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
SCANGEL	Данія	Denmark	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
SCHALLER TECHNOLOGY	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
SCHALLER THERMOSTAR	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
SCHALLINOX	Швейцарія	Switzerland	LUNG & PARTNER	LUNG & PARTNER
SCHRÖTER	Німеччина	Germany	SCHRÖTER TECHNOLOGIE GMBH & CO. KG	SCHRÖTER TECHNOLOGIE
SEALPAC	Нідерланди	The Netherlands	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
SELO B.V.	Нідерланди	The Netherlands	SELO B.V.	SELO B.V.
SEPMATIC	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
SFINC	Бельгія	Belgium	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
SIAT	Італія	Italy	МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД	MANULI UKRAINE LTD
SIEMENS	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
SILVERSON	Великобританія	Great Britain	SILVERSON MACHINES LTD	SILVERSON MACHINES LTD
SIMRIT	Німеччина	Germany	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
SKF	Швеція	Sweden	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
SMI PACK	Італія	Italy	МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД	MANULI UKRAINE LTD
SMURFIT KAPPA BAG IN-BOX TECHNIBAG	Франція	France	ЕНОГРУП	ENOGRUP
SNR	Японія, Франція	Japan, France	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
SOCO SYSTEM	Данія	Denmark	SYSTEMGROUP	SYSTEMGROUP
SOJAPROTEIN	Сербія	Serbia	СОЯПРОТЕІН	SOJAPROTEIN
SPANTECH	США	USA	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
SPERIAN	США	USA	ФУД ТЕХ ІНЖИНІРІНГ	FOOD TECH ENGINEERING
STAR MIX	Італія	Italy	РУПАС-ПАК	RUPAS-PACK
STAR MIX	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
STERIFLOW	Франція	France	STERIFLOW	STERIFLOW
STOMIL SANOK	Польща	Poland	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
SUPERVAC	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
TAGNOLOGY	Австрія	Austria	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
TAVIL	Іспанія	Spain	МАТІМЕКС-УКРАЇНА	MATIMEX-UKRAINE
TEAMAC	Італія	Italy	TEAMAC S.R.L.	TEAMAC S.R.L.
TECHMET	ЄС	EU	ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ	INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY
TERNA	Болгарія	Bulgaria	ВІНЧІТОРЕ	VINCITORE
TIMKEN	США	USA	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
TIPPER TIE	США, Німеччина, Швейцарія	USA, Germany, Switzerland	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
TIPPER TIE ALPINA	Швейцарія	Switzerland	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
TIPPER TIE TECHNORACK	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
TKT	Німеччина	Germany	РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
TORMEK	Швеція	Sweden	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT

14

15

ТОРГОВА МАРКА TRADEMARK	Країна	Country	ЕКСПОНЕНТ	EXHIBITOR
TORWEGGE	Німеччина	Germany	ФРЕГАТ	FREGAT
TOWNSEND	Нідерланди	The Netherlands	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
TREIF	Німеччина	Germany	СВЕНТА АГ	SVENTA AG
TRUNATURE	Великобританія	Great Britain	ІГІС	IGIS
TURBOVAC	Нідерланди	The Netherlands	ПЕТРУЦАЛЕК	PETRUZALEK
UNIKON	Нідерланди	The Netherlands	КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
UNIWIN	Нідерланди	The Netherlands	РІД ЛОДЖИСТИК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА	RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE
VACUUM BARRIER SYSTEMS	Бельгія	Belgium	VACUUM BARRIER SYSTEMS	VACUUM BARRIER SYSTEMS
VEMAG ANLAGENBAU	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
VEMAG MASCHINENBAU	Німеччина	Germany	БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС ГМБХ	BEGARAT
VEOS	Бельгія	Belgium	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
VISCOFAN	Іспанія	Spain	ІГІС	IGIS
VISKASE	Франція	France	АГРОСМАК ЛЬВІВ	AGROSMAK LVIV
VORAN	Німеччина	Germany	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
WELDING STAR	Польща	Poland	WELDING STAR	WELDING STAR
WIBERG	Австрія	Austria	ШАЛЛЕР-КІВ	SCHALLER-KIEV
WIEJAK	Польща	Poland	СПЕКТРУМ ГМБХ	SPECTRUM GMBH
WIKА	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
ХЕССРО	Німеччина	Germany	ТЕХНОСЕНС	TECHNOSENS
YOUNGSUN	Китай	China	НОВИЙ ВІК	NOVIY VEK
ZACMI	Італія	Italy	ZACMI	ZACMI
ZALTECH	Австрія	Austria	ЗАЛТЕХ УКРАЇНА	ZALTECH UKRAINA
ZANASI	Італія	Italy	МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД	MANULI UKRAINE LTD
ZESSCHIN	Італія	Italy	ФУДПЛАНТ	FOOD PLANT
ZOATEC	Німеччина	Germany	КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ	QTEC ENGINEERING
АЙ ПЛАСТ	Росія	Russia	СКЛАД СЕРВІС КІВ	SKLAD SERVICE KIEV
АРОМАДОН	Росія	Russia	ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД	TECHNOLOGY TRADE
БИГА-3	Білорусь	Belarus	БИГАН	BIGAN
ВИ-ВА-ЛТД	Україна	Ukraine	ВИ-ВА-ЛТД	VI-VA-LTD
ГЕЛІОС-11	Україна	Ukraine	ТОМІГ	TOMIG
ДУКО-ТЕХНИК	Україна	Ukraine	ДУКО-ТЕХНИК	DUCO-TECHNIK
ІНТЕРМАШ	Україна	Ukraine	ІНТЕРМАШ	INTERMASH
КОМПО	Білорусь	Belarus	ІГІС	IGIS
КОМПО	Білорусь	Belarus	М'ЯСНИЙ ТЕХНІК	MEAT TECH
КРИСТ	Росія	Russia	КРИСТ-УКРАЇНА	KRIST-UKRAINE
МИЛАМ	Україна	Ukraine	МИЛАМ	MILAM
МПЗ	Білорусь	Belarus	ГАЛПІДШИПНИК	GALPIDSHYPNYK
НАША	Україна	Ukraine	НАША	NASHA
ОЛІМП-2008	Україна	Ukraine	ОЛІМП-2008	OLIMP-2008
РІКОНІ	Україна	Ukraine	РІКОНІ	RIKONI
САНСІПІЕМ	Росія	Russia	САНСІПІЕМ	SUNCPM
ТЕХНОФЕРРУМ	Україна	Ukraine	ТЕХНОФЕРРУМ	TEXHOFERRUM
ФРЕГАТ	Україна	Ukraine	ФРЕГАТ	FREGAT

# Import? Export?

Discover your best ally in China



**21** Food & Beverage Online  
www.21food.com<sup>2</sup>

Are you looking for a global company or global food and beverages to broaden your range of products?

Would you like to feature your company on our website to promote your products abroad?

All the key information you need is at your finger tips on the global food portal.

## Gateway to Global Food B2B Marketplace

**Global Food Suppliers**

Address: BF, Block C, No. 3 Building, Zijin Plaza, No. 701, Gudun Road, Hangzhou 310030

Tel: 0086-571-88915872 Fax: 0086-571-85120489





## ЛУЧШИЕ ЗАЛЫ ДЛЯ ЛЮБЫХ МЕРОПРИЯТИЙ!

### К ВАШИМ УСЛУГАМ:

- Выставочный зал общей площадью 2600 кв. м
- Оборудованные конференц-залы — «красный» и «синий», на 100 человек каждый
- Ресторан на три зала (банкетный, пивной и VIP)



Киев, пр-т Победы, 40-Б  
(парк им. А. С. Пушкина)  
т./ф.: +38 (044) 456 38 04  
e-mail: fin@acco.kiev.ua

[www.acco.ua](http://www.acco.ua)



Планируете конференцию,  
презентацию, шоу-программу,  
корпоративный праздник  
или свадьбу —  
**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**



## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕКСПОНЕНТІВ



УКР



[www.inprodmash.ua](http://www.inprodmash.ua)

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)



# ПЕРЕЛІК ЕКСПОНЕНТІВ ЗА КРАЇНАМИ

## Австрія

BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS

## Білорусь

БИГАН  
СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК

## Бельгія

GRACO  
VACUUM BARRIER SYSTEMS

## Великобританія

SILVERSON MACHINES LTD

## Данія

PBI-DANSENSOR A/S

## Ізраїль

MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS

## Іспанія

EFFYTEC  
LAGO & MACHINERY

## Італія

GEA PROCOMAC  
IMA INDUSTRIES  
OMAG Srl.  
TEAMAC S.r.l.  
TECNALIMENTARIA  
ZACMI

## Литва

ЛИСИПЛАСТ

## Нідерланди

ALTRACON B.V.  
BAKE & PRO B.V.  
BODEC PROCESS TECHNOLOGY B.V.  
BOS HOMOGENISERS B.V.  
E. VAN WIJK B.V.  
GRIMCO TRADE HOLLAND  
KLEBO TECHNICS B.V.  
LENSSSEN TRADING COMPANY B.V.  
LENSSSEN VUL- EN SLUITTECHNIEK B.V.  
MACHINEHANDEL LEKKERKERKER B.V.  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIVERPLAST B.V.  
ROYAL DUUVIS WIENER B.V.  
SELO B.V.  
SWEERE MANGNUS B.V.  
TUMMERS MACHINEBOUW B.V.

## Німеччина

BAADER  
BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH

## CSB-SYSTEM AG

EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH  
FRANS VERMEE GmbH  
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH  
LUNG & PARTNER  
MEGASENSOR GmbH  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG  
TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER  
WIPAK WALSRODE GmbH & Co. KG

## Польща

CAMPAK POLAND Sp. z o.o.  
EXPOVORTAL.COM  
MODI Sp. z o.o.  
NIRO-TECH PRHU  
RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.  
STORA ENSO POLAND  
WELDING STAR

## Росія

OBORUD.INFO  
UNIPACK.RU  
АРОМАРОС-М  
КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
САНСПИЕМ  
СФЕРА

## Сербія

СОЯПРОТЕИН

## Словакія

PSS SVIDNIK

## Туреччина

ETIMAG ETIKET A.S.

## Угорщина

ЛЕВА-ТИМ

## Україна

ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
FOOD UA  
MEAT SERVICE  
SYSTEMGROUP  
АВЕНТИН  
АГРОГЕСТ-УКРАЇНА  
АГРОСМАК ЛЬВІВ  
АГРОТЕХНОЛОГІЇ  
АКСИ-КОМПАНІЯ  
АЛНАТ  
АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА  
БАЗІС  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС ГМБХ  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БЕХЕМ

## БІД

БІЗНЕС-ДОСЬЄ  
БОСФОР-ЦЕНТР  
БРЕЗЕ  
БРУТТО  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ВИ-ВА-ЛТД  
ВІНЧІТОРЕ  
ВІПЛАСТ  
ГАЛПІДШИПНИК  
ГАСЕР-ЄВРОПА  
ГЕБЕРІТ ІНТЕРНЕШНЛ СЕЙЛЗ АГ  
ГРЕСЬ С. О.  
ДИСТРИБУЦІЯ И ЛОГИСТИКА  
ДОМІНАНТА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ДУНАПАК ТАВРІЯ  
ЕКОЛАБ  
ЕКОНІЯ  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ЕЛО ПАК  
ЕНОГРУП  
ЕС ІНЖІНІРІНГ  
ЄВРОВОТЕР  
ЄВРОМАСТИЛА  
ЄВРОСМАК  
ЗАЛТЕХ УКРАЇНА  
ІГІС  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТА  
ІНТЕРМАШ  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ІНТЕРПЛАСТИК  
ІОН МОШ  
ІТАК  
ІТАЛСЕРВІС  
КАБО-СПЕЦІЇ  
КАРАЛЕСС  
КОМПАС УКРАЇНА  
КОМПО  
КРІСТ-УКРАЇНА  
КЬЮТЕК ІНЖІНІРІНГ  
ЛОГРУС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МАРКО ПАК  
МАСТЕР-ПАК  
МАТІМЕКС-УКРАЇНА  
МЕГА-ТЕХ  
МЕДІАПРІНТ  
МИЛАМ  
МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА  
МОЛОЧНОЕ ДЕЛО  
МПС ВЕГА

## МУЛЬТІВАК УКРАЇНА

М'ЯСНИЙ ТЕХНІК  
М'ЯСНОЕ ДЕЛО  
М'ЯСНОЙ БІЗНЕС  
НАПОЇ. ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІННОВАЦІЇ  
НАША  
НІКЕ  
НОВИЙ ВІК  
ОЛІМП-2008  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПОЛІТАРА  
ПОЛТАВСЬКИЙ МАШИНОБУДІВНИЙ ЗАВОД  
ПРОДУКТЫ & ИНГРЕДИЕНТЫ  
ПРОКСИМА ГМБХ  
ПРОМЛЕНД  
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА  
РІКОНІ  
РОМІЛЛЕНА ЛТД  
РУП  
РУПАС-ПАК  
СИСТЕМА ЛТД  
СКЛАД СЕРВІС КИЇВ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
СТАДНАРТПАРК  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХМОНТАЖ  
ТЕХНОFERRUM  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ТЕХНОСЕНС  
ТОМІГ  
УКРАЇНСЬКІ ХІМІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЛТД  
УЛЬМА ПЕКЕДЖІН УКРАЇНА  
УПАКОВКА  
ФРЕГАТ  
ФУД ТЕХ ІНЖІНІРІНГ  
ФУДПАК СЕРВІС  
ФУДПЛАНТ  
ФУДСЕРВІС ДВ  
ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА  
ХАРЧОВИК  
ХЛЕБОПЕКАРСКОЕ И КОНДИТЕРСКОЕ ДЕЛО  
ШАЛЛЕР-КИЇВ

**Франція**  
AM2C  
LAGARDE  
PCM  
STERIFLOW

**Швейцарія**  
RASCOVIS AG  
СВЕНТА АГ

УКР

УКР

20

21

## АЛФАВІТНИЙ ПЕРЕЛІК ЕКСПОНЕНТІВ

AM2C .....	28
BAADER.....	28
BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH .....	29
CAMPAK POLAND SP. z o.o. ....	29
CSB-SYSTEM AG .....	29
ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ) .....	30
EFFYTEC .....	30
EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH.....	30
ETIMAG ЕТИКЕТ A.S.....	31
EXPOVORTAL.COM.....	31
FOOD UA. FOOD TECHNOLOGIES&EQUIPMENT .....	32
FRANS VERMEE GmbH.....	31
GEA PROCOMAC .....	32
GRACO.....	32
IMA INDUSTRIES.....	34
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH .....	34
LAGARDE .....	35
LAGO & MACHINERY .....	35
LUNG & PARTNER.....	35
MEAT SERVICE.....	36
MEGASENSOR GmbH.....	36
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS .....	36
MODI Sp. z o.o.....	38
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS .....	38
NIRO-TECH PPHU.....	38
OBORUD.INFO .....	38
PACOVIS AG .....	40
PBI-DANSENSOR A/S .....	40
PCM .....	40
PSS SVIDNIK.....	41
RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.....	41
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG.....	41
SELO B. V.....	42
SILVERSON MACHINES LTD .....	42
STERIFLOW .....	42
STORA ENSO POLAND .....	43
SYSTEMGROUP .....	43
TEAMAC S.r.l. ....	43
TECNALIMENTARIA — EDITRICE EDF TREND SRL .....	44
TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER – BEHANDLUNG GmbH .....	44

UNIPACK.RU .....	44
VACUUM BARRIER SYSTEMS.....	46
WELDING STAR.....	46
WIPAK WALSRÖDE GmbH & Co. KG.....	46
ZACMI .....	46
АВЕНТИН.....	47
АГРОГЕСТ-УКРАЇНА .....	47
АГРОСМАК ЛЬВІВ.....	47
АГРОТЕХНОЛОГІЇ .....	48
<b>АКСИ-КОМПАНІЯ .....</b>	<b>48</b>
АЛНАТ .....	48
АРОМАРОС-М .....	50
АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА.....	50
БАЗІС.....	50
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС–УНД СЕРВІС ГМБХ .....	50
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА .....	51
БЕХЕМ.....	51
БИГАН.....	51
БІД.....	51
БІЗНЕС-ДОСЬЄ .....	52
БОСФОР-ЦЕНТР .....	52
БРЕЗЕ .....	52
БРУТТО.....	52
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ .....	54
ВИ-ВА-ЛТД.....	54
ВІНЧІТОРЕ .....	54
ВІПЛАСТ.....	54
ГАЛПІДШИПНИК .....	55
ГАСЕР-ЄВРОПА .....	56
ГЕБЕРІТ ІНТЕРНЕШНЛ СЕЙЛЗ АГ .....	56
ГОЛЛАНДСЬКИЙ ПАВІЛЬЙОН .....	27
ГРЕСЬ С. О. ....	56
ДИСТРИБУЦІЯ И ЛОГИСТИКА .....	56
ДОМІНАНТА .....	58
ДУКО-ТЕХНИК .....	58
ДУНАПАК ТАВРІЯ .....	58
ЕКОЛАБ .....	59
ЕКОНІЯ .....	59
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА.....	59
ЕЛО ПАК.....	60
ЕНОГРУП .....	60
ЕС ІНЖИНІРИНГ.....	60
ЄВРОВОТЕР .....	60

УКР

УКР

22

23

ЄВРОМАСТИЛА .....	61
ЄВРОСМАК .....	61
<b>ЗАЛТЕХ УКРАЇНА .....</b>	<b>61</b>
ІГІС .....	62
ІМЕКС-АГРО .....	62
ІНТА .....	62
ІНТЕРМАШ .....	62
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ.....	63
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД.....	63
ІНТЕРПЛАСТИК.....	64
ІОН МОШ.....	64
ІТАК.....	64
ІТАЛСЕРВІС.....	65
КАБО-СПЕЦІЇ.....	65
КАРАЛЕСС.....	65
КОМПАСС УКРАЇНА.....	66
КОМПО .....	66
КРИСТ-УКРАЇНА .....	66
КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП.....	68
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ .....	68
ЛЕВА-ТИМ.....	68
ЛИСИПЛАСТ .....	69
ЛОГРУС .....	69
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД .....	70
МАРКО ПАК.....	70
МАСТЕР-ПАК .....	70
МАТІМЕКС-УКРАЇНА.....	72
<b>МЕГА-ТЕХ .....</b>	<b>72</b>
МЕДІАПРІНТ .....	72
МИЛАМ.....	73
МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА .....	73
МОЛОЧНОЕ ДЕЛО.....	74
МПС ВЕГА .....	74
МУЛЬТИВАК УКРАЇНА .....	74
М'ЯСНИЙ ТЕХНІК .....	76
МЯСНОЕ ДЕЛО.....	76
МЯСНОЙ БИЗНЕС.....	76
НАПОЇ. ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІННОВАЦІЇ .....	78
НАША .....	78
НІКЕ .....	78
НОВИЙ ВІК.....	80
ОЛІМП-2008.....	80

ОМАГ С.Р.Л.....	80
ПЕТРУЦАЛЕК .....	80
ПОЛІТАРА .....	81
ПОЛТАВСЬКИЙ МАШИНОБУДІВНИЙ ЗАВОД .....	81
ПРОДУКТЫ & ИНГРЕДИЕНТЫ .....	82
<b>ПРОКСІМА ГмБХ.....</b>	<b>82</b>
ПРОМЛЕНД .....	82
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА .....	84
РІКОНІ.....	84
РОМІЛЛЕНА ЛТД .....	84
РУПАС-ПАК.....	85
РУП .....	84
САНСІПІЕМ .....	85
СВЕНТА АГ.....	85
СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК ВАТ .....	86
СИСТЕМА ЛТД.....	86
СКЛАД СЕРВІС КИЇВ.....	86
СОЯПРОТЕІН.....	86
СПЕКТРУМ ГМБХ .....	87
СТАНДАРТПАРК .....	87
СФЕРА.....	87
ТЕКОТРЕЙД .....	88
ТЕХІНСЕРВ .....	88
ТЕХМОНТАЖ.....	88
ТЕХНОFERRUM.....	89
ТЕХНОЛОГ .....	89
ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД.....	90
ТЕХНОПРОДСЕРВІС .....	90
ТЕХНОСЕНС .....	90
ТОМІГ .....	91
УКРАЇНСЬКІ ХІМІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЛТД.....	91
УЛЬМА ПЕКЕДЖІН УКРАЇНА .....	91
УПАКОВКА.....	92
ФРЕГАТ .....	92
ФУДПАК СЕРВІС.....	94
ФУДПЛАНТ .....	94
ФУДСЕРВІС ДВ.....	94
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ.....	92
ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА.....	94
ХАРЧОВИК.....	96
ХЛЕБОПЕКАРСКОЕ И КОНДИТЕРСКОЕ ДЕЛО .....	96
ШАЛЛЕР-КИЇВ.....	96





Pioneers in international business

## ГОЛЛАНДСЬКИЙ ПАВІЛЬЙОН



Pioneers in international business

Компанії-учасники колективного голландського павільйону:



Будемо раді вас бачити на нашому стенді **D14**.

Детальна інформація за телефоном: **+38 044 428 81 13**

або на сайті: **www.grimco.com.ua**

Організатори:



За підтримки Міністерства економіки, сільського господарства та інновацій Королівства Нідерландів



Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality

Голландський павільйон був організований Торгово-промисловою палатою східного регіону Нідерландів, разом із компанією Grimco Trade Holland та асоціацією GMV. Участь у виставці проходить за підтримки Міністерства економіки Нідерландів. На колективному стенді будуть представлені як компанії, які вже мають міцні бізнес-стосунки з Україною, так і ті, що тільки намагаються вийти на ринок.

У голландському павільйоні будуть представлені наступні компанії:

- Altracon B.V. — обладнання та технології для зберігання та переробки фруктів та овочів [www.altraconbv.com](http://www.altraconbv.com);
- Bake & Pro B.V. — представник голландських виробників обладнання для хлібопекарської та кондитерської індустрій в Україні [www.bakepro.nl](http://www.bakepro.nl);
- Bodec Process Technology B.V. пропонує комплексні рішення для харчової промисловості [www.bodec.eu](http://www.bodec.eu);
- Bos Homogenisers B.V. — виробник гомогенізаторів та насосів високого тиску [www.homogeniser.com](http://www.homogeniser.com);
- E. van Wijk B.V. — логістичні послуги [www.evanwijk.com](http://www.evanwijk.com);
- Grimco Trade Holland пропонує інгредієнти для харчової промисловості та виступає агентом для голландських експортерів [www.grimco.com.ua](http://www.grimco.com.ua);
- Klebo Technics B.V. — обладнання для вкладання вологопоглинаючого прошарку [www.klebo.nl](http://www.klebo.nl);
- Lenssen Trading Company B.V. — нове та відновлене вживане обладнання для харчової і пакувальної промисловостей та індустрії напоїв [www.ltc-bv.nl](http://www.ltc-bv.nl);
- Lenssen Vul- en Sluittechniek B.V. — обладнання для харчової промисловості та індустрії напоїв [www.lvs-bv.nl](http://www.lvs-bv.nl);
- Machinehandel Lekkerkerker B.V. — обладнання для молокопереробної індустрії [www.lekkerkerker.nl](http://www.lekkerkerker.nl);
- Niverplast B.V. — пакувальне обладнання для харчової промисловості [www.niverplast.com](http://www.niverplast.com);
- Royal Duyvis Wiener B.V. — обладнання для переробки какао та виробництва шоколаду [www.duyviswiener.com](http://www.duyviswiener.com);
- Sweere Mangnus B.V. — різноманітне обладнання для харчової промисловості [www.sweere.net](http://www.sweere.net);
- Tummers Machinebouw B.V. — обладнання для переробки картоплі та овочів [www.tummers.nl](http://www.tummers.nl).

За більш детальною інформацією звертайтеся:

**GRIMCO TRADE HOLLAND**

вул. Братська, 8, оф. 203

Київ, 04070, Україна

тел.: (044) 428 81 13

факс: (044) 230 8235

e-mail: [n.gorbachenko@grimco.com.ua](mailto:n.gorbachenko@grimco.com.ua)

[www.grimco.com.ua](http://www.grimco.com.ua)

УКР

27

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)

## AM2C

1, Rue Marcel Paul  
29000, Quimper, France  
tel.: +38 (044) 209 2022  
+38 (067) 504 4008  
+38 (067) 719 4426  
e-mail: am2c@ukr.net



УКР

Фірма AM2C (Франція) є провідним виробником обладнання для м'ясо-переробної та птахопереробної промисловості, механічної обвалки, м'ясо-кісткової сепарації, виробництва всіх типів пташиних, м'ясних та рибних фаршів (MDM, MRM, CORSE MEAT, а також будь-яких сумішей з цих фаршів) з м'ясних та кісткових відходів, обвалки-жиловки та комплексної переробки птиці, свинини, яловичини, риби, овочів та фруктів, а також сепараторів і ліній для дожиловки з підвищенням сортності м'яса.

Переваги і відмінності наших машин: м'який режим сепарації — мінімальне підвищення температури готового продукту (1–2 °C), двигуни підвищеної потужності, низька робоча швидкість обертання сепараційної системи, що значно підвищує якість фаршу, надзвичайно низькі експлуатаційні та сервісні витрати, точне регулювання проценту виходу готового продукту та кісткового залишку, простота в експлуатації та обслуговуванні, модельний ряд сепараторів з продуктивністю по сировині від 100 до 18 000 кг на годину, можливість відновлення сепараційної головки безпосередньо в Україні.

Здійснюється пряма поставка як нових машин, комплексних ліній та цілих промислових виробництв, так і демонстраційних та повністю відновлених машин і обладнання.

Лінії для виробництва фаршу МДМ можуть включати також обладнання для розмороження, завантаження, перекачування, перемішування, зважування, дозування, обезжирення, шокової заморозки та палетування.

Пряма заводська гарантія.

Сервісне, гарантійне та післягарантійне обслуговування.

Експрес-доставка оригінальних запасних частин.

## BAADER

### NORDISCHER MASCHINENBAU RUD.BAADER GmbH + Co.KG

Geniner Str., 249  
D-23560, Lübeck, Germany  
tel.: +49 451 53020  
+7 495 730 5270  
fax: +49 451 5302492  
+7 495 730 5272  
e-mail: baader@baader.com  
mos.office@baader.ru  
www.baader.com



Food Processing Machinery

28

Фірма Баадер — всесвітньо відомий виробник і постачальник передових високоякісних машин і установок для харчової промисловості. Фірма Баадер понад 90 років виробляє обладнання для переробки риби та понад 45 років — обладнання для переробки птиці, м'яса та фруктів.

Представництва фірми розташовані по всьому світу.

www.inprod mash.ua

## BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH



Industriestr., 4  
35216, Biedenkopf, Germany  
tel.: +49 6461 705 0  
fax: +49 6461 705 115  
e-mail: info@banss.de  
www.banss.de

УКР

BANSS постачає сучасні технологічні системи для забою і переробки м'яса, а також транспортні системи для складування та охолодження яловичини, свинини та баранини.

Протягом більш ніж 140 років наші спеціалісти розробляють, проектують та виготовляють системи для забою і переробки м'яса згідно зі специфічними побажання клієнтів.

## CAMPAK POLAND SP. z o.o., Український підрозділ

вул. Динамівська, 3, оф. 3  
Харків, Україна  
тел.: (067) 573 0203  
факс: (057) 759 1428  
e-mail: campak@mail.ru  
vladimir.shevtsov@campak.com.pl  
www.campackaging.it  
www.campak.com.pl



Український підрозділ CAMPAK Poland є офіційним представником італійської машинобудівної групи CAM на території України та Білорусі. CAM займається постачанням машин для упаковки фармацевтичних, косметичних, парфумерних, харчових, кондитерських та інших продуктів. Машини марки CAM характеризуються надійністю, простотою в обслуговуванні та легкістю зміни форматних частин. Всі машини виробляються в Італії та відповідають найвищим світовим стандартам.

## CSB-SYSTEM AG

An Fürthenrode, 9-15  
52511, Geilenkirchen, Germany  
tel.: +49 2451 625 350  
fax: +49 2451 625 311  
e-mail: info@csb-system.com  
www.csb-system.com



CSB-System — це спеціалізоване галузеве програмне забезпечення — комплексне IT-рішення для планування й керування ресурсами й бізнес-процесами на підприємствах харчової галузі, для торгівлі й логістики.

CSB-System демонструє ноу-хау з повної інтеграції процесів у єдину систему, їх оптимізації, скорочення витрат та підвищення продуктивності.

Незалежність від системи управління базою даних (СУБД) та операційної системи (ОС).

29

www.upakovka.ua

## ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)

вул. Шота Руставелі, 4, оф. 6  
Київ, 01001, Україна  
тел./факс: (044) 490 5803  
тел.: (067) 504 9507  
e-mail: office@eciltd.kiev.ua  
www.eciltdusa.com



УКР

Компанія ECI Limited є офіційним та ексклюзивним представником на території України, Росії та інших країн СНД низки всесвітньо відомих компаній-виробників технологічного, фасувального та пакувального обладнання:

- Ecoposorp Inc (США) — автомати для пакування в картонні коробки;
- Langen Packaging Group (Нідерланди) — виробник швидкісних автоматів для пакування в картонні коробки;
- Betti (Італія) — виробник автоматів для пакування в картонні коробки;
- Fruma Koruma (Німеччина, Швейцарія) — технологічне обладнання для виробництва рідких і пастоподібних продуктів;
- Ishida (Великобританія, Японія, Китай) — вагові мультиголовочні дозатори та конвеєрні ваги;
- Marden Edwards (Великобританія) — обгорткове обладнання;
- Matrix Packaging Machinery (США) — пакувальні автомати вертикального типу;
- Volpak S.A. (Іспанія) — автомати для упаковки в пакети типу «дойпак» і «саше»;
- ECI (США) — пакувальні автомати горизонтального типу;
- Romaco (Італія, Німеччина, Швейцарія) — пакувальне та технологічне обладнання для фармацевтичної і косметичної промисловості.

## EFFYTEC

Poligono Industrial Can Salvatella  
C/ Bellvei, 41-49  
08210, Barbera del Valles, Barcelona, Spain  
tel.: +34 937 185 840  
fax: +34 937 188 221  
e-mail: info@effytec.com  
www.effytec.com



EFFYTEC — успішна іспанська компанія, що займається виготовленням горизонтальних машин для фасування продукції в пакети типу «дойпак» та «саше». Успіх компанії полягає у 30-річному досвіді її спеціалістів у цій галузі. Компанія має багато ноу-хау, які дозволяють їй нарівні конкурувати зі світовими лідерами, маючи при цьому досить агресивну цінову політику.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».  
тел.: (044) 492 8369

## EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH

Feldstraße, 3  
Germany  
tel./fax: +49 5021 602850  
e-mail: info@emf.de  
www.emf.de



Проектування, надання консультаційних послуг, створення комплексних технологічних ліній для харчової промисловості, а також підприємств «під ключ»; лінії для забою птиці, свиней, великої рогатої худоби; машини для переробки м'яса і риби; холодильники, спіральні морозильні апарати.

## ETIMAG ETIKET A.S.

Baglarici Cad. No:14  
Avcilar, Turkey  
tel.: +902 124 213 731  
fax: +902 126 761 009  
e-mail: info@etimag.com.tr  
www.etimag.com.tr



Виробник обладнання для ліній розливу і пакувальних систем для фармацевтичної, косметичної, харчової промисловостей та індустрії товарів народного споживання.

Також пропонуємо комплексні рішення «під ключ».  
Етикетки та термозбіжні рукави.

УКР

## EXPOVORTAL.COM

Виставковий портал



ul. Dąbrowskiego, 23/4  
60840, Poznań, Poland  
tel.: +48 (61) 664 7080  
fax: +48 (61) 664 7001  
e-mail: redakcja@expovortal.com  
www.expovortal.com

Expovortal.com — це один з найбільших виставкових порталів Польщі, що динамічно розвивається, сприяючи встановленню плідних контактів між польськими підприємцями та фірмами з Росії, країн СНД і Балтії.

Expovortal.com — це:

- календар виставкових заходів;
- щоденна інформація про ярмарки та виставки;
- запрошення на виставки, звіти, інтерв'ю.

Розмовляємо російською!

## FRANS VERMEE GmbH

Dieselstrasse, 8  
53424, Remagen, Germany  
tel.: +49 264 293 030  
fax: +49 264 293 0333  
e-mail: info@vermee.com  
www.vermee.com



FRANS VERMEE GmbH — спеціалізований постачальник, який пропонує сучасні пакувальні технології для харчової та хімічної промисловості.

Наша ЧАБ є оптимальним рішенням для фасування і упаковки практично всіх пастоподібних харчових та хімічних продуктів.

31

30



# FOOD UA. FOOD TECHNOLOGIES&EQUIPMENT

Інформаційно-аналітичні журнали SMART КАПІТАЛ, ТОВ

а/с 95

вул. М. Расковой, 11, корп. Б, оф. 707

Київ, 02660, Україна

тел./факс: (044) 541 1155

тел.: (044) 216 1601

e-mail: reklama1@food.com.ua

www.food.com.ua

**FOOD UA**  
продукты украины  
**FOOD** Technologies & Equipment  
пищевые технологии и оборудование

Інформаційно-аналітичні журнали для спеціалістів сфери виробництва і продажу продуктів харчування, напоїв, обладнання, тари й упаковки. Аналітичні огляди українського, російського й світових ринків харчової промисловості, ресторанного ринку і ритейла від власних журналістів та провідних консалтингових компаній України. А також матеріали про управління підприємством, технології виробництва, про логістику, дистрибуцію, фінансовий консалтинг.

## GEA PROCOMAC

Via Fedolfi, 29

43038, Sala Baganza (PR), Italy

tel.: +39 0521 839 411

fax: +39 0521 833 879

e-mail: sales.procomac.it@geagroup.com

www.procomac.com

**GEA**

GEA Procomac Spa

GEA Procomac Spa — італійська компанія, що є частиною підрозділу процесного інжинірингу групи GEA. Компанія Procomac є одним із світових лідерів у виробництві комплектних асептичних, надчистих та традиційних ліній розливу соків, холодних чаїв, спортивних напоїв, енергетиків, мінеральної води та молочних продуктів.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».

тел.: (044) 492 8369

## GRACO

Industrieterrein-Oude Bunders, Slakweidestraat, 31

B-3630, Maasmechelen, Belgium

tel.: +32 89 770 700

fax: +32 89 770 777

e-mail: info@graco.be

www.graco-sanitary.com



З 1926 року компанія «ГРАКО» — один із світових лідерів з виробництва діафрагмових насосів на пневматичному приводі під ТМ SaniFroce та Husky, систем розвантаження в'язких продуктів із бочок та контейнерів, поршневих насосів та систем на їх базі. Типові сфери застосування: розвантаження томатної пасти, подача фруктових концентратів та пюре, перекачування вина та мезги, молочних продуктів, кондитерських жирів і т.д.

Співпрацює в Україні з компанією «ЛОГРУС».

тел.: (044) 492 8369

www.inprodash.ua



**FOOD UA** и **FOOD Technologies&Equipment** — информационно-аналитические журналы о продовольственном, ресторанном рынках Украины и о ретейле.

Издание для собственников бизнеса и начинающих бизнесменов. Самые полные обзоры рынков пищевой промышленности от наших журналистов и от ведущих аналитических и консалтинговых компаний Украины. А также все о логистике, управлении персоналом, таре и упаковке, ингредиентах, автоматизации и оборудовании предприятий. Ежемесячное издание выходит с 2001 года тиражом 10 000 экземпляров.

**SMART CAPITAL**

г. Киев, 02660, Украина,  
ул. М. Расковой, 11,  
корпус Б, офис 707,  
тел.: (+38044) 541-11-55  
**WWW.FOOD.COM.UA**

Аналитика  
Прогнозы Комментарии



Маркетинг и продажи



История успеха



Технологии



Оборудование



Ингредиенты



## IMA INDUSTRIES

Via Emilia, 428-442  
40064, Bologna, Italy  
tel./fax: +39 (051) 651 4111  
e-mail: bogdanovo@ima-industries  
www.ima-industries.com



Представництво в Росії та СНД:  
IMA INDUSTRIES, TOB

ул. Шаболовка, 31, стр. Г, БЦ «Шаболовка 31», под. 5  
Москва, 115162, Россия  
тел./ факс: +7 (495) 669 2300  
моб.: +7 (905) 731 3265  
e-mail: ananiev@ima-industries.com

Представництво в Україні:

вул. Предславинська, 28, пов. 7, оф. 705  
Київ, 03680, Україна  
тел.: (044) 528 6380  
факс: (044) 528 7185  
моб.: (067) 406 2983  
e-mail: bogdanovo@ima-industries.com

IMA INDUSTRIES є світовим лідером у сфері розробки та виробництва автоматичних машин для пакування чаю, кави, напоїв та кондитерських виробів, а також для переробки і упаковки харчових продуктів (молочні продукти та напівфабрикати), косметичних продуктів та туалетного приладдя. IMA INDUSTRIES пропонує комплексні рішення для швидкого втілення всіх побажань клієнта. IMA INDUSTRIES включає в себе шість різних компаній і підрозділів:

- TEA & COFFEE Division — обладнання для упаковки чаю і кави.
- GIMA S.p.A. — пакувальне обладнання для харчової та фармацевтичної промисловості.
- CORAZZA SpA — обладнання для фасування і упаковки сирів, вершкового масла, бульйонних кубиків, установок для молочної промисловості «під ключ».
- STEPHAN MACHINERY GmbH — компанія спеціалізується на виробництві високоєфективного технологічного обладнання для м'ясної, молочної, кондитерської, олійно-жирової промисловості: мікрокути-емульсатори, гомогенізатори, емульгатори, універсальні машини, варильне обладнання, устаткування для плавлення, УХТ-установки.
- BFB Division — обладнання для кінцевої і групової упаковки.
- REVISIONI INDUSTRIALI S.r.l. — відновлене устаткування групи компаній IMA INDUSTRIES.

## JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH

Industriestrasse, 2  
31683, Obernkirchen, Germany  
tel.: +49 572 439 00  
fax: +49 572 439 0290  
e-mail: info@bornemann.com  
www.bornemann.com



З 1853 року компанія «БОРНЕМАНН» — провідний європейський виробник та світовий лідер з виробництва двогвинтових насосів у гігієнічному виконанні, винахідник мультифазних насосів для застосування у харчовій промисловості, виробництві косметики, побутової хімії та фармацевтичному виробництві.

Співпрацює в Україні з компанією «ЛОГРУС».  
тел: (044) 492 8369

## LAGARDE

S.I. Les Plaines – n°5 bis  
26780, Malataverne, France  
tel.: +38 (044) 209 2255, +38 (050) 504 6690  
e-mail: meat@ua.fm



Надійте та високоякісне обладнання і технології для стерилізації, пастеризації, варки, термообробки та виробництва пресервів.

Компанія Lagarde (Франція) сьогодні є одним із світових лідерів з постачання автоклавів та цілісних консервних виробництв і систем пастеризації.

Можливість обробки усіх типів упаковки: скляні, металеві і пластикові (прозорі і кольорові) консервні банки, ламістер, прозорі пакети з плівки, контейнери з пластику і фольги, оболонка для шинки і ковбаси, пластикова тара і т. д.

Унікальні системи стерилізації у паро-повітряній суміші, що дозволяють стерилізувати найм'якші типи прозорих багатоварових бар'єрних плівок та пластиків.

Обробка продуктів харчування:

- птиця, м'ясо і морепродукти;
- дитяче харчування;
- паштети, суміші м'яса, овочів, каш;
- готові страви, продукти та напівфабрикати;
- молочні продукти та напої;
- фрукти, соки, джеми; овочі.

У програмі поставок — системи безперервної пастеризації ковбас з терміном реалізації до 6 місяців та ковбас для дитячого харчування.

Наші клієнти — всесвітньо відомі компанії: Nestlé, Unilever, Danone, Mars-EFFEM Masterfood, Campbells, Bonduelle, Heinz, D'Aucy, Candia, Lactel та інші.

## LAGO & MACHINERY, S.L.



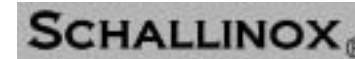
Zaragoza Street, 2 Bis, 11  
50196, La Muela (Zaragoza), Spain  
tel.: +34 669 782 359  
fax: +34 976 149 117  
e-mail: carlos@lagomachinery.com  
www.lagomachinery.com

Іспанський виробник устаткування для виробництва продуктів харчування, який має великий досвід роботи у наступних галузях:

- лінії для виробництва кондитерських виробів;
- лінії для смаження горіхів;
- лінії для сушіння фруктів.

## LUNG & PARTNER

Pflügersgrundstrasse, 24  
68169, Mannheim, Germany  
tel.: +49 621 4834 3181  
fax: +49 621 4834 3189  
e-mail: lung@lung-projekt.de  
www.schallinox.ch



Вперше в світі за допомогою вдосконалення форми ножа відкрито нові поліпшені стандарти різання. За допомогою ультразвукового коливання частоти ми виготовляємо ножі з нержавіючої сталі, які ідеально підходять для роботи з продуктами харчування:

- висока точність різання;
- дуже гладкий процес різання;
- різання дуже тонкими скибочками;
- низьке споживання енергії.



## MEAT SERVICE

Інформаційно-рекламний журнал, ПП

вул. Дахнівська, 50/8, оф. 104  
Черкаси, 18009, Україна  
тел./факс: (0472) 330 144  
тел.: (097) 340 2644, (063) 866 8046  
e-mail: m.s.ukraine@mail.ru  
www.meat-service.com

Информационно-рекламный журнал  
**MEAT SERVICE**  
мясной сервис

УКР

Інформаційно-рекламний журнал «MEAT SERVICE» — щомісячне видання, що інформує підприємства м'ясної індустрії, торгівлі та громадського харчування про обладнання, його сервіс, інгредієнти, витратні матеріали та іншу продукцію, необхідну для їх роботи.

«MEAT SERVICE» розповсюджується шляхом безкоштовної цільової розсилки на підприємства м'ясної індустрії, у мережі супер- та гіпермаркетів України, в ресторани та пункти харчування, на спеціалізованих виставках та має електронну версію в мережі Інтернет.

Розміщення реклами в журналі «MEAT SERVICE» допоможе вам знайти нових партнерів.

## MEGASENSOR GmbH

Im Weidenbruch, 227  
51061, Cologne, Germany  
tel.: +49 221 989 4594  
fax: +49 221 989 4596  
e-mail: info@megasensor.com  
www.megasensor.com

**Mega Sensor**  
made in germany  
made for you

MegaSensor GmbH пропонує на українському ринку та ринках країн СНД широкий асортимент продукції першокласної якості від провідних світових виробників датчиків та інших компонентів автоматизації, що застосовуються в усіх галузях промисловості, як для проектування нових, так і для модернізації існуючих виробничих потужностей.

До переліку пріоритетних послуг відноситься консолідація вантажів і надання комплексної технічної підтримки.

## MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS

P.O.B. 367, Industrial Zone  
24952, Ma'alot, Israel  
tel.: +97 249 976 212  
fax: +97 249 976 217  
e-mail: mgt@mgt.co.il  
www.mgt.co.il

**MGT**  
LIQUID & PROCESS SYSTEMS

MGT PROCESS — підрозділ групи компаній MGT Liquid & Process Systems, яка спеціалізується на виробництві устаткування для переробки молочної продукції.

MGT PROCESS також спеціалізується на проектах «під ключ» і може запропонувати чудові рішення, що відповідатимуть вимогам замовника.

MGT постачає широкий спектр обладнання для виробництва різноманітних продуктів харчування; наші системи пристосовані до переробки продукції різних об'ємів (від 300 л/год до 25 000 л/год).

www.inprod mash.ua

# Информационно-рекламный журнал **MEAT SERVICE** мясной сервис

Специализированное информационно-рекламное издание для предприятий мясной индустрии, торговли и индустрии питания.



Мы приложим максимум усилий,  
чтобы Вас знали ВСЕ



- бесплатная целевая рассылка
- распространение на специализированных выставках и презентациях
- электронная версия в сети Интернет

Все это позволит на 100% донести информацию до тех, кто желает  
развить свой бизнес и ищет деловых партнеров в Украине и Европе.

Украина, г. Черкасы, ул. Дахновская, 50/8, корп. 2, оф. 104  
+38 (0472) 33 01 44; +38 (097) 340 26 44; +38 (063) 866 80 46  
m.s.ukraine@mail.ru; m\_s\_ukraine@ukr.net; Skype: ukraine381



## MODI Sp. z o.o.

ul. Brzezińska, 5/15  
92103, Łódź, Poland  
tel.: +48 (42) 679 3644; fax: +48 (42) 679 3017  
e-mail: julia.kotylnia@modicup.com  
www.modicup.com



Ми пропонуємо високоякісну продукцію: одноразові стакани, контейнери та кришки. У 2011 році ми налагодили виробництво паперових стаканів.

## MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS

Albert Schweitzerstraat, 33  
7131, Lichtenvoorde, the Netherlands  
tel./fax: +495 775 1531  
tel.: +31 544 390 500; fax: +31 544 375 255  
e-mail: r.vanson@mps-group.nl



Компанія MPS — світовий лідер в розробці, виробництві та встановленні високотехнологічних систем забою (ВРХ, свиней, овець), оглушення вуглекислим газом (Butina) і систем забору крові (Anitec AB). MPS також розробляє і встановлює лінії з оброблення, обвалювання і переробки м'ясопродуктів, а також ефективні водоочисні комплекси і автоматизовані склади.

## NIRO-TECH PPHU

ul. Dabrowskiego, 40  
43600, Jaworzno, Poland  
tel./fax: +48 32 616 4911  
e-mail: nirotech@nirotech.pl  
www.niro-tech.pl



Компанія NIRO-TECH була заснована в 1998 році. Основною продукцією нашої компанії є комплексне обладнання для харчової та м'ясопереробної промисловості, у тому числі лінії забою (від проектування до здачі «під ключ»).

У нас ви можете знайти:

- обладнання до соціальних приміщень;
- санітарно-гігієнічне устаткування;
- двері;
- розбірні лінії;
- обладнання для забою ВРХ, свиней та свійської птиці;
- промислові ваги;
- машини та обладнання для переробки м'яса;
- допоміжне обладнання.

## OBORUD.INFO, Портал обладнання, ТОВ

ул. Садовники, 2  
Москва, 115487, Россия  
тел.: +7 (495) 979 4797  
e-mail: info@oborud.info  
www.oborud.info



OBORUD.INFO — портал обладнання: торговельне, холодильне, харчове, пакувальне, складське та інше обладнання.

Інтернет-довідник обладнання для підприємств, що працюють у сфері торгівлі та харчування, харчової промисловості та суміжних галузей: довідник підприємств; каталог обладнання; стрічка новин; календар заходів; тендерний майданчик; біржа вакансій і багато іншого.



ВХОД  
СВОБОДНЫЙ

www.oborud.info

## PACOVIS AG, PLC

Grabenmattenstrasse, 19  
5608, Stetten, Switzerland  
tel.: +41 56 485 9320  
fax: +41 56 485 9300  
e-mail: Irina.portnova@pacovis.ch  
www.pacovis.ch



УКР

Компанія «Паковіс» — провідний швейцарський виробник спецій та функціональних добавок для м'ясопереробної промисловості, що має більш ніж 12 років досвіду успішної роботи в Росії та Україні. Наше підприємство має сертифікати ISO, BRC і IFS.

«Паковіс» гарантує чіткий контроль якості, починаючи з відбору сировини та закінчуючи кінцевим продуктом.

## PBI-DANSENSOR A/S

Roennedevej, 18  
DK-4100, Ringsted, Denmark  
tel.: +45 57 660 088  
fax: +45 57 660 099  
e-mail: info@pbi-dansensor.com  
www.pbi-dansensor.com



PBI-Dansensor всесвітньо відомий виробник високоякісного обладнання, призначеного для контролю якості газового середовища. Наша компанія має 25-річний досвід у сфері розробки та виробництва газоаналізаторів для вибіркового і он-лайн контролю складу модифікованого газового середовища (МГС) в упаковках, а також газозмішувачів і тестерів герметичності упаковок. Поєднуючи в собі величезний досвід практичного застосування з сучасними технологіями, продукція компанії має низку конкурентних переваг, які надають виробнику продуктів харчування повну впевненість у тому, що його продукція упакована в МГС під надійним контролем.

## PCM

rue Ernest Laval, 17  
92170, Vanves, France  
tel.: +33 141 081 546  
fax: +33 141 081 646  
e-mail: info@pcm.eu  
www.pcm-pump.ru



Один із найбільших світових виробників об'ємних гвинтових та перистальтичних насосів, а також систем для перекачування та дозування в'язких та абразивних рідин. У харчовій промисловості компанія PCM пропонує свої ноу-хау для перекачування, дозування, перемішування та наповнення в'язких та чутливих до пошкоджень продуктів.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».  
тел.: (044) 492 8369

www.inprod mash.ua

## PSS SVIDNIK, a.s.

Sovietských hrdinov, 460/114  
08901, Svidnik, Slovakia  
tel.: +421 547 862 340  
fax: +421 547 520 904  
e-mail: predaj@pss-svidnik.sk  
expanzia@pss-svidnik.sk  
www.pss-svidnik.sk



PSS SVIDNÍK, a. s. існує на ринку з 1974 року.  
Виробнича програма компанії:

- обладнання для переробки м'яса: вовчки для свіжого м'яса, вовчки для замороженого м'яса, вовчки з перемішуванням, універсальні фаршемішалки, кутери вакуумні і не вакуумні, термокамери, кліматичні камери, масажери, сепаратори, шприци, блокорізки, подрібнювачі, підйомники та ін.;
- обладнання для пивоваріння і ємності, що працюють під тиском і без нього.

УКР

## RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.

Kamieniec, 50  
72001, Kolbaskowo, Poland  
tel.: +48 914 318 585  
fax: +48 914 318 586  
e-mail: biuro@radex.com.pl  
www.radex.com.pl



Виробництво санітарно-гігієнічного обладнання, хімії.

## SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG

Bahnhofstrasse, 86  
33829, Borgholzhausen, Germany  
tel.: +49 5425 9500  
fax: +49 5425 1828  
e-mail: info@schroeter-technologie.de  
www.schroeter-technologie.de



SCHRÖTER — ЛІДИРУЮЧА ЯКІСТЬ

Компанія Schröter — сімейне підприємство, на якому працює нині 170 осіб, що є лідером на міжнародному ринку в області виготовлення ліній гарячого та холодного копчення та кліматичного обладнання для м'ясо- та рибопереробної промисловості.

Великий асортимент продукції Schröter демонструє різнобічність компанії. Поряд із стандартною серією своєї продукції, Schröter пропонує за бажанням клієнта, наприклад, лінії пастеризації з використанням проти тиску, сушильні лінії та системи очищення відпрацьованого повітря для широкого використання. Якість, інновація та орієнтація на клієнта є основними принципами компанії. По всьому світу.

www.upakovka.ua

40

41

## SELO B. V.

Eektestraat, 1  
7575 AP Oldenzaal, the Netherlands  
tel.: +31 541 582 000  
fax: +31 541 520 595  
e-mail: info@selo.com  
www.selo.com



УКР

Технологічне обладнання для виробництва майонезу, соусів, кетчупу, гірчиці, готових перших та других страв, напівфабрикатів, дитячого харчування, джемів, варення, фруктових топінгів та асептичних наповнювачів. Будівництво заводів з виробництва консервованих кормів для домашніх тварин «під ключ».

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».  
тел.: (044) 492 8369

## SILVERSON MACHINES LTD

Great Britain  
tel.: +44 1494 786 331  
fax: +44 1494 791 452  
e-mail: sales@silverson.co.uk  
www.silverson.com



Компанія «Сільверсон» — світовий лідер у виробництві міксерів з високим зсувним зусиллям. Спеціалізується на виробництві порційних та проточних систем змішування, диспергування, емульгування та гомогенізації у харчовій, хімічній та фармацевтичній промисловості.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».  
тел.: (044) 492 8369

## STERIFLOW

rue de Cambrai, 32  
75019, Paris, France  
tel.: +33 140 370 845  
fax: +33 140 380 699  
e-mail: contact.paris@steriflow.com  
www.steriflow.com



Світовий лідер з виробництва горизонтальних автоклавів, винахідник технології «водного каскаду» — найбільш ефективної та лагідної термічної обробки консервів, напівфабрикатів та молочних продуктів у будь-якій тарі будь-якого формату. З 20 встановленими автоклавами, компанія СТЕРІФЛОУ — безперечний лідер також і в Україні.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС».  
тел.: (044) 492 8369

## STORA ENSO POLAND

I Armii WP, 21  
PL-07401, Ostroleka, Poland  
tel.: +4829 764 0000; fax: +4829 764 0002  
e-mail: marketing.pl@storaenso.com  
www.storaenso.com



Стора Енсо Поланд С.А пропонує широкий ряд ефективних пакувальних рішень. Промисловий папір, який виробляється у Остроленці, використовується передусім для подальшої переробки на упаковку, таку як паперові мішки, пакети, гофротара. Наше підприємство спеціалізується на виробництві паперу для гофрокартону, такого як тест-лайнера та макулатурний флутінг, а також целюлозного мішечного паперу та технічного паперу MG kraft. Група Стора Енсо, у яку входить наше підприємство, — один з провідних світових виробників паперу та упаковки з річним обігом 11 млрд. Євро.

УКР

## SYSTEMGROUP, TOB

вул. Максима Кривоноса, 2  
Київ, 03680, Україна  
тел.: (044) 490 9293, (044) 494 4076  
факс: (044) 248 8868  
e-mail: foodindustry@systemgroup.com.ua  
www.systemgroup.com.ua



SystemGroup Україна представляє широкий спектр комплексних рішень, спрямованих на автоматизацію підприємств для поточної переробки м'яса, риби та м'яса курки, а також рішення для полуфабрикатів та твердих сирів. SystemGroup впроваджує свої рішення на обладнанні й програмних продуктах всесвітньо відомих компаній Marel, Henkovic, Teraoka Seiko (TM DIGI), SOCO System. Ми гарантуємо якісно високий рівень співпраці, технічної підтримки та обслуговування.

## TEAMAC S.r.l.

Via Menghini n. 1  
40054, Budrio (BO), Italy  
tel.: +39 051 692 6276; fax: +39 051 692 6277  
e-mail: info.teamac@marchesini.it  
www.teamac.it



Компанія Теамас, розташована у м. Болонья (Італія), є частиною Marchesini Group і спеціалізується на виробництві машин для фасування чаю у двокамерні фільтр-пакетики, виготовлені з натурального фільтрувального паперу.

Одна з моделей — універсальна і економічна MD20 (200 пакетів на хвилину). Новий екологічно чистий чайний фільтр-пакетик виробляється з натуральних матеріалів та закривається ниткою з двозвуловим кріпленням, без використання металевої скоби або термопластичного матеріалу.

Ще одна модель машини виробництва компанії Теамас — MD20Plus, що також дозволяє виготовляти 200 пакетиків на хвилину за такою ж самою технологією, що і попередня модель. Різниця ж полягає в тому, що MD20Plus дозволяє виготовляти порожні пакетики, гофровані конверти і термоупакований зовнішній конверт. Наступною відмінною рисою є те, що машина використовує лише плаский картон з можливістю пакування у один, два, три або чотири ряди.

43

42



## TECNALIMENTARIA — EDITRICE EDF TREND SRL

Via Bianchetti, 11  
31100, Treviso, Italy  
tel.: +39 0422 410 076  
fax: +39 0422 574 519  
e-mail: [info@tecnalimentaria.it](mailto:info@tecnalimentaria.it)  
[www.tecnalimentaria.it](http://www.tecnalimentaria.it)

**TecnAlimentaria**.it  
INTERNATIONAL MAGAZINES

УКР

EDITRICE EDF TREND SRL — видавець журналів та каталогів, головною тематикою яких є публікація інформації про технології у харчовій промисловості та галузі напоїв, а також суміжних галузях.

## TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER – BEHANDLUNG GmbH

Bergkoppel, 3  
D – 23881, Breitenfelde, Germany



Дата заснування компанії — 1987 рік.

Види діяльності:

- очистка стічних вод, що поступають з промислових та комунальних підприємств;
- проектування та поставка установок «під ключ» для повної або часткової очистки стічних вод;
- доукомплектування та оптимізація вже існуючих очисних споруд;
- санування вже існуючих очисних споруд.

Роботи, що виконуються:

- біологічна очистка стічних вод;
- хіміко-фізична очистка стічних вод;
- флотаційні установки;
- рециркуляція стічних вод.

## UNIPACK.RU

2-й Роцинский пр-д, 8  
Москва, 115419, Россия  
тел.: +7 (495) 232 0940  
факс: +7 (495) 232 0941  
e-mail: [info@unipack.ru](mailto:info@unipack.ru)  
[www.unipack.ru](http://www.unipack.ru)



Unipack.Ru — провідний інформаційно-діловий портал пакувальної індустрії в Рунеті. Система пошуку постачальників та покупців, 9000 підприємств галузі, класифікація за 1000 видів продукції, торговий майданчик, прайс-листи, довідкова інформація, календар виставок. Щомісячна аудиторія — 200 000 унікальних відвідувачів. Безкоштовна підписка на щоденні новини пакувальної галузі.

# TecnAlimentaria

INTERNATIONAL MAGAZINES

FOOD INDUSTRY ● BEVERAGE INDUSTRY  
CATALOGUE IN ARABIC/ENGLISH ● CATALOGUE IN RUSSIAN/ENGLISH



Editrice EDF Trend Srl - via Bianchetti 11 - 31100 Treviso - ITALY  
Tel +39 0422 410076 / Fax +39 0422 574519 / [info@tecnalimentaria.it](mailto:info@tecnalimentaria.it)

[www.tecnalimentaria.it](http://www.tecnalimentaria.it)

## VACUUM BARRIER SYSTEMS

Rue de l'Atelier, 4  
1480, Tubize, Belgium  
tel.: +32 2354 7177; fax: +32 2354 7222  
e-mail: sales@vbseurope.com  
www.vbseurope.com



Світовий лідер з виробництва дозаторів рідкого азоту і комплектних криогенних систем для багатьох сфер застосування. Для харчової промисловості компанія VBS пропонує рішення для подовження строків придатності соків, чуттєвих напоїв та негазованої води, зменшення вартості ПЕТ тари за рахунок зменшення ваги форми, а також покращення можливостей палетизації ПЕТ пляшок.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС». Тел.: (044) 492 8369.

## WELDING STAR

ul. Cmentarna, 93-A  
39200, Debica, Poland  
tel.: +48 146 820 503; fax: +48 146 820 504  
e-mail: michal.negowetti@weldingstar.pl  
www.weldingstar.pl



Компанія Welding Star — одна із небагатьох польських компаній з великим досвідом роботи у Західній Європі. Технологічне обладнання для виноробного, пиво-безалкогольного та молокопереробного виробництв, теплообмінне обладнання, станції безрозбірної мийки SIP, станції дозування компонентів, ємнісне обладнання — ось лише неповний перелік можливостей компанії.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС». Тел.: (044) 492 8369.

## WIPAK WALSRODE GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße, 13  
29699, Bomlitz, Germany  
tel.: +49 5161 443 903; fax: +49 5161 4414 3903  
e-mail: Info.germany@wipak.com  
www.wipak.com



Група «Wipak» — частина фінського концерну «Wihuri» — займає чільне місце у всьому світі в сфері розробки та виробництва багатошарових (перш за все, бар'єрних) плівок та інших вибагливих видів упаковки. Одинадцять філій «Wipak» в Німеччині, Фінляндії, Франції, Англії, Нідерландах, Польщі та Іспанії розробляють та випускають високоякісні плівки та інші види упаковки для продуктів харчування, а також для технічної і медичної продукції. Наша сила полягає в тому, що ми застосовуємо найсучасніші технології, пропонуємо безперервний сервіс, і нас можна знайти по всьому світу.

## ZACMI

Via Mantova, 65  
43122, Parma, Italy  
tel.: +39 0521 490 211; fax: +39 0521 243 701  
e-mail: sales@zacmi.it  
www.zacmi.com



Zanichellimeccanica (ZACMI) — один із європейських лідерів у постачанні технологічних ліній з виробництва та наповнення консервованих овочів, фруктів, варення, джемів, м'ясних та молочних консервів.

В Україні співпрацює з компанією «ЛОГРУС». Тел.: (044) 492 8369.

## АВЕНТИН, ПП

вул. Шолуденко, 19-Г  
Вишгород, 07300, Україна  
тел.: (044) 585 5585  
факс: (044) 585 2706  
e-mail: info@artplast.com.ua  
www.artplast.com.ua  
www.aventin.ua



Компанія «Авентин» працює на ринку України більше 20-ти років і пропонує широкий асортимент пакетів та гнучких пакувальних матеріалів. Продукція виробляється на найсучаснішому німецькому обладнанні фірми WINDMOLLER & HOLSCHER (Німеччина) і бобінорізальних машинах фірми KAMPF (Німеччина). Ділянка виробництва флексоформ — DUPONT Стр.

## АГРОГЕСТ-УКРАЇНА, ТОВ

вул. Виборзька, 70-А, оф. 509  
Київ, 03067, Україна  
тел./факс: (044) 456 5638  
e-mail: distributor@agrogest.com.ua  
www.agrogest.com.ua



Сфера діяльності: оптова торгівля італійським обладнанням для харчових підприємств.

Вся гама наших виробів охоплює велику сферу застосування в харчовій індустрії: виробництво сиру; переробка м'яса і риби; кондитерське і хлібобулочне виробництво; виробництво макаронів і виробів зі свіжого тіста; переробка, заморожування, сушіння овочів і фруктів. Стелажи, полиці, лотки і інший інвентар також застосовуються для заморожування і зберігання продукції в різних умовах, в усіх перерахованих секторах виробництва.

## АГРОСМАК ЛЬВІВ, ТЗОВ

вул. Промислова, 50-52  
Львів, Україна  
тел.: (032) 242 0257  
факс: (032) 242 0258  
e-mail: agrosmaklviv11@i.ua  
www.agrosmak.net



ТЗОВ «Агросмак» є єдиним офіційним дилером фіброузних та целюлозних оболонки французької фірми «VISKASE», спецій польської фірми «POLsmaki», натуральних свинячих черев німецької фірми «DOHR». Усі ці фірми добре відомі спеціалістам м'ясопереробної галузі багатьох країн, в тому числі і України. Якість спецій, ароматичних сумішей, ковбасних оболонки для м'ясопереробних підприємств завжди висока та відповідає всім вимогам спеціалістів м'ясопереробних підприємств. Завжди в наявності великий асортимент шпатель, сіток, целюлозних плівок. Досвідчені технологи завжди можуть надати вам консультації щодо технології використання приправ та сумішей, рецептур та набивання фаршу в оболонки, та допомогти адаптувати під ваше виробництво.

Вся продукція сертифікована і, при необхідності, клієнт може отримати сертифікат з підтвердження якості.



## АГРОТЕХНОЛОГІЇ, ІЦ, ТОВ

просп. Московський, 8  
Київ, 04073, Україна  
тел.: (044) 362 1224; факс: (044) 223 7640  
e-mail: office@obolonki.org



Компанія Агротехнології — ексклюзивний дистриб'ютор продукції провідної світової виробничої компанії FIBRAN (Іспанія) на території України, яка виробляє ковбасні колагенові оболонки для всіх видів ковбасних виробів широкої кольорової гами та діаметрів.

Офіційний імпортер та продавець на території України натуральних ковбасних оболонок від відомих світових виробників Німеччини та Бразилії.

Технологічні консультації та індивідуальний супровід споживачів.

Нанесення маркування на ковбасну оболонку на власній виробничій базі.

## АКСИ-КОМПАНІЯ, ПП

вул. Повітряна, 25-Б  
Донецьк, 83036, Україна  
тел.: (062) 348 0560, (062) 203 9463, (067) 924 5913  
факс: (062) 349 2272, (062) 203 9462  
e-mail: info-aksi@mail.ru  
www.aksi.com.ua



Використовуючи сучасні технології, «АКСИ-Компанія» виробляє рідкі та порошкоподібні інкапсульовані ароматизатори, пряно-ароматичні, функціональні та композиційні суміші, а також натуральні барвники.

AKSI-Aroma: інкапсульовані гастрономічні ароматизатори (свинина, яловичина, бекон, саламі, шинка та ін.), аромати спецій (часник, тмин, гірчиця, емульгована паприка E160 c, та ін.).

AKSI-Spice: пряно-ароматичні суміші, функціональні добавки, композиційні суміші.

AKSI-Color: виробництво натуральних барвників (Аннато E160b, Кармін E120), сумішевих барвників, стабілізаторів забарвлення.

Конкурентоспроможна ціна, висока якість, підтверджена власною акредитованою виробничо-контрольною лабораторією, технологічна підтримка клієнта та гнучкі умови фінансових розрахунків — запорука перспективного та надійного співробітництва.

## АЛНАТ, ПП

вул. Чигиринська, 11  
Черкаси, 18006, Україна  
тел./факс: (0472) 431 296  
e-mail: l-nat@inbox.ru  
www.alnat.com.ua



ПП «Алнат» є виробником м'ясопереробного обладнання, а також проводить ремонт, модернізацію, відновлення б/в обладнання.

В асортименті:

- кутери різної продуктивності та швидкості різки з повільною регуляцією обертів ножового валу;
- фаршемішувачі;
- наповнювачі;
- вовчки;
- завантажувачі;
- автомати Л5-ФА2-Л;
- автомати для наповнення банок м'ясом.

Гарантія якості, монтажні та пусконаладжувальні роботи, запчастини та екстрена технологічна допомога.

www.inprodmash.ua

# AKSI COMPANY

## Волшебная себестоимость готовой продукции!



Три в одном  
Экономия до 50%

Смесь специй +  
функциональная добавка +  
краситель

### Причины работать с нами:

- 12 лет производим собственную продукцию
- Подтверждаем стабильное качество
- Собственная линия для тестирования рецептур
- Аккредитованная лаборатория
- Лучшие цены не привязанные к курсу доллара

Производим: ароматы,  
смеси специй, красители,  
комбинированные смеси.

ЧП «АКСИ-Компанія», Україна, Донецьк  
Тел. (062) 348-05-60 моб: (067) 924-59-13  
www.aksi.com.ua



## АРОМАРОС-М, ВАТ

Михайловський проезд, 5  
Москва, 109316, Росія  
тел.: +7 (495) 786 2370; факс: +7 (495) 786 2378  
e-mail: info@aromaros.ru  
www.aromaros.ru



«Аромарос-М» є провідним російським підприємством в області харчових інгредієнтів. Компанія розробляє і виробляє смакоароматичні і комплексні харчові добавки. Асортимент нараховує понад 2000 найменувань і призначений для виробництва всіх видів м'ясних продуктів, чіпсів, сухариків, супів, макаронів швидкого приготування, кетчупів, соусів і майонезів. Фахівці компанії надають консультаційну та технологічну підтримку підприємствам.

## АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА, ДП

вул. Гарматна, 2  
Київ, 03067, Україна  
тел./факс: (044) 455 5586, (044) 230 2410  
e-mail: info@atlantis-pak.kiev.ua  
www.atlantis-pak.ru



АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА

ТОВ ВКФ «Атлантик-Пак» випускає понад 50 модифікацій упаковки для м'ясопереробної та сироробної промисловості. Це бар'єрні та проникаючі оболонки для виробництва ковбас та шинок, для сосисок і сардельок, пакети для вакуумної упаковки та дозрівання сиру, оболонка для копчених ковбасних сирів, спеціалізована оболонка для виробництва морозива. Сучасна та високо-технологічна продукція «Атлантик-Пак» постачається в 74 країни світу.

## БАЗІС, МПП

пров. Дачний, 2  
с. Ювілейне, Луганська обл., Україна  
тел.: (0642) 346 244; факс: (0642) 346 245  
e-mail: info@basis.ua  
www.basis.ua



Компанія «Базіс» — це сучасне виробниче підприємство, що динамічно розвивається, та спеціалізується на реалізації пакувальних і логістичних рішень. Основними принципами роботи компанії є безвідмовність та безпечність виробленого обладнання, разом зі швидким та ефективним сервісом. Компанія виробляє як пакувальне та інспекційне обладнання і інтелектуальні логістичні системи, так і технологічні рішення «під ключ».

## БЕГАРАТ ФЕРТРИБС-УНД СЕРВІС ГМБХ, Представництво

вул. Фрунзе, 1  
Київ, 04080, Україна  
тел.: (044) 377 7310; факс: (044) 377 7307  
e-mail: nh@begarat.de  
www.begarat.de



Найкращі технічні рішення з переробки м'яса, птиці, риби від провідних виробників машинобудівної харчової промисловості: КОМПЛЕКТАЦІЯ, ПОСТАВКА, СЕРВІС.

## БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА, ТОВ

BERTSCHlaska

вул. В. Хвойки, 18/14, корп. 7, оф. 703  
Київ, 04080, Україна  
тел.: (044) 568 5103  
факс: (044) 586 4970  
e-mail: office@bertsch.com.ua  
www.bertsch.at

Виробництво та продаж машин та обладнання для харчової промисловості:

- обладнання та машини загального призначення для харчової переробки;
- технології та обладнання для м'ясопереробної галузі;
- технології та обладнання для птахопереробної галузі;
- технології та обладнання для переробки молока;
- пакувальні машини та обладнання.

## БЕХЕМ, ТОВ

пров. Рубежівський, 1/12  
Київ, 03164, Україна  
тел.: (044) 423 8855; факс: (044) 423 8851  
e-mail: info@bechem.com.ua  
www.bechem.com.ua



Продукція фірми Бехем — це високоефективні мастильні матеріали для харчової та фармацевтичної промисловостей, які мають особливі властивості при різних умовах експлуатації: висока стійкість до води та пару, окислення, високих температур, тиску та ін.

Вся продукція має сертифікати NSF H1, NSF H2, Halal, KOSHER, санітарно-гігієнічний висновок на території України.

## БИГАН, СП ЗАТ

ул. Горького, 105  
Гродно, 230005, Беларусь  
тел.: +375 152 413 289; факс: +375 152 487 172  
e-mail: info@bigan.by  
www.bigan.by



СП ЗАТ «Биган» виробляє багатощарову синтетичну ковбасну оболонку «Бига-3». Оболонка «Бига-3» використовується для виготовлення всіх видів ковбасних виробів, плавлених сирів, риби, морепродуктів, овочів і фруктів, та ін.

СП ЗАТ «Биган» здійснює повний закритий цикл виробництва:

- виробництво оболонки;
- розробка індивідуального дизайну для клієнтів;
- нанесення флексодруку (6+2 кольори) та УФ-друку (8+8 кольорів);
- гофрування оболонки;
- логістика.

## БІД, ВКП, ТОВ

вул. Липова, 10  
Дніпропетровськ, 49124, Україна  
тел./факс: (056) 729 5121  
e-mail: bid@bid.dp.ua  
www.bid.dp.ua



Проектування і виробництво вакуумного обладнання для виготовлення макаронних виробів. Устаткування призначене для виробництва макаронних виробів вищої якості з манної крупи, хлібопекарського борошна або рисового борошна.

## БІЗНЕС-ДОСЬЄ, ТОВ

вул. Шевченка, 55, оф. 4  
Дніпропетровськ, 49044, Україна  
тел.: (0562) 340 900; факс: (0562) 340 902  
e-mail: kat@priceua.com  
www.priceua.com



Каталоги, компакт-диски та прайс-листи підприємств України; інформаційні бази серії «ПЛЮС» по всіх галузях промисловості та агробізнесу з модулем КЛІЄНТ:

- Металл. Оборудование. Энергетика (Метал. Обладнання. Енергетика);
- Агробизнес, с/х техника, оборудование (Агробізнес, с/г техніка, обладнання);
- Продукты, агропереработка, оборудование, упаковка (Продукти, агропереробка, обладнання, упаковка);
- Деревообработка. Мебель (Деревообробка. Меблі);
- Современное строительство (Сучасне будівництво).

## БОСФОР-ЦЕНТР, ТОВ

вул. Ушинського, 40, оф. 08  
Київ, 03151, Україна  
тел.: (044) 390 1190; факс: (044) 390 1189  
e-mail: info@bosphorus-center.com.ua  
info@parogenerator.com.ua, bosphor-center@mail.ru  
www.bosphorus-center.com, www.parogenerator.com.ua



Парогенератори.  
Флексо-і ротогравюрні машини, котушкорізки, листорізки, екструдери.

## БРЕЗЕ, ПП

вул. Луценка, 7  
Черкаси, 18000, Україна  
тел.: (0472) 552 787, (067) 745 0027  
факс: (0472) 312 931  
e-mail: mail@breze.com.ua  
www.breze.com.ua



Розробка та виробництво етикетувального обладнання для нанесення самоклеючої етикетки на продукт будь-якої форми: циліндричної, багатогранної, плоскої, овальної, конусоподібної. Етикетувальні автомати (одно-, дво-, трьохпозиційні), напівавтомати, аплікатори.

## БРУТТО, Журнал РІА «САГІТТА», Видавець

вул. Паустовського, 50  
Київ, 03061, Україна  
тел.: (067) 406 2421; тел./факс: (044) 408 6366  
e-mail: brutto2007@ukr.net  
www.brutto.com.ua



«БРУТТО» — це професійне видання про стан продовольчого ринку України та СНД, про нові технології виробництва і переробки, про зберігання, реалізацію і упаковку продуктів харчування.

«БРУТТО»:

- бізнес-організатор для всіх, хто працює на продовольчому ринку України;
  - інформаційний носій для оптових торгових компаній, виробників та реалізаторів продуктів харчування, упаковки та обладнання.
- Журнал видається 6 разів на рік.

# БРУТТО

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ



## ПРОДУКТИ · НАПОЇ · УПАКОВКА

аналітика · технології · виробництво  
обладнання · виставки · конкурси



Підписний індекс 23937

www.brutto.com.ua brutto2007@ukr.net тел./факс (044) 408-63-66, (067) 406-24-21



## ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ, ТОВ

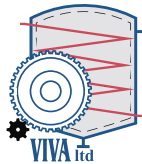
вул. Херсонська, 7-В  
Луганськ, 91011, Україна  
тел.: (0642) 585 219; факс: (0642) 551 493  
e-mail: info@vactech.com.ua  
www.vactech.com.ua



Продаж і сервіс вакуумного обладнання: насосів, фільтрів, мастила вакуумного та компресорів різного типу та модифікації.

## ВИ-ВА-ЛТД, ФІРМА, ТОВ

вул. Ізотова, 132  
Донецьк, 83049, Україна  
тел./факс: (062) 340 5628  
(062) 385 2300, (062) 253 0004  
e-mail: vivaltd@yandex.ua  
sbyt@vivaltd.ua  
www.vivaltd.ua



ТОВ «Фірма «ВИ-ВА-ЛТД» займається проектуванням та виробництвом нестандартного обладнання з нержавіючої сталі для харчової, кондитерської та фармацевтичної галузей:

- ємнісне обладнання;
- обладнання для дозування та змішування харчових та хімічних продуктів;
- обладнання для транспортування — конвеєри, стекерувальні комплекси;
- кондитерське обладнання — пластифікатор, камери для розтоплення жиру, варильний казан, насоси.

## ВІНЧИТОРЕ, ТОВ

вул. С. Склярєнка, 9  
Київ, 04073, Україна  
тел.: (044) 379 1813; факс: (044) 379 1814  
e-mail: info@vincitire.com.ua

**ВІНЧИТОРЕ**

- обладнання для гігієни на харчових підприємствах;
- обладнання для первинного оброблення, класифікації і сортування, обвалювання м'яса, а також внутрішньозаводської логістики, зберігання і обліку;
- широкий спектр різальних інструментів;
- професійне взуття;
- висококваліфікована сервісна служба.

## ВІПЛАСТ, ТОВ

вул. Братиславська, 52, оф. 217  
Київ, 02139, Україна

Виробничі потужності:  
вул. Заводська, 4  
Житомир, 10025, Україна  
тел.: (0412) 445 440, (0412) 445 152  
факс: (0412) 445 442  
e-mail: viplast\_vik@ukr.net  
www.viplast.com.ua

**VIPLAST**

З 2003 року компанія «Віпласт» пропонує повний комплекс з виготовлення конвеєрних систем:

- стрічкові;
  - пластинчасті;
  - ланцюгові;
  - гравітаційні;
  - роликові;
  - вертикальні.
- Можливі також нестандартні та ексклюзивні технічні рішення.  
Всі конвеєри виробляються з високоякісних комплектуючих та мають дуже конкурентні ціни у порівнянні із закордонними аналогами.  
Продукція сертифікована УкрСЕПРО.

## ГАЛПІДШИПНИК, ТОРГОВИЙ ДІМ, ПП



ЛьВІВ:  
вул. І. Франка, 39/6  
Львів, 79005, Україна  
тел.: (032) 276 2179, (032) 297 6566  
e-mail: office@galp.lviv.ua

КИЇВ:  
вул. Фрунзе, 69-Б  
Київ, 04209, Україна  
тел.: (044) 501 2828, (044) 451 8510  
e-mail: office@galp.kiev.ua

ЗАПОРІЖЖЯ:  
вул. Фонвізіна, 8  
Запоріжжя, 69068, Україна  
тел.: (061) 213 9003, (061) 213 9126  
e-mail: office@galp.zp.ua

ДОНЕЦЬК:  
вул. Сеченова, 31  
Донецьк, 83023, Україна  
тел.: (062) 382 9474, (062) 382 9699  
e-mail: office@galp.donetsk.ua

ОДЕСА:  
вул. Миколаївська дорога, 140  
Одеса, 65013, Україна  
тел.: (048) 717 4431/32/33  
e-mail: office@galp.odessa.ua

ХАРКІВ:  
вул. Залютинська, 10  
Харків, 61177, Україна  
тел.: (057) 777 6633, (067) 777 6579  
e-mail: office@galp.kharkov.ua

ВІННИЦЯ:  
вул. Данила Нечая, 65, оф. 115  
Вінниця, 21012, Україна  
тел.: (050) 326 1331  
e-mail: vinnysia@galpidshypnyk.com  
www.galp.com.ua

ПП «Торговий дім «Галпідшипник» — мультибрендова компанія, дистриб'ютор світових лідерів-виробників, що пропонує своїм клієнтам підшипники та підшипникові вузли, привідні паси, транспортерні стрічки, ущільнення гідравлічні та пневматичні, стопорні кільця, ланцюги та зірочки, з'єднувальні муфти, втулки та шківні інструменти для монтажу/демонтажу підшипників високої якості та за помірними цінами.

Також підприємством надаються послуги технічного центру: вібродіагностика та моніторинг стану машин, лазерна вивірка обладнання, балансування, монтаж/демонтаж підшипників.



## ГАСЕР-ЄВРОПА, ТзОВ

вул. Б. Лепкого, 1  
смт. Щирець, Пустомитівський р-н  
Львівська обл., 81160, Україна  
тел.: (032) 306 7848/59; факс: (032) 306 7837  
e-mail: gasereuropa@gaser.com  
www.gaser.com



ТзОВ «Гасер-Європа» — філія компанії «Індустріас Гасер» (Іспанія), виробник та постачальник обладнання для м'ясокомбінатів, ковбасних цехів, супермаркетів. Пропонуємо: сервісне обслуговування, постачання запчастин.

## ГЕБЕРІТ ІНТЕРНЕТНЛ СЕЙЛЗ АГ, Представництво

просп. Московський, 9, оф. 303  
Київ, 04073, Україна  
тел.: (044) 492 9741; факс: (044) 492 9740  
e-mail: geberit.ua@geberit.com  
www.geberit.ua



Група компаній Geberit — лідер у галузі сантехнічних технологій у всьому світі. Компанія має представництва у 41 країні. Асортимент продукції включає як сантехнічну продукцію, так і трубні системи. Продукція компанії Геберіт інноваційна, надійна та екологічна.

## ГРЕСЬ С. О., ФОП

вул. Ентузіастів, 5/1, кв. 24  
Київ, 02154, Україна  
тел./факс: (044) 295 3193; тел.: (050) 419 7098  
e-mail: ankoagent@i.ua, nuovass@bigmir.net



ФОП Гресь С. О. є ексклюзивним агентом в Україні фірми ANKO (Тайвань) — провідного світового виробника обладнання для виготовлення виробів національних кухонь і пропонує широкий асортимент обладнання для виробництва кондитерських, хлібобулочних і кулінарних виробів, заморожених напівфабрикатів, переробки риби (включаючи бичок і оселедець), тощо. Зокрема обладнання для виробництва:

- пряників, печива, булочок, тістечок, цукерок з різноманітними начинками;
- пельменів, вареників, хінкалі, равіолі, мантів, чебуреків з начинками;
- зраз, котлет, піріжків, млинців з начинками, фрикадельок, крокетів і т. п.;
- виробів національних кухонь (самосів, вон-тон, шу-май, кубба, харгао і т. п.)

## ДИСТРИБУЦІЯ И ЛОГИСТИКА

вул. Васильківська, 2-А, к. 52  
Київ, 03040, Україна  
тел./факс: (044) 257 8565  
e-mail: dl@ukrlogistica.com.ua  
www.ukrlogistica.com.ua



Інформаційно-аналітичний журнал, присвячений питанням оптимізації логістичних процесів на всіх етапах виробництва, розподілу та збуту.

Спираючись на практичні рішення провідних українських компаній, аналізуючи іноземний досвід, журнал «ДИСТРИБУЦІЯ И ЛОГИСТИКА» розглядає актуальні питання розвитку української логістики в контексті її взаємодії з основними виробничими та торговельними процесами.

Передплатний індекс в «Каталозі видань України» — 08217

# Все о ЛОГИСТИКЕ и не только... Узнавайте первыми



Подписной индекс 08217

(044) 257-85-65

www.ukrlogistica.com.ua



## ДОМІНАНТА, ТОВ

вул. Багговутівська, 17/21  
Київ, 04107, Україна  
тел./факс: (044) 483 7703 /09/13/18  
e-mail: office@domino-kiev.com.ua  
www.domino-printing.com.ua



Фірма ДОМІНАНТА з 1997 р. успішно працює на ринку України, представляючи світових лідерів-виробників різноманітного обладнання: DOMINO (Великобританія) — маркувальне обладнання, KEY TECHNOLOGY (США) — сортувальники, інспектори, спецконвеєри, LOMA (Великобританія) — інспектуюче, зважувальне обладнання та металодетектори, INTREX (Польща) — аплікатори самоклеючих етикеток, MECKELBORG (Фінляндія) — аплікатори самоклеючих етикеток з можливістю їх друку.

## ДУКО-ТЕХНИК, ТОВ

Дніпропетровськ, Україна  
тел.: (056) 767 1554  
(067) 562 6486  
тел./факс: (056) 767 1553  
e-mail: trade@duco.com.ua  
www.duco.com.ua



- кліматичне обладнання для сирокочених ковбас;
- термокамери для копчення м'ясних і рибних виробів;
- котли варильні;
- термоусадкові установки;
- вовчки (м'ясорубки);
- блокорізки;
- обладнання для дефростації;
- камери інтенсивного охолодження;
- витратні матеріали: кліпси, петлі, запчастини для шприців і кліпсаторів;
- комплексне проектування м'ясопереробних підприємств;
- логістичні системи та гравітаційні склади.

## ДУНАПАК ТАВРІЯ, ТОВ

вул. Гвардійська, 103  
Цюрупинськ, Херсонська обл.  
75101, Україна  
тел./факс: (0552) 701 290  
e-mail: tavrja@dunapack-ukraine.com  
www.dunapack-ukraine.com



«Дунапак Таврія» — це новий завод з виробництва гофрокартонної упаковки, збудований в Херсонській області, на півдні України. Завод входить до складу Prinzhorn Group (Австрія). Підприємства групи розташовані в 7 країнах Європи. Дунапак Пекеджінг постачає інноваційні та конкурентоспроможні пакувальні рішення покупцям з Центральної і Східної Європи та України.

## ЕКОЛАБ, ТзОВ

вул. Героїв Космосу, 4, оф. 805  
Київ, 03148, Україна  
тел.: (044) 494 3120  
факс: (044) 494 3121  
www.ua.ecolab.eu



Еколаб надає унікальний досвід і повний набір рішень, які допомагають підвищити безпеку продуктів харчування і якості продукції, покращити ефективність роботи у сферах виробництва харчових продуктів та напоїв, виробництва молочних продуктів та молокопереробки, фармацевції та косметики.

Якщо ви маєте такого партнера як Еколаб, кожен етап вашої роботи захищений. Наші ефективні рішення з мінімізації витрат і ресурсів адаптовані до унікальних потреб вашого підприємства, допоможуть спростити операції при одночасному підвищенні якості та безпеки продукції.

Еколаб всюди. Оскільки те, що ми робимо, — і як ми це робимо — має значення всюди.

## ЕКОНІЯ, ТОВ ПІ

Золотоноша  
Черкаська обл., Україна  
тел.: (067) 656 0785  
(04737) 21638

Контактна особа:  
Каленовський Андрій Юрійович  
головний інженер



Продається комплектна діюча лінія розливу 5–6 л без компресорного устаткування.

## ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА, ТОВ



вул. Автогенна, 10  
Харків, 61046, Україна  
тел.: (057) 728 0111  
факс: (057) 728 0222  
e-mail: emu@emu.com.ua  
www.elmemesser.com.ua

ELME MESSER UKRAINE заснована в 2005 році як спільне підприємство BLRT (Естонія) і MESSER GROUP (Німеччина).

Входячи до складу найбільшої в світі приватної газової компанії, займається вдосконаленням технологій використання газів, в тому числі і в харчовій промисловості.

Серед продуктів компанії: кисень, азот, аргон, діоксид вуглецю, ацетилен, водень, гелій, харчові та зварювальні суміші, обладнання.



## ЕЛО ПАК, ТОВ

вул. Машинобудівна, 50  
Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 502 1576 (багатоканальний)  
e-mail: office@elo-pack.com  
www.elo-pack.com



ТОВ «Ело Пак» є українським виробником фасувально-пакувального обладнання, яке з 1992 року є синонімом успіху, якості, надійності і динамічного розвитку.

Підприємство займається розробкою і виробництвом цілого спектру фасувально-пакувального устаткування для широкого кола галузей промисловості. Більше 30 одиниць устаткування, що випускається серійно, від напівавтоматичних машин до високопродуктивних автоматичних ліній, покликані щонайкраще забезпечити потреби наших клієнтів у пакувальному устаткуванні.

## ЕНОГРУП, ТОВ

вул. Будівельна, 35  
с. Мізікевича, Одеса, 65496, Україна  
тел.: (048) 71 71 271, (048) 71 71 272  
факс: (048) 71 71 268  
e-mail: info\_enogrup@te.net.ua  
www.enogrup.com



Еногруп — це комплексні інноваційні технологічні рішення, обладнання та матеріали для виноробної галузі та індустрії напоїв. Еногруп несе відповідальність за повну інтеграцію європейських продуктів в існуючий виробничий цикл своїх замовників.

Команда професіоналів. Технічні фахівці та технологи компанії, багато з яких мають унікальний у своїй спеціальності багаж технологічних знань, мотивовані на щоденний супровід продуктів від Еногруп безпосередньо на виробництві замовників.

## ЕС ІНЖИНІРИНГ, ТОВ

а/с 141  
Вишгород, Київська обл., 07300, Україна  
тел./факс: (044) 492 1310, (044) 492 7852  
e-mail: kiev@es-e.com.ua  
www.es-e.com.ua



Проектування, постачання та монтаж холодильного, морозильного та кліматичного обладнання, холодильних камер, установок для охолодження рідин, виробництва льодяної води, теплонасосних установок, систем технологічного кондиціонування (цеху, складу), кліматичних систем (інкубаторів, тощо).

Енергетичний аудит підприємства. Розробка комплексу енергозберігаючих заходів, у т. ч. аналіз можливостей рекуперації тепла холодильних машин.

Сервісне обслуговування.

## ЄВРОВАТЕР, ТОВ

вул. Набережна, 7/1, оф. 312  
Вишгород, 07300, Україна  
тел.: (044) 355 0380, (050) 448 7642  
факс: (044) 579 2324  
e-mail: abi@eurowater.ua  
www.eurowater.ua



Системи очистки для технологічної води, води для котельень, для виробництва пару, питної води. Знезалізнення, пом'якшення, зворотній осмос, демінералізація.

## ЄВРОМАСТИЛА, ТОВ

вул. Бориспільська, 12-Б  
Київ, 02099, Україна  
тел./факс: (044) 576 6591, (044) 576 6592  
(044) 566 9946, (044) 566 0571  
e-mail: office@evrosmazki.com.ua  
www.evrosmazki.com.ua



ТОВ «Євромастила» є офіційним дистриб'ютором Kluber Lubrication — виробника мастильних матеріалів для паперової, скляної, харчової та інших галузей промисловості.

Перелік продукції включає високо- і низькотемпературні мастильні матеріали для підшипників, ланцюгів, ущільнювальні матеріали, компресорні, редукторні, гідравлічні масла.

Продукти фірми Kluber мають допуски і занесені в карти мастил багатьох виробників обладнання.

## ЄВРОСМАК, ТОВ

вул. Й. Сліпого, 2, кв. 1  
Чортків, Тернопільська обл., 48500, Україна  
тел./факс: (044) 224 8041  
e-mail: sekretar.eurosmak@gmail.com



Концерн REGIS — провідний польський виробник добавок, технологічних та допоміжних компонентів для м'ясопереробної промисловості з 1994 р.

На території України ексклюзивним дистриб'ютором концерну REGIS є ТОВ «Євросмак» (м. Київ), спеціалісти якого завжди готові надати усю необхідну інформацію відносно продукції, розробити нові або удосконалити існуючі рецептури м'ясних виробів, поліпшити виробничий процес.

Запрошуємо до співпраці!

## ЗАЛТЕХ УКРАЇНА, ТЗОВ

вул. Промислова, 50/52  
Львів, 79024, Україна  
тел.: (0322) 423 141; факс: (0322) 424 143  
e-mail: office@zaltech.com.ua  
www.zaltech.com



Світ Zaltech.

Фірма «Zaltech» — це австрійська фірма, яка виробляє високоякісні суміші спецій і функціональні системи для харчової промисловості. Ключовий бізнес компанії – це продукти для м'ясопереробної галузі. Поряд з ними, в асортименті запропонованих продуктів Ви знайдете суміші спецій для сирів, чіпсів, сухариків, готові соуси. Професійна, динамічна, інноваційна команда офіційного представника фірми Zaltech в Україні — Zaltech Україна — активно працює з 2007 року в Україні. Тому розвиток фірми відбувається в тісному взаємозв'язку з нагальними потребами ринку. На виставці «Інпродмаш 2012» ми представимо продукти, особливо гостро запитувані сьогодні:

- функціональні суміші для стабілізації шпиків, що використовуються в напів-, варено- і сирокочених ковбасах;
- високофункціональні розсільні препарати для шприцювання крупнокоскових делікатесів у виробництві цільном'язових шинок з високим виходом;
- барвники і стабілізатори забарвлення для напівфабрикатів: фаршів та рублених напівфабрикатів;
- суміші спецій для ковбас, виготовлених згідно вимог ДСТУ.

Ми раді вітати вас на нашому стенді.

Команда Zaltech.



## ІГІС, ТОВ

бульв. Дарницький, 8  
Київ, 02192, Україна  
тел./факс: (044) 531 9831  
e-mail: [igis@optima.com.ua](mailto:igis@optima.com.ua)  
[www.igis.com.ua](http://www.igis.com.ua)



Коллагенова, целюлозна, фіброозна оболонка для ковбас та сосисок. Функціональні добавки та ексклюзивні аромати з Італії. Обладнання для виробництва ковбасних виробів.

## ІМЕКС-АГРО, ТОВ

пров. О.Вересая, 2/4  
Рівне, 33028, Україна  
тел.: (0362) 268 348  
факс: (0362) 267 889  
e-mail: [lmex-agro@ukrpost.ua](mailto:lmex-agro@ukrpost.ua)  
[www.lmex-agro.com.ua](http://www.lmex-agro.com.ua)



Продаж та сервіс м'ясопереробного обладнання.

## ІНТА, ТОВ

вул. Шумова, 16  
Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 351 1470  
e-mail: [intakiev@mail.ru](mailto:intakiev@mail.ru)  
[www.inta.org.ua](http://www.inta.org.ua)



Автоматичне та напівавтоматичне обладнання для фасування сипких, рідких та пастоподібних продуктів в:

- плівку;
- готові пакети;
- туби;
- дой-пак;
- скло-банку;
- пластиковий стакан;
- іншу споживчу тару.

Автомати для виготовлення дой-пак пакетів.  
Автомати для формування пакетів типу «брикет».  
Лінія для фасування борошна в паперові пакети.  
Лінія для фасування метизів.

## ІНТЕРМАШ, НВП, ТОВ

вул. Виборзька, 86  
Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 451 8706, (044) 455 6693  
e-mail: [ipack113@gmail.com](mailto:ipack113@gmail.com)  
[www.intermash.kiev.ua](http://www.intermash.kiev.ua)



НВП ІНТЕРМАШ — це підприємство, яке було засновано у 1997 році. За цей час колектив власними зусиллями зробив великий крок у розвитку в сфері пакувального обладнання та технологій.

НВП ІНТЕРМАШ — це виробництво пакувального устаткування для фасування пастоподібних, рідких і сипких продуктів у полімерні плівки, пакети «Доу-Пак», пластикові та алюмінієві стаканчики, алюмінієві та ламінальні туби й інші види тари.

Обладнання, що виготовлене на підприємстві НВП ІНТЕРМАШ, працює на тисячах підприємств як в Україні, так і в країнах близького і далекого зарубіжжя: Азербайджані, Білорусі, Вірменії, Естонії, Казахстані, Молдові, Росії, Туркменістані, Узбекистані; Алжирі, Канаді, Конго, Німеччині, ПАР, Польщі, Румунії, США та ін.

## ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ, ТОВ



вул. В. Яна, 3/5  
Київ, 01033, Україна  
тел.: (044) 287 2964/66/68  
(044) 230 2691  
факс: (044) 230 2692  
e-mail: [intermik@intermik.kiev.ua](mailto:intermik@intermik.kiev.ua)  
[www.untermik.eu](http://www.untermik.eu)

Фірма є офіційним представником низки провідних заводів-виробників Польщі, Німеччини, Італії, Іспанії та має багаторічний досвід роботи з вітчизняними підприємствами.

Виконуємо технологічні проектні роботи та поставляємо високоякісне обладнання — лінії забою і переробки, клімокамери, обладнання для упаковки та гігієни, супровідні матеріали.

Гарантуємо кваліфікований шеф-монтаж, навчання персоналу та постійне сервісне обслуговування.

## ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД

вул. Горького, 2  
Чернігів, 14000, Україна  
тел.: (0462) 676 759  
(067) 460 6061, (093) 399 6565  
факс: (0462) 677 911  
e-mail: [mail@intermolprom.com.ua](mailto:mail@intermolprom.com.ua)  
[www.intermolprom.com.ua](http://www.intermolprom.com.ua)



Офіційний представник в Україні компаній Vzduchotorg та ВАТ «Брестмаш»:

- сушильні комплекси;
- вакуум-випарні установки «Віганд»;
- вакуум-випарні установки плівкового типу;
- кристалізатори;
- пастеризаційні установки;
- сепаратори, гомогенізатори;
- ємності;
- ГТВ.

Проектування, продаж, монтаж, модернізація, ремонт, пусконалаштування, гарантія.

Заводи, цехи «під ключ».  
Лізинг, кредитування.

## ІНТЕРПЛАСТИК, ТОВ

вул. Срібнокільська, 1, оф. 358  
Київ, 02095, Україна  
тел.: (044) 574 8573  
факс: (044) 574 8590  
e-mail: info@pvh.com.ua  
www.pvh.com.ua

Компанія «ІНТЕРПЛАСТИК» забезпечує виробників товарів із ПВХ усіма необхідними стабілізаторами, модифікаторами, мастилами, спінювачами та пігментами.

У цьому році ми почали виробництво харчової плівки торгової марки LaStren, яка випускається за італійською технологією. Ми використовуємо сучасний досвід та технології європейських компаній.

Наша продукція вироблена виключно з компонентів, допущених для контакту з продуктами харчування.

Ми можемо запропонувати вам плівку від 6 до 23 мкм, різної кольорової гама зі складу та на замовлення.

Будемо раді співпраці з вами!

## ІОН МОШ, ТОВ

вул. Польова, 83  
Харків, 61001, Україна  
тел.: (057) 752 0209  
факс: (057) 752 0214  
e-mail: director.ua@ionmos.eu  
www.ionmos.eu



Іон Мош — провідна компанія на румунському ринку, що пропонує комплексні рішення для м'ясної індустрії. Ми поставляємо найкращі суміші для приготування найсмачніших м'ясних виробів.

Наша місія — задовольняти потреби наших клієнтів в інгредієнтах і рішеннях найкращим чином, при цьому забезпечуючи досягнення найвищої ефективності виробничих процесів за допомогою довгострокового співробітництва. Наша робота — це ваша ковбаса!

## ІТАК, ТОВ

вул. Червоноткацька, 44  
Київ, 02660, Україна  
тел.: (044) 574 0409  
факс: (044) 451 8840  
e-mail: itak@itak.ua  
www.itak.ua



ТОВ «ІТАК» — виробник гнучких комбінованих полімерних матеріалів — пропонує:

- розробку дизайну;
- кольороподіл;
- виготовлення та продаж плівки CPP (типу CAST);
- флексографічний друк до 8 кольорів;
- упаковку для харчових і нехарчових продуктів, подарунків та квітів;
- виготовлення пакетів для хліба із CPP;
- велику та дрібну перфорацію, ламінацію;
- багатoshарову плівку з друком;
- пакети Дой-Пак (Doу-Pack);
- плівку для майонезу, кетчупу та інших соусів;
- вибіркoву металізацію.

## ІТАЛСЕРВІС, ТОВ

вул. Комунальна, 30  
с. Затишшя, Харків, 62406, Україна  
тел./факс: (057) 784 1797  
e-mail: service@italservice.com.ua  
office@italservice.com.ua  
www.italservice.com.ua



«ІТАЛСЕРВІС» — сервісний центр італійських підприємств-виробників обладнання для напоїв PE Labellers, OMA на території України.

Продаж та виробництво обладнання.

«ІТАЛСЕРВІС» — центр технічної допомоги, офіційний представник італійських компаній-виробників обладнання для напоїв PE Labellers, OMA на території України.

## КАБО-СПЕЦІ, ТОВ

вул. Здолбунівська, 7-Г  
Київ, 02081, Україна  
тел.: (044) 599 1665  
факс: (044) 496 3178  
e-mail: kabo2001@svitonline.com



meat processing technology

Представляє в Україні відомих виробників обладнання для виробництва м'ясних та ковбасних виробів: Schroeter, Nock, CFS, Karl Schnell, Magurit та ін.

Пропонуємо запасні частини та витратний матеріал, виконуємо сервісне обслуговування та технологічний пуск в експлуатацію.

В програму поставок входять також лінії для забою тварин та обвалювання м'яса свиней, ВРХ і овець фірми BANSS (Німеччина) та KJ Industries (Данія).

Пропонуємо зі складу в Києві спеції та добавки фірми Rasovis (Швейцарія) та фірми «Фукс» (Німеччина):

- для варених ковбас, сосисок;
- варено-копчених і напівкопчених ковбас;
- шинок і копченостей;
- сирокочених та сиров'ялених ковбас;
- напівфабрикатів.

## КАРАЛЕСС, ПП

вул. Червоноармійська, 55-Б  
Київ, 03150, Україна  
тел.: (044) 486 0001  
факс: (044) 390 7130  
e-mail: info@caraless.com  
www.caraless.com



«КАРАЛЕСС» є ексклюзивним дистриб'ютором продукції Центру розвитку біохімії Італії «BIOCHEM srl» на території України. Займається оптовою торгівлею інгредієнтами для харчової промисловості, зокрема, заквасками прямого внесення та ферментами для виробництва молочних продуктів.

Асортимент: сухі ліофілізовані закваски «Lactoferm» для виробництва різних сирів і кисломолочної продукції.

## КОМПАСС УКРАЇНА, ПрАТ

а/с 4337, Харків, 61166, Україна  
тел./факс: (057) 758 7830  
(057) 759 1266  
e-mail: office@kompas.ua  
www.kompas.ua  
www.board.kompas.ua

**KOMPASS**

УКР

www.kompas.com — найбільший міжнародний пошуковий портал в Україні (база даних: 3 300 000 компаній із 67 країн світу).

Видання електронного довідника виробників товарів і послуг «КОМПАСС Україна» (47 000 компаній) і СНД (303 000 компаній). Безкоштовна демо-версія — [www.demo.kompas.ua](http://www.demo.kompas.ua).

Інформаційні послуги, підбір потенційних партнерів, пошук постачальників. Розміщення інформації та реклами українських підприємств у базах даних КОМПАСС по Україні, СНД, Східній Європі і на міжнародному пошуковому сервері [www.kompas.ua](http://www.kompas.ua).

Міжнародна дошка оголошень <http://board.kompas.ua>.

Українська стрічка новин бізнесу <http://news.kompas.ua>.

## КОМПО, ТОРГОВИЙ ДІМ, ТОВ

вул. Рівненська, 76-А, оф. 409  
Луцьк, Волинська обл.  
43020, Україна  
тел./факс: (0332) 751 871  
(0332) 770 878  
e-mail: kompo@ukrpost.ua  
www.kompo.by



Виробництво устаткування для м'ясопереробної промисловості: шприци вакуумні, роторні, порціонуючі пристрої, підйомники, вовчкові насадки, ручні та пневматичні кліпсатори, машини для миття тари, скріпки алюмінієві, петлі.

## КРИСТ-УКРАЇНА, ПП

вул. Я. Галана, 7  
Черкаси, 18034, Україна  
тел./факс: (0472) 550 405  
e-mail: krist\_ukr@meta.ua  
www.kristrus.ru



«КРИСТ-Україна» — філія провідної російської компанії «Кріст» (м.Москва), що спеціалізується на виробництві харчових інгредієнтів.

Комплексні, функціональні та смакоароматичні добавки. Гідроколоїди та ущільнювачі для ковбас. Ферментні препарати. Комплексні суміші для приготування шинок, делікатесів та напівфабрикатів з високим виходом готової продукції. Технологічна підтримка.

www.inprod mash.ua

**KOMPASS**  
Connects business to business



Шукаєте  
постачальників?



Потрібні  
нові клієнти?

[www.kompas.com](http://www.kompas.com)

- ✓ інформація про 3,3 млн компаній 67 країн
- ✓ 62 .000 найменувань продукції і послуг
- ✓ понад 612.000 експортерів і імпортерів
- ✓ понад 960.000 торгових марок
- ✓ експорт інформації у файли
- ✓ щотижневе оновлення інформації
- ✓ понад 81 млн відвідувань на рік!

а/с 4337 м.Харків 61166, Україна  
(+380 57) 758 7830, 759 1266, 759 1265  
office@kompas.ua  
www.kompas.ua



## КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП, ЗАТ

ул. Промышленная, 7  
проезд 3 Промышленный, 2  
Кропоткин, Краснодарский край  
352387, Россия  
тел.: +7 (86138) 79 298  
+7 (86138) 70 059  
+7 (86138) 79 123  
факс: +7 (86138) 79 299  
e-mail: sales@missp.ru  
www.missp.ru



УКР

ЗАТ «Кропоткинский завод МиССП» — це велике сучасне підприємство, яке спеціалізується на виготовленні:

- обладнання призначеного для видува ПЕТ тари, від 700 до 12 000 пляшок/год;
- прес-форм;
- технологічних ліній розливу;
- екструзійно-видувних машин;
- обладнання для закупорювання та фасування;
- пневмо- та пластинчастих транспортерів;
- обладнання для вторпереробки полімерів;
- установок для охолодження рідини.

## КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ, ТОВ

просп. М. Бажана, 10-А, оф. Б-6  
Київ, Україна  
тел./факс: (044) 499 6507  
e-mail: saa@qtec-e.com  
www.qtec-e.com



Основний вид діяльності нашої компанії — поставка обладнання та технологій для харчової промисловості, хімічної, фармацевтичної та інших галузей України.

## ЛЕВА-ТИМ, ТОВ

Eszaki, 1, utca 3  
4400, Nyiregyhaza, Hungary  
tel.: +36 42 500 458  
fax: +36 42 500 459  
e-mail: info@levateam.t-online.hu  
www.levateam.hu



Наша компанія «ЛЕВА-ТИМ» працює у сфері технологічного проектування і виробництва устаткування для харчової, плодово-овочевої, консервної промисловості та морозильного обладнання. Дизайн обладнання розроблюється за допомогою новітньої програми. Обладнання виробляється у власному цеху. Наша компанія має великий досвід у сфері виробництва обладнання для переробки зеленого горошку, кукурудзи, огірків, перцю, помідорів, кореневих овочів, яблук, вишень.

## ЛИСИПЛАСТ, ЗАТ

ул. Артою, 8  
Алитус, ЛТ-62125, Литва  
тел.: +370 3157 7188  
факс: +370 3157 7333  
e-mail: info@lisiplast.lt  
www.lisiplast.lt/ru



ЗАТ «LISIPLAST» — підприємство європейського рівня, яке виробляє пластикову упаковку для харчової промисловості.

Упаковка відповідає потребам споживача щодо дизайну, ціни і якості.

УКР

## ЛОГРУС, ПП

пров. Тбіліський, 4/10, оф. 413  
Київ, 03055, Україна  
тел./факс: (044) 492 8369  
e-mail: info@logruspvt.com  
www.logruspvt.com



Співпрацюємо в Україні з:

- STERIFLOW (Франція) — світовий лідер з виробництва горизонтальних автоклавів;
- SELO (Нідерланди) — комплектні лінії для виробництва майонезів, кетчупів, соусів, варення, джемів, готових перших та других страв;
- SILVERSON (Великобританія) — світовий лідер з виробництва міксерів з великим зсувним зусиллям, що використовуються для змішування, емульсифікації, гомогенізації, розчинення та диспергування продукції;
- GEA PROCOMAC (Італія) — асептичні, надчисті та чисті лінії для розливу соків, чуттєвих напоїв та негазованої води;
- EFFYTEC (Іспанія) — обладнання для наповнення продуктів у пакети типу «Дойпак»;
- ZACMI (Італія) — комплектні лінії з виробництва та наповнення овочевих, м'ясних та молочних консервів;
- VACUUM BARRIER (Бельгія) — дозатори рідкого азоту та інше криогенне обладнання від світового лідера;
- PCM (Франція) — гвинтові, перистальтичні та дозуючі насоси для перекачування, дозування, перемішування та наповнення в'язких продуктів;
- GRACO (США) — провідний виробник діафрагмових насосів на пневматичному приводі, систем розвантаження бочок, контейнерів та поршневих насосів;
- BORNEMANN (Німеччина) — світовий лідер з виробництва двохгвинтових насосів.

68

69

## МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД

вул. Малинська, 18  
Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 502 1237  
e-mail: [techno@manuli.ua](mailto:techno@manuli.ua)  
[www.manuli.ua](http://www.manuli.ua)



Комплексне постачання пакувального обладнання та матеріалів за напрямками:

- термопакувальні машини і термозбіжні плівки;
- палетопакуювальні машини та стретч-плівки;
- обладнання для автоматичного пакування (заклеювання) картонних коробів та скотч-стрічки;
- обандеролюючі машини для презентаційної упаковки;
- маркувальні машини та системи нанесення інформації;
- транспортерні та конвеєрні системи;
- сервісне обслуговування та ремонт.

## МАРКО ПАК, ПП

вул. Кутузова, 18/7, оф. 602  
Київ, 01133, Україна  
тел.: (044) 501 6358  
факс: (044) 502 1740  
e-mail: [manager@mirupak.kiev.ua](mailto:manager@mirupak.kiev.ua)  
[www.packaging.kiev.ua](http://www.packaging.kiev.ua)  
[www.proinfo.com.ua](http://www.proinfo.com.ua)



Рекламно-інформаційне агентство «Марко Пак» представляє спеціалізовані видання «Мир Упаковки» та «Мир Продуктов».

Бізнес-організатор пакувальної промисловості «Мир Упаковки» видається з 1998 р., 6 разів на рік, від 56 повнокольорових сторінок форматом А4, наклад 2000 екз.

Іміджеве рекламно-інформаційне видання «Мир Продуктов» існує на ринку з 2002 року. Періодичність: 10 разів на рік; від 56 повнокольорових сторінок форматом А4; наклад 4500 екз.

## МАСТЕР-ПАК, ТОВ

вул. Примакова, 46  
Харків, 61125, Україна  
тел.: (057) 752 1000 (01-08)  
факс: (057) 752 1001  
e-mail: [secretary@master-pack.com.ua](mailto:secretary@master-pack.com.ua)  
[www.master-pack.com.ua](http://www.master-pack.com.ua)



Пакувально-фасувальне обладнання, гнучкі пакувальні матеріали: поліпропіленова, поліетиленова плівка в рулонах, пакети, термоусадочна, стретч-плівка, паперові пакети, упаковка для хліба (плівка та пакети), для харчових продуктів, для промислових товарів, обладнання для пакування та фасування, квіткові та подарункові упаковки, готові типові пакети, пакети на замовлення з нанесенням символіки та реквізитів замовника.

[www.inprodmash.ua](http://www.inprodmash.ua)

[www.packaging.kiev.ua](http://www.packaging.kiev.ua)

# МІР упаковки

БІЗНЕС-ОРГАНІЗАТОР ДЛЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ И ПОТРЕБИТЕЛЕЙ УПАКОВКИ

# Зовсім інший коленкор

0,55 мм

0,4 мм

Абсолютна пунктуальність, бездоганна якість, рішення будь-якої складності

[www.vitalplast.com](http://www.vitalplast.com) **Vital-Plast**

## МАТІМЕКС-УКРАЇНА, ПрАТ

вул. Софіївська, 4, к. 26  
Київ, 01001, Україна  
тел.: (044) 279 7883, (044) 279 0409  
факс: (044) 496 0949  
e-mail: matimex@matimex.ua  
www.matimex.ua

УКР

Продаж, монтаж, пуск, гарантійне та післягарантійне обслуговування обладнання для м'ясопереробної промисловості (виробництва Австрії, Німеччини), продаж запасних частин та супутніх матеріалів.

Продаж багатофункціональних добавок та спецій фірми «Альмі» (виробництва Австрії) для м'ясопереробної промисловості, технологічна підтримка.

Продаж кліпсів, петель для кліпсаторів «Poly Clip», 9-ти шарових термосідалих пакетів.

## МЕГА-ТЕХ, ТОВ

вул. Залізнична, 64  
ст. Ярмолинці  
Хмельницька обл., Україна  
тел./факс: (03853) 23 560  
e-mail: manager@mega-tech.com.ua



ТОВ «МЕГА-ТЕХ» є українським лідером з проектування та виготовлення сертифікованого обладнання для м'ясопереробної промисловості. Компанія включена до єдиного реєстру виробників України. Фірма пропонує високу якість виготовленої продукції.

На підприємстві запроваджена система якості продукції ISO 9001:2000, що підтверджується міжнародними та українськими сертифікатами якості.

Пропонуємо наступні послуги:

- проектування, виготовлення та монтаж обладнання для підприємств м'ясопереробної промисловості «під ключ», згідно з вимогами ЕС;
- лінія забою ВРХ, свиней, МРХ та птиці;
- рішення питань з відводу та очищення стічних вод;
- різноманітні каналізаційні системи;
- всі види нестандартного обладнання.

## МЕДІАПРІНТ, ТОВ

просп. Перемоги, 67, корп. І, оф. 219  
Київ, Україна  
тел./факс: (044) 200 1670  
e-mail: mimaki@mediaprint.com.ua  
www.mediaprint.com.ua



ТОВ «Mediaprint» було засновано в липні 2007 року як основний дистриб'ютор і сервісний центр техніки Mimaki в Україні. Основний напрямок компанії — це просування і розвиток на українському ринку технологій широкоформатного друку в області рекламної, промислової і текстильної графіки, а також впровадження нових друкарських технологій на базі устаткування японської компанії Mimaki Engineering Co.

## МИЛАМ, ТМ

### ДОНЕЦЬ-МИЛАМ, НВО, ТОВ

пров. 2-й Ракетний, 7  
Луганськ, 91020, Україна  
тел./факс: (0642) 599 488  
тел.: (0642) 599 489  
e-mail: sales@milam.com.ua  
www.milam.com.ua



УКР

Найбільший український сертифікований виробник обладнання для м'ясопереробної промисловості.

Спеціалізація заводу:

- проектні рішення для первинної переробки худоби (бойні) продуктивністю до 1000 голів свиней/300 голів ВРХ в зміну;
- модульні мобільні забійні цехи та міні-бойні;
- проектні рішення для малих і середніх ковбасних виробництв;
- обладнання для подрібнення і приготування фаршу;
- кліматичне обладнання, камери дефростації;
- термокамери, варильні котли;
- обладнання для засолу, масування, ін'єктування;
- санітарія харчових виробництв;
- допоміжне і нестандартне обладнання.

Працюючи з нами, Клієнт отримує високу якість обладнання, надійність строків поставки, відповідність нормативним актам і сучасним вимогам харчової промисловості, консультації досвідчених фахівців, гарантійне і післягарантійне обслуговування.

## МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА, ПрАТ

вул. Володимирська, 97/37  
Київ, 01033, Україна  
тел.: (044) 230 2115  
(044) 230 2115/37  
факс: (044) 284 3232  
e-mail: muz@moguntia.kiev.ua  
www.moguntia.kiev.ua



ПрАТ «Могунція-Україна» є ексклюзивним представником швейцарської фірми «МОГУНЦІЯ ІНТЕРНАЦІОНАЛЬ» (м. Базель) та реалізує в Україні харчові добавки для м'ясопереробної промисловості: комбіновані продукти, суміші спецій та прянощів, емульгатори, стабілізатори структури та кольору, м'ясні ароматизатори, білкові продукти рослинного та тваринного походження, каррагинани.

Окрім того, «Могунція-Україна» пропонує широкий спектр добавок для виробництва хлібобулочних та кондитерських виробів: поліпшувачі борошна, суху закваску, зернові суміші, пекарські концентрати, дріжджі, кондитерські концентрати, концентрати кремів, стабілізатори для збитих вершків, концентрати м'якого морозива.



## МОЛОЧНОЕ ДЕЛО, Журнал

«КОРСАР», ПП

вул. Куренівська, 16-А  
Київ, 04073, Україна  
тел./факс: (044) 464 7244, (044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua



Виробничо-практичний журнал «Молочное дело» — професійне українське видання про технології переробки молока, обладнання, про виробництво сиру та масла, морозива, харчових добавок, ветеринарію, упаковку, сировину, а також щоквартальний інформаційно-аналітичний огляд молочної промисловості України.

«Молочное дело» — головний технолог вашого виробництва! Передплатний індекс: 06488. Періодичність: 12 разів на рік. Розповсюдження: Україна і СНД.

«Молочное дело Украины» — щорічний довідник-каталог молочної промисловості України. Розповсюдження: Україна та СНД.

## МПС ВЕГА, ТОВ

вул. Князів-Кориатовичів, 4, оф. 49  
Кам'янець-Подільський, Хмельницька обл.  
32300, Україна  
тел./факс: (03853) 23 560  
тел.: (050) 323 2181  
e-mail: mps-vega@mail.ru  
www.densit.com.ua



ТОВ МПС ВЕГА є провідною фірмою з виготовлення високоякісних мінеральних покриттів для підлоги. На території України фірма уклала та впровадила у виробництво 50 тис. кв. м підлог Densit.

Промислове покриття підлоги Densit використовується на підприємствах харчової промисловості, де гігієна та чистота є головними факторами в важкій промисловості, де має місце екстремальне навантаження на підлогу, та хімічній, де існують високі експлуатаційні вимоги. Покриття для підлоги характеризуються високою стійкістю до стирання та витримують великі навантаження. Придатність до експлуатації підлоги — через 12 годин після виготовлення. Покриття відповідає всім вимогам ЄС. ТОВ «МПС ВЕГА» є представником датського концерну Densit.

## МУЛЬТІВАК УКРАЇНА, ТОВ

пров. 1-го Травня, 30  
с. Нові Петрівці, Вишгородський р-н.  
Київська обл., 07354, Україна  
тел.: (044) 499 9070  
факс: (044) 499 9076  
e-mail: office@ua.multivac.com  
www.multivac.com



Компанія «Мультівак Україна» є частиною німецької групи MULTIVAC — світового лідера у сфері вакуумної упаковки та упаковки в модифікованому газовому середовищі. Ми пропонуємо обладнання для упаковки в вакуумні пакети, готові лотки або в термоформуючі плівки. Маркувальники MR, індустриальне вагове та етикетувальне обладнання. Кваліфікована сервісна служба, постачання оригінальних запасних частин. Крім того, пропонуємо кращі супутні матеріали найбільших світових виробників.



Производственно-практический журнал «Молочное Дело» — профессиональное украинское издание о технологиях переработки молока и оборудовании, о сыроделии и маслоделии, производстве мороженого, пищевых добавках, ветеринарии, упаковке, сырье, а также ежеквартальный информационно-аналитический обзор молочной промышленности Украины. Периодичность: 12 раз в год. Распространение: Украина и СНГ

Производственно-практический журнал «Хлебопекарское и кондитерское дело» — профессиональное издание о технологиях производства и оборудовании, о сырье, ингредиентах, упаковке, о готовой продукции и ее производителях. Журнал также содержит ежеквартальный информационно-аналитический обзор хлебопекарской и кондитерской промышленности Украины. Периодичность: 6 раз в год. Распространение: Украина и СНГ



Производственно-практический журнал «Мясное дело» — профессиональное украинское издание о технологиях мясопереработки и оборудовании, о соевых белках и колбасных оболочках, о специях и комбинированных добавках, о готовой продукции и ее производителях, а также ежеквартальный информационно-аналитический обзор мясоперерабатывающей промышленности Украины. Периодичность: 12 раз в год. Распространение: Украина и СНГ

«Мясное дело Украины», «Молочное дело Украины», «Хлебопекарское и кондитерское дело Украины» — ежегодные справочники-каталоги. Распространение: Украина и СНГ.



По вопросам размещения рекламы и подписки обращайтесь:  
Издательство «Корсар», 04073, г. Киев, ул. Куреневская, 16а  
тел./факс: +38 (044) 464-72-44, 464-80-64  
e-mail: korsar@visti.com, www.nashedelo.com.ua



## М'ЯСНИЙ ТЕХНІК, ПП

вул. Вербовецького, 1-А  
Черкаси, 18000, Україна  
тел./факс: (0472) 714 177  
e-mail: meatech.com.ua@yandex.ua  
www.meatech.com.ua



Поставка, монтаж, пуск, наладка та обслуговування.  
Запчастини, обладнання для м'ясопереробної промисловості.

## МЯСНОЕ ДЕЛО, Журнал

«КОРСАР», ПП

вул. Куренівська, 16-А  
Київ, 04073, Україна  
тел./факс: (044) 464 7244  
(044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua



Виробничо-практичний журнал «Мясное дело» — професійне українське видання про технології м'ясопереробки і обладнання, про соєві білки і ковбасні оболонки, про спеції та комбіновані добавки, про готову продукцію і її виробників, а також щоквартальний інформаційно-аналітичний огляд м'ясопереробної промисловості України.

«Мясное дело» — головний технолог Вашого виробництва!

Передплатний індекс: 23544.

Періодичність: 12 разів на рік.

Розповсюдження: Україна і СНД.

«Мясное дело Украины» — щорічний довідник-каталог з м'ясної промисловості України.

Розповсюдження: Україна і СНД.

## МЯСНОЙ БИЗНЕС, Міжнародний науково-практичний журнал для професіоналів м'ясного бізнесу БІОПРОМ, ТОВ

вул. Мартиросяна, 16/14  
Київ, 03186, Україна  
тел.: (044) 248 9764  
(044) 248 0354, (044) 242 0709 (гол. редактор)  
факс: (044) 243 3297  
e-mail: bioprom@i.kiev.ua  
redactor@bioprom.kiev.ua  
www.meatbusiness.ua



Мясной бизнес® — провідний в Україні міжнародний науково-практичний журнал для професіоналів м'ясного бізнесу. Основні рубрики: обладнання, упаковка, інгредієнти, технології, огляди ринку.

www.inprodmash.ua

# МЯСНОЙ БИЗНЕС®



- издается с 2002 года
- издатель - ООО "Биопром"
- 116 полноцветных страниц
- тираж 5000 экземпляров
- периодичность - 11 раз в год (кроме июля)
- цена номера - 36 грн.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ  
ДЛЯ МЯСОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ОТРАСЛИ

Отдел подписки: (044) 248-03-54

Отдел рекламы: (044) 248-97-64, 245-75-20

Факс: (044) 243-32-97

e-mail: bioprom@i.kiev.ua

www.meatbusiness.ua

ПОДПИСНОЙ  
ИНДЕКС

**23696**

ИЗДАЕТСЯ В УКРАИНЕ

## НАПОЇ. ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІННОВАЦІЇ, Журнал

вул. Садовського, 6-Б  
Київ, 04073, Україна  
тел./факс: (044) 428 2917  
e-mail: [napitki1@gmail.com](mailto:napitki1@gmail.com)  
[www.techdrinks.com.ua](http://www.techdrinks.com.ua)

ТЕХНОЛОГІЇ  
ІННОВАЦІЇ

«Напої. Технології та Інновації» — спеціалізоване науково-аналітичне видання, головними цілями якого є не тільки інформування учасників ринку про найактуальніші тенденції розвитку галузей, сучасні технології, обладнання і матеріали, які використовують як в Україні, так і в світі, але й сприяння розвитку і зміцненню ділових зв'язків між виноградарськими та садівничими господарствами, виробниками вин та інших напоїв і підприємствами супутніх (суміжних) галузей.

## НАША, ТОРГОВИЙ ДІМ, ТОВ

вул. Академічна, 31  
Київ, 03027, Україна  
тел.: (044) 237 2771  
(044) 233 8761  
e-mail: [td.nasha@mail.ru](mailto:td.nasha@mail.ru)



«НАШЕ життя будується НАШИМИ думками» – цей вислів одного з п'яти мудрих давньоримських імператорів — Марка Аврелія!

ТОВ «ТД «НАША» є офіційним представником українського виробника харчових добавок ТМ «НАША» для м'ясної та рибної промисловості.

ТМ «НАША» готова вам запропонувати високоякісні харчові добавки, якість яких не поступається закордонним аналогам, а ціна у 1,5–2 рази нижча. Асортимент запропонованих добавок становить більше 700 найменувань.

Завжди раді з вами співпрацювати!!!

## НИКЕ, НВП, ТОВ

просп. Героїв, 48/65, оф. 555  
Дніпропетровськ, 49049, Україна  
тел./факс: (056) 373 2843  
e-mail: [honeycom@ua.fm](mailto:honeycom@ua.fm)  
[www.honeycomb.dp.ua](http://www.honeycomb.dp.ua)



ТОВ НВП «Ніке» — підприємство, що володіє власною виробничою базою з виготовлення та розробки стільникових заповнювачів різного призначення, та має 18-річний досвід роботи на світовому ринку.

Наше підприємство є єдиним на території країн СНД, що поєднало в собі широку номенклатуру продукції: стільниковий заповнювач на основі алюмінієвої фольги, арамідного паперу «Notex», склотканини, вуглецевого наповнювача, крафт-паперу та картону.

## Передовой опыт Украины и мира в одном журнале



научно-аналитическое издание

ИНДЕКС 89599  
[www.techdrinks.com.ua](http://www.techdrinks.com.ua)  
НАПИТКИ  
BUSINESS TO BUSINESS  
**ТЕХНОЛОГІЇ**  
Drinks. Technologies & Innovations  
**ІННОВАЦІЇ**



По вопросам публикации научно-технической информации и размещения рекламы обращаться по телефонам:

+38 068- 568-58-22, +38 093-692-71-10, +38 044-428-29-17



## НОВИЙ ВІК, ПП

вул. Р. Окіпної, 4, оф. 43  
Київ, Україна  
тел.: (044) 569 5548  
факс: (044) 569 5549



Постачальник пакувального обладнання для харчової та фармацевтичної промисловості в Україні та інших країнах СНГ пропонує обладнання для пакування в плівку: трьохшовний пакет, дойпак, флоупак. Лінії розливу. Обладнання для автоматизації кінцевої стадії пакування (групова упаковка). Комплексні рішення для підприємств: пусконаладжувальні роботи, навчання, сервісне обслуговування, поставка запчастин та витратних матеріалів зі складів в Україні, Росії, Білорусі.

## ОЛІМП-2008, ТОВ

вул. Коноплянська, 12, оф. 417  
Київ, 04074, Україна  
тел./факс: (044) 430 0187  
e-mail: olimpe-2008@mail.ru  
pet.tara@mail.ru  
www.pet-tara.net  
www.pet-tara.com.ua



ТОВ «Олімп-2008» — підприємство з виробництва ПЕТ-тари об'ємом 0,1–10 л. Маємо можливість виготовляти тару будь-якої складності (колір, розмір, форма). Втілимо в життя будь-яке побажання клієнта!

## ОМАГ С.Р.Л.

Представництво:  
просп. Г. Сталінграду, 20-А  
Київ, 04210, Україна  
тел.: (044) 537 6547  
факс: (044) 537 6533  
e-mail: omag@omag.com.ua  
www.omag.com.ua  
www.omag-pack.com



Італійське пакувальне обладнання для харчової, хімічної, косметичної, фармацевтичної та інших галузей промисловості для фасування порошкоподібних, гранульованих, сипких, пастоподібних, тістоподібних продуктів і рідин у 3-х, 4-х шовні пакетики, упаковку «стік» та фасування медичних капсул і таблеток в упаковку «стріп»; пакувальні лінії та пакувальні матеріали. Вертикальні та горизонтальні автомати.

## ПЕТРУЦАЛЕК, ТОВ

вул. Ланжеронівська, 9, оф. 16  
Одеса, 65026, Україна  
тел.: (048) 786 0100 (01)  
факс: (048) 725 1122  
e-mail: petruzalek@utel.net.ua  
www.petruszalek.com.ua



Компанія «ПЕТРУЦАЛЕК» є одним з лідерів на національному ринку пакувального обладнання і матеріалів для харчової промисловості, а також машин для м'ясопереробки.

Сфера діяльності:

- продаж обладнання:
  - упаковка в стретч-плівку;
  - упаковка в термозбіжну плівку;
  - упаковка flow-pack;
  - упаковка в модифікованій атмосфері (MAP);
  - упаковка в вакуумі;
  - переробка і розбирання м'яса.
- продаж пакувальних матеріалів
- сервісне обслуговування по всій Україні
- безкоштовна доставка товару в будь-яку точку країни

## ПОЛІТАРА, ВКФ, ТОВ

вул. Індустріальна, 1  
Славутич, Київська обл.  
07100, Україна  
тел.: (050) 331 9875  
тел./факс: (044) 222 5909  
e-mail: politarapak@ukr.net



Ми виготовляємо продукцію на автоматичних лініях «WINDMÖLLER & HÖLSCHER» (Німеччина), використовуючи папір-крафт виробництва «Horizon pulp & paper» (Естонія), «Stora Enso Poland SA» (Польща), «Mondi Swiecie SA» (Польща), «UPM Kymmene» (Фінляндія) та клей «Solvicov GP45+» «AVEBE» (Нідерланди).

Можливість нанесення 6-ти кольорового флексографічного друку. Також можлива вставка поліетиленового шару або ламінованого паперу.

## ПОЛТАВСЬКИЙ МАШИНОБУДІВНИЙ ЗАВОД, ПАТ

вул. Маршала Бірюзова, 27  
Полтава, 36019, Україна  
тел./факс відділу збуту: (0532) 669 579  
тел.: (0532) 669 424, (0532) 668 813  
факс: (0532) 668 737  
тел./факс відділу маркетингу: (0532) 677 752  
e-mail: plzavod@ukr.net  
www.poltavamash.com.ua



Проектуємо, виготовляємо, реалізуємо.

Сервіс, гарантія, запчастини.

- лінія забою і переробки птиці продуктивністю 100–6000 гол./год;
- забійний цех продуктивністю 0,5–3 тон/зміну;
- ковбасний цех продуктивністю 0,5–3 тон/зміну;
- консервний цех продуктивністю 0,5–2,5 туб./зміну;
- лінії витопки жиру з м'ясо-кісткової сировини;
- лінії очистки кишок великої рогатої худоби та свиней;
- лінії для виробництва м'ясо-кісткового борошна.

Газонаповнювальна компресорна станція для заправки автомобілів (метан) — АГНКС-40.

Зацікавлені у створенні спільних підприємств з використанням вільної площі, залученні іноземних інвестицій, укладанні договірних контрактів на взаємовигідних умовах.

## ПРОДУКТЫ & ИНГРЕДИЕНТЫ, Міжнародний науково-практичний журнал. Виробництво, переробка, збереження, реалізація БІОПРОМ, ТОВ

вул. Мартиросяна, 16/14  
Київ, 03186, Україна  
тел.: (044) 248 0354, (044) 248 9764  
(044) 245 7519 (гол. бухгалтер)  
факс: (044) 243 3297  
e-mail: bioprom@i.kiev.ua  
ingredient@bioprom.kiev.ua  
www.meatbusiness.ua

**Продукты  
& ингредиенты**

«Продукты&Ингредиенты®» — провідний в Україні міжнародний науково-практичний журнал для спеціалістів харчової промисловості. Основні рубрики: інгредієнти, сировина, напої, якість, упаковка, обладнання. Виходить 11 разів на рік (окрім липня). Передплатний індекс в каталозі України — 09761.

## ПРОКСИМА ГмБХ, СП, ТОВ

вул. В. Хвойки, 18/14, оф. 232, 331  
Київ, 04080, Україна  
тел.: (044) 494 4115, (044) 494 4114  
факс: (044) 568 5114  
e-mail: info@proximaltd.com.ua

**PROXIMA**  
GmbH

Фірма ТОВ «СП «Проксіма ГмБХ» пропонує своїм клієнтам спеції та маринади для виробництва ковбасних виробів та м'ясних напівфабрикатів, вакуумні шприци, кутери, автоматичні кліпсатори, термокамери, камери інтенсивного охолодження, лінії з виробництва сирокочених і сиров'ялених ковбас, системи дефростації, системи подрібнення мороженого м'яса, безкутерні лінії для виробництва фаршу, вакуумні мішалки, емульсатори, комплексні лінії з виробництва шинки, ін'єктори, тендеризатори, масажери, м'ясо- та блокорізки, льодогенератори, шкірозйомні машини, сепаратори, дожиловщики, дообвалювальники, обладнання для вакуумної упаковки, системи зважування і етикетування, слайсери, вовчки та багато іншого.

## ПРОМЛЕНД, Українська промислова група

вул. Леніна, 90, к. 12  
тел.: (044) 360 8404  
e-mail: info@promland.biz  
www.promland.biz  
www.promland.com.ua  
www.promland.info

**ПРОМ ЛЕНД**

Виробництво та реалізація обладнання для харчової та аграрної промисловості.  
ЗМІ.

www.inprodmash.ua



ПРОИЗВОДСТВО • ПЕРЕРАБОТКА • ХРАНЕНИЕ • РЕАЛИЗАЦИЯ

## Журнал "Продукты & ингредиенты"

Постоянные рубрики:

хлеб и кондитерские изделия • молочные продукты  
мясо, рыба, полуфабрикаты • напитки • торговые сети и рестораны

Подписной индекс **09761**

ООО «Биопром», ул. Мартиросяна, 16/14, г. Киев, 03186  
т.: (044) 248-03-54, 248-97-65; факс: (044) 248-97-64  
e-mail: bioprom@i.kiev.ua www.meatbusiness.ua



## РІД ЛОДЖИСТИК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА, ТОВ

пров. Виноградний, 6  
Київ, 01021, Україна  
тел.: (044) 377 5925  
e-mail: office-ua@rid-ls.eu  
www.rid-ls.eu



УКР

Розробка і впровадження шляхів зниження витрат в складській логістиці.  
Розробка і реалізація складських технологій «під ключ». Поставка обладнання в сфері складської логістики.  
Керування проектами.

## РІКОНІ, ТД, ТзОВ

вул. Привокзальна, 32  
м. Рожище, Рожищанський р-н  
Волинська обл., 45100, Україна  
тел./факс: (03368) 22 684  
тел.: (03368) 22 685  
e-mail: rikonilutsk@gmail.com

Виробництво прянощів і приправ.

## РОМІЛЛЕНА ЛТД, Українсько-Чеське ТОВ

вул. Виконкомівська, 31/3  
Дніпропетровськ, 49044, Україна  
тел./факс: (0562) 367 628  
(056) 744 6069  
тел.: (095) 234 6058  
(066) 646 3807  
(050) 362 9492  
(050) 209 8979  
e-mail: elen@romillena.dp.ua  
www.romillena.com.ua



Прямі поставки колагенових, фіброузних, поліамідних та текстильних ковбасних оболонок з Європи та зі складів у м. Дніпропетровську від найкращих всесвітньо відомих європейських виробників: «KALLE», «NATURIN», «VISKOTEEPAK», «TEXDA», «VISCOFAN».

## РУП, Рекламний Український Портал

Україна  
www.rup.com.ua



Сайт про поліграфію та рекламу в Україні; цікаві новини рекламної галузі.

www.inprodmash.ua

## РУПАС-ПАК, ПП

просп. Відрадиний, 95  
Київ, 03061, Україна  
тел./факс: (044) 455 4693  
e-mail: info@rupas-pack.com.ua  
www.rupas-pack.com.ua



Ми пропонуємо різноманітне обладнання для мініпекарень, автоматичні лінії для виробництва усіх видів печива та хліба, міксери, глазурувальне обладнання, печі та відсадні машини. Також, у нас можна придбати вертикальні, горизонтальні та термоусадочні пакувальні машини. Всі машини виробництва італійських фірм. Запуск та наладка обладнання проводиться нашими спеціалістами. Ми також пропонуємо наступні послуги: гарантійне та післягарантійне обслуговування, навчання персоналу покупця. Доставка та встановлення оригінальних запчастин.

УКР

## САНСІПІЕМ, ТОВ

ул. Центральная, 143  
с. Юрасово, Воскресенский р-н  
Московская обл., 140250, Россия  
тел.: +78 495 545 3559/60/61  
факс: +78 495 363 9905  
e-mail: farn-dvs@mail.ru  
www.suncpm.ru



Компанія «САНСІПІЕМ», основним видом діяльності якої є виробництво термоперевідних плівок і етикеток, була заснована в 2006 р. спільно з партнерами з Півд. Кореї. Термоперевідна етикетка створена на основі новітніх технологічних досягнень. Серед численних її достоїнств виділяється передача зображення з фотографічною точністю. Термоперевідна етикетка використовується для оформлення упаковок косметичних засобів, побутової хімії, вино-горілчаных виробів, в харчовій галузі, в меблевому виробництві та інше.

## СВЕНТА АГ

Riffliispielstr., 9  
CH-6052, Hergiswil, Switzerland  
tel.: +41 (41) 500 2941  
fax: +41 (41) 631 0868  
e-mail: ug-sventa@bluewin.ch  
vg-sventa@paco.net  
www.sventa-meat.ru



### TIPPER TIE:

- кутери у різноманітному виконанні, двоскріпчні автоматичні кліпсатори, SwiStick;
- настільні, ручні, напівавтоматичні та автоматичні кліпсатори;
- кліпсатори для харчової та не харчової промисловості, пакувальні системи для птахопереробної промисловості.

GÜNTHER: ін'єктори, масажери, обладнання для приготування розсолу.

MAJA: льодогенератори та шкुरознімні машини.

MADO: вовчки, мішалки, дробилки, промислові м'ясорізки та пили.

MAGURIT: машини для подрібнення заморожених продуктів, блокорізки, шпигорізки, слайсери, вакуумні фаршеміси, емульсатори, сепаратори.

КОМЕТ: всі типи вакуумних пакувальних машин, настільних та автоматичних, а також настільні, напівавтоматичні та автоматичні заточувальні машини.

www.upakovka.ua

84

85



## СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК ВАТ

ул. Заводская, 1  
Светлогорск, Гомельская обл.  
247434, Беларусь  
тел.: +375 234 298 313  
факс: +375 234 252 480  
e-mail: sckk@mail.ru  
www.sckk.by



ВАТ «Светлогорский ЦКК» виробляє: гофрокартон та ящики з нього будь-яких розмірів і конфігурацій з печаткою.

## СИСТЕМА ЛТД, ТОВ

вул. Артема/Обсерваторна, 21/27, оф. 401  
Київ, 01054, Україна  
тел.: (044) 486 5452, (044) 223 6050  
тел./факс: (044) 486 8481  
e-mail: info@sistema.kiev.ua  
www.sistema.kiev.ua

**Sistema Ltd.**  
industrial coding company

Промислові краплеструменеві принтери HITACHI (безконтактний друк на продукції), принтери для друку на гофротарі TIFLEX, принтери-аплікатори самоклеючих етикеток WEBER, роликові термопринтери DIKAI, термотрансферні принтери YANJIE.

## СКЛАД СЕРВІС КИЇВ, ТОВ

вул. М. Раскової, 11, корп. А, оф. 203  
Київ, 02660, Україна  
тел./факс: (044) 501 7579  
e-mail: info@ssk.ua  
www.ssk.ua



Компанія «Склад Сервіс Київ» є ексклюзивним імпортером продукції заводу «Ай-Пласт» (Росія), провідного виробника великогабаритної пластикової тари у Східній Європі. Продукція «Ай-Пласт» краща за європейські аналоги по якості, але при цьому є значно доступнішою за вартістю. Ми реалізуємо зі складу в Києві широкий асортимент пластикової тари: лотки, ящики, контейнери та піддони.

## СОЯПРОТЕИН, Акціонерне товариство з переробки сої

Индустријска, 1  
Бечей, 21220, Сербія  
тел.: +38121 6915 311  
факс: +38121 6914 271  
e-mail: export@sojaprotein.rs  
www.sojaprotein.rs

**SOJAPROTEIN**  
В СОСТАВЕ ВИКТОРИЯ ГРУППЫ

Соева продукція для харчової промисловості: соєве борошно та крупа (високої та середньої жирності, знежирені), лецитинізоване соєве борошно, функціональні суміші для харчової промисловості, текстуроване соєве борошно, сире соєве масло та лецитин, продукти Соя Віта.

Соева продукція виготовлена з генетично не модифікованих соєвих бобів, вирощених в Сербії.

## СПЕКТРУМ ГМБХ, ТОВ

вул. Голосіївська, 7  
Київ, 03039, Україна  
тел.: (044) 362 8469, (050) 162 0942  
факс: (044) 251 4678  
e-mail: office@spect.com.ua  
www.spect.com.ua



Spectrum GmbH — постачальник витратних матеріалів, спецій, оболонки і обладнання для м'ясо-, птахо- і рибопереробної промисловості, а також техніки для нарізки, упаковки, зважування і етикетування продукції для будь-яких галузей промисловості.

Наші основні постачальники обладнання — це компанії з Австрії, Німеччини, Словаччини та інших європейських країн. За вісімнадцятирічну діяльність компанії ми успішно реалізували багато проектів з постачання як окремих машин, так і цілих виробничих ліній. Обладнання, що постачається нашою компанією, відповідає найвибагливішим вимогам наших клієнтів. Усі машини мають сертифікат відповідності CE. Професійна технічна служба виконує шефмонтаж, гарантійне та післягарантійне обслуговування. В компанії працюють високопрофесійні технічні спеціалісти.

## СТАНДАРТПАРК, ТОВ

«Центр Стандарт Парк», ТОВ  
пров. Приладний, 10  
Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 496 0652  
e-mail: info@standartpark.com.ua  
www.standartpark.com.ua



Компанія Стандартпарк — вітчизняний виробник і постачальник систем внутрішнього водовідводу із нержавіючої сталі Inoxpark.

12-річна присутність компанії на вітчизняному ринку - найкращий показник довіри клієнтів. Системи дренажу з нержавіючої сталі використовуються для організації внутрішнього водовідводу на підприємствах, де існують підвищені вимоги до санітарно-гігієнічних норм. Системи водовідводу Inoxpark сертифіковані в Україні та мають повноцінну гарантію.

## СФЕРА, ВИДАВНИЧИЙ ДІМ, ТОВ

В.О. Большой пр., 18-А  
Санкт-Петербург, 199034, Россия  
тел.: +7 (812) 702 3670  
факс: +7 (812) 702 3673  
e-mail: o.palenova@sfera.fm  
www.sfera.fm, www.exposfera.com



Видавничий дім «СФЕРА» — один з провідних гравців російського ринку видань b2b для харчової промисловості. На сьогодні, портфель ВД СФЕРА налічує наступні журнали: «Кондитерская СФЕРА», «Мясная СФЕРА», «Молочная СФЕРА», «ПТИЦЕПРОМ», «Рыбная СФЕРА» і офіційне видання виставки ЕкспоСфера. Основна мета видання — надати відвідувачам найповнішу та найактуальнішу інформацію про організаторів виставок, їх учасників та ділову програму. Видання знайомлять читачів-відвідувачів виставок з основними тенденціями та новинами ринку.

## ТЕКОТРЕЙД, ТОВ

вул. Патріса Лумумби, 4/6, корп. А, оф. 506-А  
Київ, 01042, Україна  
тел./факс: (044) 206 0160  
e-mail: info@tekotrade.com.ua

TeKo  
трейд

e-mail: techmontag@email.ua  
techmontag@gmail.com  
www.techmontag.com.ua

Компанія ТЕКОТРЕЙД — торгівельно-інженерне підприємство в галузі харчової промисловості. Ми пропонуємо продаж, монтаж, гарантійне та післягарантійне обслуговування устаткування для м'ясо-, птахо-, рибопереробної та сиро-молочної промисловості.

Ми гарантуємо успіх нашим замовникам завдяки технічній спеціалізації та сучасним розробкам машин та систем устаткування відомих виробників Німеччини.

## ТЕХІНСЕРВ, НВП, ТОВ

вул. Булигіна, 17-Б  
Дніпропетровськ, 49019, Україна  
тел.: (0562) 348 363  
(056) 721 0286  
факс: (056) 371 1901  
e-mail: techinserv@mail.ru  
www.techinserv.com

ТЕХІНСЕРВ

ТОВ НВП «ТЕХІНСЕРВ», засноване в 1991 році, — один з вітчизняних лідерів у галузі виробництва обладнання для м'ясопереробки. Універсальні копильно-варочні камери «Термікс» із завантаженням від 150 до 1200 кг визнані як в Україні, так і за її межами.

Також підприємство виробляє варочні котли, камери інтенсивного охолодження, камери для холодного копчення (в т. ч. риби), кліматичні камери, димогенератори, млини, гранулятори, льодогенератори, машини для миття копильних палиць, різноманітні ковбасні візки. Фірма пропонує також високоякісні контролери керування власної розробки, запатентовані в Україні та інші електронні пристрої для роботи на об'єктах харчової промисловості.

Підприємство забезпечує якісний шефмонтаж, запуск, навчання персоналу замовника і постійне сервісне обслуговування обладнання.

Запасні частини завжди присутні на складі підприємства.

## ТЕХМОНТАЖ, ПП

вул. Челябінська, 1  
Дніпропетровськ, 49052, Україна  
тел.: (056) 726 8618  
факс: (056) 726 8619

Філія:

вул. Ревуцького, 5  
Київ, 02091, Україна  
тел.: (044) 562 3870  
факс: (044) 576 0216

ТЕХМОНТАЖ

Підприємство «ТЕХМОНТАЖ» виконує весь спектр робіт з холодозабезпечення виробничих і торговельних підприємств, використовуючи обладнання провідних світових виробників, а також спеціалізується на оснащенні підприємств торгівлі та закладів громадського харчування технологічним обладнанням, від проектування до постачання та встановлення обладнання з подальшим гарантійним та сервісним обслуговуванням.

Завдяки власному виробництву пропонуємо великий асортимент обладнання з нержавіючої сталі в трьох варіантах, таке як столи, мийки, стелажі, витяжні зонти, вішала для напівтуш, полиці навісні, холодильні столи, електричні плити, шафи, барні станції, так само холодильні камери та багато іншого.

## ТЕХНОФЕРРУМ

ТехноFerrum™

вул. Елеваторна, 4  
Сімферополь, АР Крим  
95047, Україна  
тел./факс: (0652) 702 380  
e-mail: texnoferrum@mail.ru  
www.texnoferrum.com.ua

Виробництво ріжучого інструменту для м'ясопереробного обладнання: кутерні ножі, ножі та решітки для вовчків вітчизняного та іноземного виробництва.

## ТЕХНОЛОГ, ВП у формі ТОВ

вул. Примакова, 46  
Харків, 61004, Україна  
тел.: (057) 733 0127  
(057) 751 9208  
факс: (057) 783 8681  
e-mail: tehnolog03@gmail.com  
www.tehnolog.com.ua

ТЕХНОЛОГ  
UKRAINE

Більше 50 найменувань технологічних установок і напівавтоматів, що успішно працюють в різних країнах світу:

- поточні лінії переробки горіхів, насіння, кави: обсмажування, лущення, пакування, миття, нанесення добавок;
- обладнання для м'ясопереробних цехів: копильно-варильні камери, димогенератори, м'ясомасажери, машини для виробництва копильної щепи;
- обладнання для консервного виробництва: бланшувачі, закатні машини, автоклави, парогенератори;
- шнекові та стрічкові змішувачі, подрібнювачі;
- обладнання для сушіння зерна, овочів, фруктів, ягід, грибів.

Все обладнання, виготовлене виробничим підприємством «Технолог», відрізняється надійністю в роботі, оптимальними цінами виробника та високою якістю, що підтверджується сертифікатами відповідності та постійно зростаючим попитом на це обладнання у Замовників.

## ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД, Торговий дім, ТОВ

вул. Автопаркова, 7  
Київ, 02121, Україна  
тел./факс: (044) 563 2044, (044) 563 2980  
e-mail: ttr@ttr.in.ua  
www.ttr.in.ua



Ексклюзивний дистриб'ютор ТОВ «Аромадон» (Росія), SFINC Group (Бельгія), VEOS NV (Бельгія), ЗАТ «Крембліс» (Литва) та офіційний представник компаній «Scanflavour a/s» (Данія) і Sacco (Італія) в Україні.

Основний напрям діяльності — забезпечення вітчизняних м'ясопереробних підприємств високоякісними інгредієнтами та технологіями.

В асортименті нашої продукції:

- функціональні, комплексні суміші, смакоароматичні домішки, емульгатори, консерванти, барвники, екстракти натуральних спецій ТМ «Аромадон» (Росія);
- тваринні білки ТМ «Progel», «ScanGel» Scanflavour (Данія);
- функціональні та смакові інгредієнти для харчової промисловості SFINC Group (Бельгія);
- емульсія для умочання ковбас Kremblis (Литва);
- білки крові: глобін, плазма, барвник VEOS NV (Бельгія);
- стартові культури Lyocarni (Sacco, Італія).

## ТЕХНОПРОДСЕРВІС, ТОВ

вул. Осиповського, 3-Б  
Київ, 04123, Україна  
тел.: (044) 503 0775 (багатоканальний)  
факс: (044) 463 0459/60  
e-mail: technofs@i.com.ua  
www.tfs.com.ua



Оптимальні рішення Ваших задач! Поставка, встановлення, гарантійне та сервісне обслуговування обладнання (нового та відновленого на кращих заводах-виробниках). Лінії забою, кутери, вовчки, салорізки, фаршемішувачі, шприци, кліпсатори, масажери, ін'єктори (включаючи високого тиску), термокамери, пакувальні машини, лінії, мийки, тощо. Обладнання для первинної обробки м'яса, субпродуктів; нестандартне обладнання.

## ТЕХНОСЕНС, ТОВ

вул. Жуковського, 68-А/72  
Запоріжжя, Запорізька обл., 69063, Україна  
тел.: (061) 222 9991, (061) 222 6883  
факс: (061) 222 6884  
e-mail: info@technosens.com.ua  
www.technosens.com.ua



ТОВ «Техносенс» працює на ринку приводів та електротехнічної продукції вже 7 років та спеціалізується на наступних видах діяльності:

- кваліфіковане сервісне обслуговування обладнання Baumüller на території України;
- постачання всього асортименту обладнання, запасних частин Baumüller від виробника;
- дистрибуція на ринку електротехнічних компонентів європейських виробників-лідерів ринку.

Наші клієнти — провідні промислові підприємства України!

www.inprod mash.ua

## ТОМІГ, ТОВ

вул. Новозаводська, 3  
Миколаїв, 54028, Україна  
тел.: (0512) 585 489, (0512) 585 487  
факс: (0512) 58 5491  
e-mail: tomig@optima.com.ua, gelios11@list.ru  
www.tomig.com.ua



ТОВ «Томіг» є 100% національним підприємством. Основним напрямком діяльності компанії є виробництво високоякісної шкіряної продукції, а також випуск високомолекулярного колагенового білка ТМ «Геліос 11», який використовується у виготовленні різноманітних м'ясоковбасних виробів у якості білкового збагачувача або структуроутворювача.

## УКРАЇНСЬКІ ХІМІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЛТД

вул. О.Довбуша, 37  
Київ, 02092, Україна  
тел./факс: (044) 568 8114  
e-mail: info@ukrhim.org.ua  
www.ukrhim.org.ua



Виробнича Компанія «Українські Хімічні Технології ЛТД» — багатопрофільна українська компанія, що швидко розвивається у сфері розробки і виробництва миючих та дезінфікуючих засобів. Працюючи на ринку України з 2000 року, компанія зарекомендувала себе з професійного боку в багатьох галузях промисловості, а постійний розвиток і модернізація виробничих потужностей з кожним роком залучає все більше клієнтів до нашої компанії.

Наша мета — досягнення максимальної відповідності вимогам клієнта і формування умов для довгострокової співпраці.

Основні виробничі напрями компанії:

- виробництво професійних миючих і дезінфікуючих засобів для харчової промисловості;
- виробництво автокосметики;
- виробництво професійних миючих засобів серії Noreca;
- виробництво продуктів побутової хімії;
- виробництво індустріальної хімії;
- виробництво дезінфікуючих засобів.

## УЛЬМА ПЕКЕДЖІН УКРАЇНА, ТОВ

вул. А.Ахматової, 13, оф. 380  
Київ, 02068, Україна  
тел.: (044) 229 2877  
факс: (044) 569 1148  
e-mail: mail@ulmapackaging.com.ua  
www.ulmapackaging.com.ua



ULMA Packaging — це один зі світових лідерів з проектування та виробництва різноманітного пакувального обладнання: термоформерів, трейслерів, флоупаків, шринкерів, стретчерів та вертикальних машин. Широкий модельний ряд, висококваліфікований сервіс та ідеальне співвідношення ціни та якості задовольняють вимоги навіть найвибагливіших клієнтів компанії.

www.upakovka.ua

УКР

УКР

90

91



## УПАКОВКА, ТОВ

вул. М. Раскової, 11  
тел.: (044) 517 2323, (044) 517 2255  
факс: (044) 517 2383  
e-mail: upakjour@nbi.com.ua, upakjour@ukr.net  
www.upakjour.com.ua

Журнал «Упаковка» — спеціалізований журнал для виробників та споживачів тари і упаковки. Протягом 16 років редакція та авторський колектив висвітлюють стан пакувальної індустрії України та світу.

Передплатити журнал можна в редакції, на сайті [www.upakjour.com.ua](http://www.upakjour.com.ua), у передплатних агенціях або через Укрпошту (індекс 40265).

Редакція журналу «Упаковка» та Клуб пакувальників проводять:

- конференцію «Пакувальна індустрія»;
- конкурси «Українська зірка упаковки», «Українська етикетка», «Упаковка майбутнього»;
- конференцію молодих вчених «Новітні технології пакування»;
- конкурс наукових студентських робіт «Золотий каштан».

На стенді журналу «Упаковка» ви можете ознайомитися зі спеціалізованою літературою.

## ФРЕГАТ, ТОВ

просп. Кірова, 59  
Дніпропетровськ, Україна  
тел.: (0562) 362 947; факс: (0562) 318 343  
www.fregat.com.ua



ТОВ «Фрегат» — виробник колес для візків та офіційний дистриб'ютор німецької компанії TORWEGGE GmbH&Co на території України. Колеса і ролики будь-яких видів на чорній та сірій еластичній гумі, поліуретані, із поліаміду-6, пневматичні, із кронштейном і без, діаметри від 50 мм до 400 мм, навантаження до 4000 кг. Ми пропонуємо найкращий товар за низькими цінами. Професійний підбір, гарантія, доставка.

## ФУД ТЕХ ІНЖИНІРІНГ, ТОВ

вул. Фрунзе, 86  
Київ, 04080, Україна  
тел./факс: (044) 501 2824  
тел.: (044) 239 2640  
e-mail: sale@foodtech.com.ua  
www.foodtech.com.ua

**FOODTECH**  
ENGINEERING

Компанія ТОВ «Фуд Тех Інжинірінг» пропонує широкий спектр технологічного обладнання, витратних матеріалів, технологічного інвентарю та аксесуарів для підприємств харчової промисловості від найкращих виробників, таких як:

- Cozzini Group (США);
- Cozzini PRIMEdge (Франція);
- GW Steffens GmbH (Німеччина);
- Lumbeck&Wolter (Німеччина);
- Bertram & Graf (Німеччина);
- Higel Kaeltetechnic (Німеччина);
- Mening Hungary Zrt. (Угорщина);
- Henkovic (Нідерланди);
- УМП КОМПО (Білорусь);
- Sperian Protection (США);
- Polkars (Польща);
- Giesser Messer (Німеччина).

[www.inprodmash.ua](http://www.inprodmash.ua)

# Упаковка

Журнал для виробників та споживачів тари і упаковки

## Безпечність упаковки СТИМУЛЮЄ БІЗНЕС

Україна, 02660, МСП-660,  
М. Київ, вул. М. Раскової, 11.  
Тел./факс: (044) 517-23-83,  
517-23-23, 517-22-55, 517-78-26

E-mail: [upakjour@nbi.com.ua](mailto:upakjour@nbi.com.ua)  
[upakjour@ukr.net](mailto:upakjour@ukr.net)  
[www.upakjour.com.ua](http://www.upakjour.com.ua)

## ФУДПАК СЕРВІС, ПП

вул. Радгоспна, 8-А  
Бориспіль, 08300, Україна  
тел.: (044) 227 6690, (044) 227 6618  
факс: (04595) 68 651, (04595) 69 581  
e-mail: info@foodpacks.com.ua  
www.foodpacks.com.ua



Компанія ФудПак Сервіс представляє на українському ринку вакуумні пакувальні машини з газонаповненням, м'яким обтиском та іншими функціями від всесвітньо відомого виробника Henkelman (Нідерланди), широкий асортимент витратних матеріалів. Також пропонуємо гарантійне та післягарантійне обслуговування проданого обладнання. Вакуумне устаткування представлено в семи серіях, призначених для малого, середнього і для великого бізнесу.

## ФУДПЛАНТ, ТОВ

вул. Фрунзе, 20-22, Київ, 04080, Україна  
тел.: (044) 227 5360, (044) 531 9647  
факс: (044) 223 6968  
e-mail: info@foodplant.com.ua  
www.foodplant.com.ua



ФудПлант пропонує комплексний підхід до гігієни підприємств харчової промисловості. У нашому асортименті: обладнання для гігієни виробництва, супутні товари (одноразовий одяг, щітки, фартухи, взуття), витратні матеріали (ножі, заточувальні верстати, дошки). Наша технічна служба проводить ремонт, дооснащення оригінальними комплектуючими і запасними частинами. Робота співробітників базується на принципах індивідуального підходу до кожного клієнта.

## ФУДСЕРВІС ДВ, ТОВ

вул. Радищева, 12/16, оф. 4; Київ, 03680, Україна  
тел./факс: (044) 239 9823, (044) 239 9824  
тел.: (044) 455 9740, (044) 455 9741  
e-mail: fs@aroma-giulini.com.ua  
www.aroma-giulini.com.ua



Ми пропонуємо великий вибір харчових добавок німецького концерну «БК Джюліні ГмбХ» для всіх галузей харчової промисловості. ТОВ «ФУДСЕРВІС ДВ» задовольняє потреби кожного окремого покупця, допомагаючи зробити процес виробництва більш інтенсивним, розробляючи нові види продуктів та пропонуючи нормативно-технічну документацію на різноманітні види продукції. Спеціалісти фірми роблять усе можливе для вирішення специфічних проблем, що виникають в процесі виробництва, забезпечують своїх ділових партнерів безкоштовним технічним обслуговуванням та консультаціями.

## ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА, СП, ТОВ

вул. Шевченка, 327-А  
Львів, 79069, Україна  
тел.: (032) 235 0810; факс: (032) 235 0815  
e-mail: fuchs@fuchs-oil.com.ua  
www.fuchs-oil.com.ua



FUCHS LUBRITECH GmbH пропонує найповніший асортимент мастильних матеріалів для усіх сфер застосування у харчовій промисловості та виробництві напоїв — повністю синтетичні, напівсинтетичні та продукти на базі білих олів. Усі продукти ряду Cassida та FM зареєстровані у NSF International, сертифіковані відповідно до міжнародного стандарту ISO 21469, а також відзначені сертифікатами Kosher та Halal, тому відповідають найвищим можливим стандартам безпеки та якості.

www.inprodmash.ua



# ПРЕДЛАГАЕМ КОМПЛЕКСНЫЙ

## ПОДХОД К ГИГИЕНЕ ПРОИЗВОДСТВА!



ВЫСОКАЯ  
НАДЕЖНОСТЬ

Машина  
туннельного типа  
для мойки пластиковых  
и литых емкостей  
Roser, Испания



МНОЖЕСТВО  
ФУНКЦИЙ

Модуль полного  
контроля  
Roser, Испания



ДОСТУПНОСТЬ  
В ЦЕНЕ

Станция  
гигиенического  
контроля KSH-01  
Unimesz, Польша



МОБИЛЬНОСТЬ

Пенный  
моющий аппарат  
Lagator, Швеция



УДОБСТВО ДЛЯ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Ультразвуковая  
фотоэлементная  
Bröckelmann,  
Польша

ОБОРУДОВАНИЕ, ЩЕТКИ И УБОРОЧНЫЙ ИНВЕНТАРЬ, ОДНОРАЗОВАЯ ОДЕЖДА.

ООО «Фуд Плант»  
08306 Киевская область  
г.Борисполь, ул. Совхозная, 8а

тел. +38(044) 227-53-60, +38(044) 531-96-47  
факс: +38(044) 223-69-68  
www.foodplant.com.ua



## ХАРЧОВИК, Газета

Адреса редакції:  
вул. Садова, 2-А  
Львів, 79054, Україна

Поштова адреса:  
а/с 5911, Львів, 79054, Україна  
тел./факс: (032) 244 1100/10  
e-mail: harch@prominfo.com.ua  
www.harchovyk.com



**М'ясна  
Індустрія**

**Пекарня та  
Кондитерська**

«ХАРЧОВИК» — авторитетне всеукраїнське видання харчової галузі. Газета подає достовірну, своєчасну та якісну загальногалузову інформацію. Це видання для керівників та фахівців про найважливіші та найактуальніші події різних сегментів харчової промисловості.

Періодичність: двічі на місяць. Загальний наклад: 8000 примірників.

Передплатний індекс в каталозі Укрпошти: 91972

Спеціалізовані видання газети «Харчовик»:

- «М'ясна індустрія» — для фахівців м'ясної промисловості (передплатний індекс: 99056);
- «Пекарня та кондитерська» — для фахівців хлібопекарської та кондитерської промисловості (передплатний індекс: 99057).

## ХЛЕБОПЕКАРСКОЕ И КОНДИТЕРСКОЕ ДЕЛО, Журнал

«КОРСАР», ПП

просп. Московський, 23  
Київ, 04655, Україна  
тел./факс: (044) 464 7244, (044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua

Хлебопекарское  
и кондитерское  
Дело

«Хлебопекарское и кондитерское дело» - український спеціалізований журнал для технологів і керівників підприємств хлібопекарної та кондитерської галузі - професійне видання про технології виробництва і обладнання, про сировину, інгредієнти, упаковку, про готову продукцію і її виробників. Журнал також містить щоквартальний та інформаційно-аналітичний огляд хлібопекарної і кондитерської промисловості України.

«Хлебопекарское и кондитерское дело» — гідний внесок у ваше діло!

Передплатний індекс: 94548.

Періодичність 6 разів на рік. Розповсюдження: Україна і СНД.

## ШАЛЛЕР-КИЇВ, ТОВ

вул. Авіаконструктора Антонова, 5-Б  
Київ, 03186, Україна  
тел.: (044) 490 9201 (02-07)  
факс: (044) 490 9200  
e-mail: office.kiev@schalleraustria.com  
www.schalleraustria.com.ua



SCHALLER LEBENSMITTELTECHNIK® — найбільший у Європі постачальник спецій, функціональних добавок, обладнання та витратних матеріалів для м'ясо-, птахо- і рибопереробної промисловості, а також техніки для нарізки, пакування, зважування та етикетування продукції будь-яких галузей виробництва. До спектру послуг фірми входять консультації, технічна та технологічна підтримка, проектування, фінансування, навчання, сервісне обслуговування і постачання запчастин.

www.inprod mash.ua

сировина • обладнання • технології

Галузева інформація  
для Вас!

сировина • обладнання • технології

Пекарня та  
Кондитерська

тел.: (032) 244-11-00  
harch@prominfo.com.ua

www.harchovyk.com

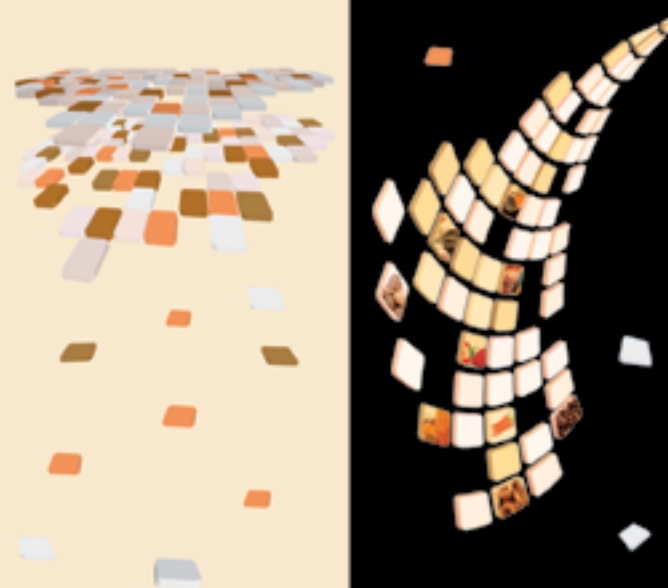


Газета для виробників  
продуктів харчування

**М'ясна  
Індустрія**

тел.: (032) 244-11-00  
harch@prominfo.com.ua

www.harchovyk.com



тел.: (032) 244-11-00  
harch@prominfo.com.ua

сировина • обладнання • технології

www.harchovyk.com

сировина • обладнання • технології



## ПЕРЕЛІК ЕКСПОНЕНТІВ ЗА НОМЕНКЛАТУРОЮ

### ПЕРЕРОБНЕ ОБЛАДНАННЯ

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GMBH & CO. KG  
SYSTEMGROUP  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ДУКО-ТЕХНИК  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ІМЕКС-АГРО  
КАРАЛЕСС  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
МАТІМЕКС-УКРАЇНА  
МИЛАМ  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕНТА АГ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХНОЛОГ

### Для забою та первинної переробки м'ясної сировини

BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВІНЧИТОРЕ  
ДУКО-ТЕХНИК  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТЕРМІК – ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
КАБО-СПЕЦІЇ  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
МЕГА-ТЕХ  
МИЛАМ  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕНТА АГ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ФУДПЛАНТ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

### Для переробки м'яса птиці

BAADER  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES

MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
SELO B.V.  
SYSTEMGROUP  
АЛНАТ  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВІНЧИТОРЕ  
ГРЕСЬ С. О.  
ДУКО-ТЕХНИК  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МЕГА-ТЕХ  
МИЛАМ  
М'ЯСНИЙ ТЕХНІК  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕНТА АГ  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ  
ФУДПЛАНТ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

### Для переробки риби і морепродуктів

BAADER  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
NIRO-TECH PPHU  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GMBH & CO. KG  
SELO B.V.  
SYSTEMGROUP  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВІНЧИТОРЕ  
ГРЕСЬ С. О.  
ДУКО-ТЕХНИК  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МИЛАМ  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕНТА АГ  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХНОЛОГ  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

### Для переробки зерна

БОСФОР-ЦЕНТР  
ТЕХНОЛОГ  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ

### Для переробки олійних культур

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
SILVERSON MACHINES LTD  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ЛОГРУС  
ТЕХНОЛОГ

### Для переробки фруктів і овочів

IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
WELDING STAR  
ZACMI  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ГРЕСЬ С. О.  
ДОМІНАНТА  
ЛЕВА-ТИМ  
ЛОГРУС  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ТЕХНОЛОГ

### Для переробки кави, чаю, тютюну

GEA PROCOMAC  
IMA INDUSTRIES  
SILVERSON MACHINES LTD  
TEAMAC S.r.l.  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ДОМІНАНТА  
ЛОГРУС  
ТЕХНОЛОГ

### Для виробництва продуктів харчування

EFFYTEC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
ZACMI  
АЛНАТ  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ДОМІНАНТА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ТЕХНОЛОГ

### Для виробництва м'ясних, ковбасних виробів

BAADER  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FRANS VERMEE GMBH  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
MEGASENSOR GMBH  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
PSS SVIDNIK  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
WELDING STAR  
АГРОСМАК ЛЬВІВ  
АЛНАТ  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ГАСЕР-ЄВРОПА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ІГІС  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
КАБО-СПЕЦІЇ  
ЛОГРУС  
МИЛАМ  
М'ЯСНИЙ ТЕХНІК  
ПЕТРУЦАЛЕК  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ТЕХНОСЕНС  
ФУДПЛАНТ

### Для виробництва молочних продуктів

EFFYTEC  
FRANS VERMEE GMBH  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
PCM  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
WELDING STAR  
ZACMI  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
КАРАЛЕСС  
ЛОГРУС  
МИЛАМ  
НОВИЙ ВІК  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ

### Для виробництва хлібобулочних та макаронних виробів

EFFYTEC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
LUNG & PARTNER  
NIRO-TECH PPHU  
SILVERSON MACHINES LTD  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БІД  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ВИ-ВА-ЛТД  
ГРЕСЬ С. О.  
ЛОГРУС  
ПЕТРУЦАЛЕК  
РУПАС-ПАК  
ФРЕГАТ

### Для кондитерської промисловості

ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
NIRO-TECH PPHU  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
WELDING STAR  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ВИ-ВА-ЛТД  
ГРЕСЬ С. О.  
ДОМІНАНТА  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
РУПАС-ПАК  
ТЕХНОЛОГ

### Для виробництва консервованих продуктів і пресервів

EFFYTEC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
ZACMI  
БОСФОР-ЦЕНТР

ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ЛОГРУС  
ПРОКСІМА ГМБХ  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС

### Для виробництва спиртних напоїв, пива та безалкогольних напоїв

ЕТИМАГ ЕТИКЕТ А.С.  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
MEGASENSOR GMBH  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
SILVERSON MACHINES LTD  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ВИ-ВА-ЛТД  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ІТАЛСЕРВІС  
ЛОГРУС  
НОВИЙ ВІК  
ТЕХНОСЕНС

### Для виробництва напівфабрикатів

EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
ZACMI  
БЕГАРАТ ФЕРТРИБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ГАСЕР-ЄВРОПА  
ГРЕСЬ С. О.  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МИЛАМ  
М'ЯСНИЙ ТЕХНІК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ФУДПЛАНТ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

УКР

УКР

98

99

**Для виробництва дитячого харчування**

EFFYTEC  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
ZACMI  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ВИ-ВА-ЛТД  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ЛОГРУС  
ТЕХНОЛОГ

**Для виробництва функціональних та дієтичних продуктів**

EFFYTEC  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
ZACMI  
ГРЕСЬ С. О.  
ЛОГРУС

**ВИРОБНИЧЕ ОБЛАДНАННЯ**

EFFYTEC  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
ZACMI  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС ГМБХ  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВІНЧТОРЕ  
ДУКО-ТЕХНИК  
ІМЕКС-АГРО  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
ТЕХМОНТАЖ  
ТЕХНОЛОГ  
ФРЕГАТ  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ

**ПРОМИСЛОВИЙ ХОЛОД, МОРОЗИЛЬНЕ (РОЗМОРОЖУВАЛЬНЕ) ОБЛАДНАННЯ**

BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
SYSTEMGROUP  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ЕС ІНЖИНІРИНГ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕХМОНТАЖ

**КОНТРОЛЬНО-ВИМІРЮВАЛЬНЕ ТА АНАЛІТИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ**

FRANS VERMEE GMBH  
MEGASENSOR GMBH  
PBI-DANSENSOR A/S  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХНОСЕНС

**СКЛАДСЬКА ТА ВИРОБНИЧА ЛОГІСТИКА**

CSB-SYSTEM AG  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
SYSTEMGROUP  
БАЗИС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ВІНЧТОРЕ  
ДОМІНАНТА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**КОНВЕЕРНІ, ТРАНСПОРТНІ СИСТЕМИ**

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
SYSTEMGROUP  
ZACMI  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ВІНЧТОРЕ  
ВІПЛАСТ  
ДОМІНАНТА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ІТАЛСЕРВІС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МИЛАМ  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ФРЕГАТ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**КОМПЛЕКТУЮЧІ, МАТЕРІАЛИ, МАСТИЛА**

IMA INDUSTRIES  
MEGASENSOR GMBH  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БЕХЕМ  
ГАЛПІДШИПНИК  
ДОМІНАНТА  
ДУКО-ТЕХНИК  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ЄВРОМАСТИЛА  
ІТАЛСЕРВІС  
ЛОГРУС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СКЛАД СЕРВІС КІЇВ  
ТЕХНОФЕРРУМ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ТЕХНОСЕНС  
ФРЕГАТ  
ФУКС МАСТИЛА УКРАЇНА

**ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ВИРОБИ**

ТЕХНОСЕНС

**КОМПРЕСОРНЕ, НАСОСНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ПНЕВМОТЕХНІКА**

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GRACO  
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GMBH  
PCM  
ЕЛМЕ МЕССЕР УКРАЇНА  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ІТАЛСЕРВІС  
ЛОГРУС  
ТЕХМОНТАЖ

**СИСТЕМИ ВЕНТИЛЯЦІЇ ТА КОНДИЦІОНУВАННЯ**

ДУКО-ТЕХНИК  
ЕС ІНЖИНІРИНГ  
ПРОКСІМА ГМБХ

**СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ; ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ТРУБОПРОВІДІВ**

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
MEGASENSOR GMBH  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
WELDING STAR  
ГЕБЕРІТ ІНТЕРНЕТШНЛ СЕЙЛЗ АГ  
ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ЛОГРУС  
ТЕХНОСЕНС

**ІНГРЕДІЄНТИ, ДОБАВКИ, СПЕЦІЇ, МАТЕРІАЛИ**

RASOVIS AG  
АГРОСМАК ЛЬВІВ  
АКСИ-КОМПАНІЯ  
АРОМАРОС-М  
ЄВРОСМАК  
ЗАЛТЕХ УКРАЇНА  
ІГІС  
ІОН МОШ  
КАБО-СПЕЦІЇ  
КАРАЛЕСС  
КРІСТ-УКРАЇНА  
МАТІМЕКС-УКРАЇНА  
МОГУНЦІЯ-УКРАЇНА  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РІКОНІ  
СОЯПРОТЕІН  
ТЕХНОЛОГІЯ ТРЕЙД  
ТОМІГ  
ФУДСЕРВІС ДВ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**УПАКОВКА****Пакувальне обладнання для продуктів харчування**

САМРАК POLAND SP. Z O.O  
ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ETIMAG ETIKET A.S.  
IMA INDUSTRIES  
MEGASENSOR GMBH  
SELO B.V.  
SYSTEMGROUP  
WELDING STAR  
ZACMI  
АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА  
БАЗИС  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БІД  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ЕЛО ПАК  
ІМЕКС-АГРО  
ІНТЕРМАШ  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
ІНТЕРПЛАСТИК  
КРОПОТКІНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МАСТЕР-ПАК  
МАТІМЕКС-УКРАЇНА  
МИЛАМ  
МУЛЬТІВАК УКРАЇНА  
НОВИЙ ВІК  
ОЛІМП-2008  
ОМАГ С.РЛ.

ПЕТРУЦАЛЕК  
ПОЛІТАРА  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РУПАС-ПАК  
СВЕНТА АГ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХНОЛОГ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
ТЕХНОСЕНС  
УЛЬМА ПЕКЕДЖІН УКРАЇНА  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ  
ФУДПАК СЕРВІС  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**Технологічне обладнання для розливу та упакування напоїв**

САМРАК POLAND SP. Z O.O  
EFFYTEC  
ETIMAG ETIKET A.S.  
GEA PROCOMAC  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
ЕКОНІЯ  
ЕНОГРУП  
ІТАЛСЕРВІС  
КРОПОТКІНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
ЛОГРУС  
НОВИЙ ВІК  
ОЛІМП-2008

**Машини для виготовлення пакувальних виробів**

ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ  
КРОПОТКІНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
МАСТЕР-ПАК  
ОЛІМП-2008  
ПРОКСІМА ГМБХ  
ТЕХНОЛОГ  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**Обладнання для виготовлення склотари**

ETIMAG ETIKET A.S.  
ВАКУУМНІ ТЕХНОЛОГІЇ БУШ

**Обладнання для декорування і упакування**

ETIMAG ETIKET A.S.  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ІТАЛСЕРВІС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД

МАСТЕР-ПАК  
ОЛІМП-2008  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**Дозуючі та фасувальні установки**

САМРАК POLAND SP. Z O.O  
ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ETIMAG ETIKET A.S.  
LAGO & MACHINERY  
SELO B.V.  
ZACMI  
БАЗИС  
ВІНЧТОРЕ  
ДОМІНАНТА  
ЕЛО ПАК  
ІНТА  
ІНТЕРМАШ  
ІТАЛСЕРВІС  
КРОПОТКІНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МАСТЕР-ПАК  
НОВИЙ ВІК  
ОМАГ С.РЛ.  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РУПАС-ПАК  
ТЕКОТРЕЙД  
ТЕХІНСЕРВ  
ТЕХНОЛОГ  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ

**Вагове обладнання та системи**

ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
IMA INDUSTRIES  
NIRO-TECH PPHU  
SYSTEMGROUP  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
БАЗИС  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ДОМІНАНТА  
ІТАЛСЕРВІС  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
МИЛАМ  
МУЛЬТІВАК УКРАЇНА  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
РІД ЛОДЖИСТІК СОЛЮШНЗ УКРАЇНА  
ШАЛЛЕР-КІЇВ

**Пакувальні та допоміжні матеріали**

ETIMAG ETIKET A.S.  
FRANS VERMEE GMBH



IMA INDUSTRIES  
MEGASENSOR GMBH  
STORA ENSO POLAND  
SYSTEMGROUP  
WIPAK WALSDROE GMBH & CO. KG  
АГРОСМАК ЛЬВІВ  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ЕНОГРУП  
ІГІС  
КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
ЛОГРУС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МАСТЕР-ПАК  
МУЛЬТІВАК УКРАЇНА  
ОЛІМП-2008  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК  
ТЕХНОСЕНС  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ  
ФУДПАК СЕРВІС

#### Тара та пакувальні вироби

ETIMAG ETIKET A.S.  
MODI SP. Z O.O.  
STORA ENSO POLAND  
БИГАН  
БОСФОР-ЦЕНТР  
ДУНАПАК ТАВРІЯ  
ЕНОГРУП  
ІТАК  
КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
ЛИСИПЛАСТ  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МАСТЕР-ПАК  
МУЛЬТІВАК УКРАЇНА  
НОВИЙ ВІК  
ОЛІМП-2008  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПОЛІТАРА  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК  
СКЛАД СЕРВІС КИЇВ  
ФУД ТЕХ ІНЖИНІРИНГ

#### Екологічна упаковка

STORA ENSO POLAND  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
ОЛІМП-2008  
ПОЛІТАРА  
СВЕТЛОГОРСКИЙ ЦКК

#### Допоміжні пакувальні вироби

MODI SP. Z O.O.  
БОСФОР-ЦЕНТР

МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МЕДІАПРІНТ  
НІКЕ  
ОЛІМП-2008  
ПРОКСІМА ГМБХ

#### Маркування та етикетування

САМПАК POLAND SP. Z O.O  
ЕСІ ЛІМІТЕД (Ю ЕС ЕЙ)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
IMA INDUSTRIES  
SYSTEMGROUP  
ЗАСМІ  
АГРОСМАК ЛЬВІВ  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
БРЕЗЕ  
ДОМІНАНТА  
ІТАЛСЕРВІС  
КРОПОТКИНСКИЙ ЗАВОД МИССП  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ЛОГРУС  
МАНУЛІ УКРАЇНА ЛТД  
МЕДІАПРІНТ  
МУЛЬТІВАК УКРАЇНА  
ПЕТРУЦАЛЕК  
ПРОКСІМА ГМБХ  
САНСІПІЕМ  
СИСТЕМА ЛТД  
ШАЛЛЕР-КИЇВ

#### Друк на упаковці

БИГАН  
БОСФОР-ЦЕНТР  
МЕДІАПРІНТ  
НІКЕ  
ПОЛІТАРА

#### ПРОМИСЛОВА САНІТАРІЯ

RADEX  
БЕГАРАТ ФЕРТРІБС – УНД СЕРВІС  
БЕРЧ-ЛАСКА УКРАЇНА  
ВІНЧІТОРЕ  
ЕКОЛАБ  
ІНТЕРМІК — ХАРЧОВІ ТЕХНОЛОГІЇ  
ЛОГРУС  
МИЛАМ  
ПРОКСІМА ГМБХ  
СПЕКТРУМ ГМБХ  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС  
УКРАЇНСЬКІ ХІМІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЛТД  
ФУДПЛАНТ

#### БЕЗПЕКА ХАРЧОВИХ ВИРОБНИЦТВ. КОНТРОЛЬ ЯКОСТІ

IMA INDUSTRIES  
PBI-DANSENSOR A/S  
SELO B.V.  
STERIFLOW  
БАЗІС  
ЕКОЛАБ  
КЬЮТЕК ІНЖИНІРИНГ  
ОЛІМП-2008  
ПРОКСІМА ГМБХ

#### Очисні споруди

ТІА

#### ПОСЛУГИ ДЛЯ ГАЛУЗИ

##### Інжиніринг

ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
СПЕКТРУМ ГМБХ

##### ІТ-рішення

CSB-SYSTEM AG

##### Ремонт, монтаж, сервісне обслуговування

ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ТЕХНОСЕНС

##### Лізинг, кредитування

ІНТЕРМОЛПРОМ ЛТД  
ТЕХНОПРОДСЕРВІС

#### ЛІТЕРАТУРА ДЛЯ СПЕЦІАЛІСТІВ

FOOD UA  
MEAT SERVICE  
OBRUD.INFO  
TESNALIMENTARIA  
UNIPACK.RU  
БІЗНЕС-ДОСЬЄ  
БРУТТО  
ДИСТРИБУЦІЯ І ЛОГІСТИКА  
КОМПАС УКРАЇНА  
МАРКО ПАК  
МОЛОЧНОЕ ДЕЛО  
МЯСНОЕ ДЕЛО  
МЯСНОЙ БИЗНЕС  
НАПОЇ. ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІННОВАЦІЇ  
ПРОДУКТЫ & ИНГРЕДИЕНТЫ  
ПРОМЛЕНД  
СФЕРА  
УПАКОВКА  
ХАРЧОВИК  
ХЛЕБОПЕКАРСКОЕ И КОНДИТЕРСКОЕ ДЕЛО



## INFORMATION ABOUT EXHIBITORS

## LIST OF EXHIBITORS ACCORDING TO COUNTRIES

### Austria

BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS GmbH

### Belarus

BIGAN  
SVETLOGORSK PBP

### Belgium

GRACO  
VACUUM BARRIER SYSTEMS

### Denmark

PBI-DANSENSOR A/S

### France

AM2C  
LAGARDE  
PCM  
STERIFLOW

### Germany

BAADER  
BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH  
CSB-SYSTEM AG  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH  
FRANS VERMEE GmbH  
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH  
LUNG & PARTNER  
MEGASENSOR GmbH  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG  
TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER  
WIPAK WALSRODE GmbH & Co. KG

### Great Britain

SILVERSON MACHINES LTD

### Hungary

LEVA-TEAM

### Israel

MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS

### Italy

GEA PROCOMAC  
IMA INDUSTRIES  
OMAG Srl.  
TEAMAC S.r.l.  
TECNALIMENTARIA  
ZACMI

### Lithuania

LISIPLAST

### Netherlands

ALTRACON B.V.

BAKE & PRO B.V.  
BODEC PROCESS TECHNOLOGY B.V.  
BOS HOMOGENISERS B.V.  
E. VAN WIJK B.V.  
GRIMCO TRADE HOLLAND  
KLEBO TECHNICS B.V.  
LENSSEN TRADING COMPANY B.V.  
LENSSEN VUL- EN SLUITTECHNIEK B.V.  
MACHINEHANDEL LEKKERKERKER B.V.  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIVERPLAST B.V.  
ROYAL DUYVIS WIENER B.V.  
SELO B.V.  
SWEERE MANGNUS B.V.  
TUMMERS MACHINEBOUW B.V.

### Poland

CAMPAK POLAND Sp. z o.o  
EXPOVORTAL.COM  
MODI Sp. z o.o.  
NIRO-TECH PPHU  
RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.  
STORA ENSO POLAND  
WELDING STAR

### Russia

AROMAROS-M  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
OBORUD.INFO  
SFERA  
SUNCPM  
UNIPACK.RU

### Serbia

SOJAPROTEIN

### Slovakia

PSS SVIDNIK

### Spain

EFFYTEC  
LAGO & MACHINERY

### Switzerland

PACOVIS AG  
SVENTA AG

### Turkey

ETIMAG ETIKET A.S.

### Ukraine

AGROGEST-UKRAINE  
AGROSMAK LVIV  
AGROTEHNOLOGII  
AKSI-COMPANY

ALNAT  
ATLANTIS-PAK UKRAINE  
AVENTIN  
BASIS  
BECHEM GmbH  
BEGARAT  
BID  
BOSPHORUS-CENTER  
BREZE  
BRUTTO  
BUSINESS-DOSYE  
CARALESS  
DISTRIBUTION AND LOGISTICS  
DOMINANTA  
DRINKS. TECHNOLOGIES AND INNOVATIONS  
DUCO-TECHNIK  
DUNAPACK TAVRIA  
ECI LIMITED (USA)  
ECOLAB  
EKONIYA  
ELME MESSER UKRAINE  
ELO PACK  
ENOGROUP  
ESE  
EUROSMAK  
EUROWATER  
EVROSMAZKI  
FOOD PACK SERVICE  
FOOD PLANT  
FOOD TECH ENGINEERING  
FOOD UA  
FOODSERVICE DV  
FREGAT  
FUCHS MASTYLA UKRAINA  
GALPIDSHYPNYK  
GASER-EUROPA  
GEBERIT INTERNATIONAL SALES AG  
GRES S.O.  
HARCHOVYK  
IGIS  
IMEX-AGRO  
INTA  
INTERMASH  
INTERMIK – FOOD TECHNOLOGY  
INTERMOLPROM LTD  
INTERPLASTIC  
ION MOS  
ITAK  
ITALSERVICE  
KABO-SPEZII  
KHLEBOPEKARSKOYE I KONDITERSKOYE DELO  
KOMPASS UKRAINE  
KOMPO  
KRIST-UKRAINE  
LOGRUS

MANULI UKRAINE LTD  
MARKO PACK  
MASTER-PACK  
MATIMEX-UKRAINE  
MEAT BUSINESS  
MEAT SERVICE  
MEAT TECH  
MEDIAPRINT  
MEGA-TEX  
MILAM  
MOGUNTIA-UKRAINA  
MOLOCHNOE DELO  
MPS VEGA  
MULTIVAC UKRAINE  
MYASNOE DELO  
NASHA  
NIKE  
NOVIY VEK  
OLIMP-2008  
PETRUZALEK  
POLITARA  
POLTAVA MACHINERY PLANT  
PRODUCTS AND INGREDIENTS  
PROMLAND  
PROXIMA GmbH  
QTEC ENGINEERING  
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE  
RIKONI  
ROMILLENA LTD  
RUP  
RUPAS-PACK  
SCHALLER-KIEV  
SISTEMA LTD  
SKLAD SERVICE KIEV  
SPECTRUM GMBH  
STANDARTPARK  
SYSTEMGROUP  
TECHINSERV  
TECHMONTAGE  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
TECHNOLOGY TRADE  
TECHNOSENS  
TEKOTRADE  
TOMIG  
TEXHOFERRUM  
UKRAINIAN CHEMICAL TECHNOLOGIES LTD  
ULMA PACKAGING UKRAINE  
UPAKOVKA  
VACUUM TECHNOLOGY  
VINCITORE  
VIPLAST  
VI-VA-LTD  
ZALTECH UKRAINA

ENG

ENG

104

105



## ALPHABETICAL LIST OF EXHIBITORS

AGROGEST-UKRAINE.....	111
AGROSMAK LVIV .....	111
AGROTEHNOLOGII .....	111
<b>AKSI-COMPANY.....</b>	<b>112</b>
ALNAT .....	112
AM2C .....	112
AROMAROS-M.....	113
ATLANTIS-PAK UKRAINE.....	113
AVENTIN.....	113
BAADER.....	114
BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH .....	114
BASIS.....	114
BECHEM GmbH .....	114
BEGARAT .....	115
BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS GMBH .....	115
BID.....	115
BIGAN.....	115
BOSPHORUS-CENTER.....	116
BREZE .....	116
BRUTTO .....	116
BUSINESS-DOSYE.....	116
CAMPAK POLAND Sp. z o.o. ....	117
CARALESS.....	117
CSB-SYSTEM AG .....	117
DISTRIBUTION AND LOGISTICS.....	118
DOMINANTA.....	118
DRINKS. TECHNOLOGIES AND INNOVATIONS .....	118
DUCO-TECHNIK .....	118
DUNAPACK TAVRIA.....	119
ECI LIMITED (USA).....	119
ECOLAB .....	119
EFFYTEC .....	120
EKONIYA.....	120
ELME MESSER UKRAINE.....	120
ELO PACK .....	120
EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH.....	121
ENOGRUP .....	121
ESE .....	121
ETIMAG ETIKET A.S.....	122
EUROSMAK .....	122

EUROWATER .....	122
EVROSMAZKI.....	122
EXPOVORTAL.COM.....	123
FOOD PACK SERVICE .....	123
FOOD PLANT .....	123
FOODSERVICE DV .....	124
FOOD TECH ENGINEERING.....	124
FOOD UA. FOOD, TECHNOLOGIES&EQUIPMENT.....	124
FRANS VERMEE GmbH.....	125
FREGAT .....	125
FUCHS MASTYLA UKRAINA.....	125
GALPIDSHYPNYK .....	125
GASER-EUROPA .....	126
GEA PROCOMAC .....	126
GEBERIT INTERNATIONAL SALES AG.....	126
GRACO .....	126
GRES S. O. ....	127
HARCHOVYK.....	127
HOLLAND PAVILION .....	110
IGIS.....	127
IMA INDUSTRIES.....	128
IMEX-AGRO .....	128
INTA .....	129
INTERMASH.....	129
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY.....	129
INTERMOLPROM LTD .....	130
INTERPLASTIC .....	130
ION MOS .....	130
ITAK.....	131
ITALSERVICE.....	131
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH.....	131
KABO-SPEZII .....	132
KHLEBOPEKARSKOYE I KONDITERSKOYE DELO.....	132
KOMPASS UKRAINE .....	132
KOMPO .....	133
KRIST-UKRAINE .....	133
KROPOTKIN FACTORY MISSP .....	133
LAGARDE .....	134
LAGO & MACHINERY .....	134
LEVA-TEAM.....	134
LISIPLAST .....	134
LOGRUS PVT .....	135
LUNG & PARTNER.....	135

ENG

ENG

106

107

MANULI UKRAINE.....	135
MARKO PACK.....	136
MASTER-PACK.....	136
MATIMEX-UKRAINE.....	136
MEAT BUSINESS.....	137
MEAT SERVICE.....	137
MEAT TECH.....	137
MEDIAPRINT.....	138
MEGASENSOR GmbH.....	138
<b>MEGA-TEX.....</b>	<b>138</b>
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS.....	138
MILAM.....	139
MODI Sp. z o.o.....	139
MOGUNTIA-UKRAINA.....	139
MOLOCHNOE DELO.....	140
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS.....	140
MPS VEGA.....	140
MULTIVAC UKRAINE.....	140
MYASNOE DELO.....	141
NASHA.....	141
NIKE.....	141
NIRO-TECH PPHU.....	142
NOVIY VEK.....	142
OBORUD.INFO.....	142
OLIMP-2008.....	142
OMAG Srl.....	143
PACOVIS AG.....	143
PBI-DANSENSOR A/S.....	143
PCM.....	143
PETRUZALEK.....	144
POLITARA.....	144
POLTAVA MACHINERY PLANT.....	144
PRODUCTS AND INGREDIENTS.....	145
PROMLAND.....	145
<b>PROXIMA GmbH.....</b>	<b>145</b>
PSS SVIDNIK.....	145
QTEC ENGINEERING.....	146
RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.....	146
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE.....	146
RIKONI.....	146
ROMILLENA LTD.....	146
RUP.....	147

RUPAS-PACK.....	147
SCHALLER-KIEV.....	147
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG.....	147
SELO B.V.....	148
SFERA.....	148
SILVERSON MACHINES LTD.....	148
SISTEMA LTD.....	148
SKLAD SERVICE KIEV.....	149
SOJAPROTEIN.....	149
SPECTRUM GMBH.....	149
STANDARTPARK.....	149
STERIFLOW.....	150
STORA ENSO POLAND.....	150
SUNCPM.....	150
SVENTA AG.....	150
SVETLOGORSK PBP.....	151
SYSTEMGROUP.....	151
TEAMAC S.r.l.....	151
TECHINSERV.....	152
TECHMONTAGE.....	152
TECHNOFOODSERVICE.....	152
TECNOLOG.....	153
TECHNOLOGY TRADE.....	153
TECHNOSENS.....	153
TECNALIMENTARIA – EDITRICE EDF TREND SRL.....	154
TEKOTRADE.....	154
TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER – BEHANDLUNG GmbH.....	154
TOMIG.....	154
TEXHOFERRUM.....	155
UKRAINIAN CHEMICAL TECHNOLOGIES LTD.....	155
ULMA PACKAGING UKRAINE.....	155
UNIPACK.RU.....	155
UPAKOVKA.....	156
VACUUM BARRIER SYSTEMS.....	156
VACUUM TECHNOLOGY.....	156
VI-VA-LTD.....	156
VINCITORE.....	157
VIPLAST.....	157
WELDING STAR.....	157
WIPAK WALSRODE GmbH & Co. KG.....	158
ZACMI.....	158
<b>ZALTECH UKRAINA.....</b>	<b>158</b>

ENG

ENG

108

109



## HOLLAND PAVILION



The Holland Pavilion is organized by the Chamber of Commerce East Netherlands, in cooperation with Grimco Trade Holland and the association GMV, on behalf of NL EVD International. It unites Dutch companies that already have a strong business relationship to Ukraine, and others that are looking for possibilities to enter the market. The following 14 companies will be represented at the Holland Pavilion:

- Altracon B.V. — equipment and technologies for fruit and vegetables storage and processing [www.altraconbv.com](http://www.altraconbv.com);
- Bake & Pro B.V. — representative of Dutch manufacturers of confectionary and bakery equipment in Ukraine [www.bakepro.nl](http://www.bakepro.nl);
- Bodec Process Technology B.V. — sustainable solutions in separation technology and process technology [www.bodec.eu](http://www.bodec.eu);
- Bos Homogenisers B.V. — manufacturer of high pressure pumps and homogenizers [www.homogeniser.com](http://www.homogeniser.com);
- E. van Wijk B.V. — logistic services [www.evanwijk.com](http://www.evanwijk.com);
- Grimco Trade Holland offers ingredients for food industry and acts as an agent for Dutch exporters [www.grimco.com.ua](http://www.grimco.com.ua);
- Klebo Technics B.V. — soak pad loaders [www.klebo.nl](http://www.klebo.nl);
- Lenssen Trading Company B.V. — new and used machinery for the food, beverage, canning and packaging industry [www.ltc-bv.nl](http://www.ltc-bv.nl);
- Lenssen Vul-en Sluitttechniek B.V. — equipment for food and beverage industry [www.lvs-bv.nl](http://www.lvs-bv.nl);
- Machinehandel Lekkerkerker B.V. — equipment for dairy industry [www.lekkerkerker.nl](http://www.lekkerkerker.nl);
- Niverplast B.V. — packaging equipment for food industry [www.niverplast.com](http://www.niverplast.com);
- Royal Duyvis Wiener B.V. — equipment for cocoa processing and chocolate production [www.duyviswiener.com](http://www.duyviswiener.com);
- Sweere Mangnus B.V. — agricultural and food processing equipment [www.sweere.net](http://www.sweere.net);
- Tummers Machinebouw B.V. — potato and vegetables processing equipment [www.tummers.nl](http://www.tummers.nl).

For more information, please, contact:

### GRIMCO TRADE HOLLAND

*vul. Bratska, 8, of. 203  
Kyiv, 04070, Ukraine  
tel.: +38 (044) 428 8113  
fax: +38 (044) 230 8235  
e-mail: [n.gorbachenko@grimco.com.ua](mailto:n.gorbachenko@grimco.com.ua)  
[www.grimco.com.ua](http://www.grimco.com.ua)*

## AGROGEST-UKRAINE, LTD

*vul. Vyborz'ka 70-A, of. 509  
Kyiv, 03067, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 456 5638  
e-mail: [distributor@agrogest.com.ua](mailto:distributor@agrogest.com.ua)  
[www.agrogest.com.ua](http://www.agrogest.com.ua)*



Sphere of activity: wholesale of Italian equipment for food enterprises.

The range of our products can cover different food sectors: cheese production, bakery and pastry, fresh or dried pasta production, meat and fish processing, fruit and vegetable processing, freezing and conservation of food products.

## AGROSMAK LVIV, LTD

*vul. Promyslova, 50-52  
Lviv, Ukraine  
tel.: +38 (032) 242 0257  
fax: +38 (032) 242 0258  
e-mail: [agrosmaklviv11@i.ua](mailto:agrosmaklviv11@i.ua)  
[www.agrosmak.net](http://www.agrosmak.net)*



AGROSMAK LTD is the only official dealer of fibrous and cellulose casings for all types of sausages of VISKASE (France) production, flavour additives "POLsmaki" (Poland) and natural pork bellies under TM "DOHR" (Germany). All these firms are well-known to specialists of meat processing industry in many countries of the globe, including Ukraine. The quality of spices, aromatic blends, sausage casings for meat processing plants is always high and meets all the requirements of meat processing plants' specialist. We offer large assortment of cords, nets, cellulose films. Experienced engineers can always give you advice. All products are certified, and, if necessary, the client can get a certificate of quality.

## AGROTEHNOLOGII, IC, LLC

*prosp. Moskovsky, 8  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel.: +38 (044) 362 1224  
fax: +38 (044) 223 7640  
e-mail: [office@obolonki.org](mailto:office@obolonki.org)*



Agrotehnologii LLC is an exclusive distributor of the world's leading production company FIBRAN (Spain) on the territory of Ukraine. It manufactures collagen sausage casings for all kinds of sausage produce. Broad spectrum of colour range and diameters. Official importer and seller of natural sausage casings, manufactured by the leading German and Brazilian manufacturers.

Technological consultations and individual support.

## AKSI-COMPANY, PE

vul. Povitriana, 25-B  
Donetsk, 83036, Ukraine  
tel.: +38 (062) 348 0560, +38 (062) 203 9463  
+38 (067) 924 5913  
fax: +38 (062) 349 2272, +38 (062) 203 9462  
e-mail: info-aksi@mail.ru  
www.aksi.com.ua



"AKSI-Company" produces liquid and powder encapsulated flavors, spices and flavorings, functional and compositional blends, and natural dyes.

AKSI-Aroma: encapsulated gastronomic flavors (pork, beef, bacon, salami, ham, etc.), spice aromas (garlic, cumin, mustard, emulsified paprika E160 c, etc.).

AKSI-Spice: spicy and aromatic blends, functional additives, composite mixtures.

AKSI-Color: production of natural colorants (Annatto E160b, Carmine E120), color stabilizers.

Competitive prices, high quality.

## ALNAT, PE

vul. Chygyryn'ska, 11  
Cherkasy, 18006, Ukraine  
tel./fax: +38 (0472) 431 296  
e-mail: l-nat@inbox.ru  
www.alnat.com.ua



PE "Alnat" specializes in the production, repair and modernization of equipment for meat-processing industry.

We offer:

- cutters of various productivity and cutting speed with slow regulation of cutter shaft rotation;
- force-meat mixers;
- grinders;
- loaders;
- automatic machines Л5-ФАЗ-Л.

Quality assurance, installation and commissioning, spare parts and emergency technical support.

## AM2C

1, Rue Marcel Paul  
29000, Quimper, France  
tel.: +38 (044) 209 2022  
+38 (067) 504 4008, +38 (067) 719 4426  
e-mail: am2c@ukr.net



AM2C is the leader in the manufacture of universal equipment for the manufacture of forcemeat of MDM, MRM, CORSE MEAT, 5.0, 4.0, 3.0, 2.5, 2.0, 1.0, 0.5, mechanical separation and complex processing of pork, beef, bird, fish, vegetables and fruits, and also separators for increase of meat rating.

Direct delivery of new and complex lines, and demonstration of completely restored machines, which were in the use is made.

The line on manufacture of forcemeat MDM can include: defrosting, separation, hashing, weighing, shock freezing.

Direct factory guarantee.

Service, guarantee and after warranty service.

Express delivery of original spare parts.

## AROMAROS-M, OJSC

Mikhailovsky pr., 5  
Moscow, 109316, Russia  
tel.: +7 (495) 786 2370  
fax: +7 (495) 786 2378  
e-mail: info@aromaros.ru  
www.aromaros.ru



"AROMAROS-M" — the leading manufacturer of complex food additives and flavours in Russia. The company develops and produces food additives and flavours for meat products, chips, sauces, pickled cheeses, soy products and others. The assortment of products "AROMAROS-M" includes 2,000 items of additives with various functional properties and flavours. Specialists of the company render consulting and technological support to the enterprises.

## ATLANTIS-PAK UKRAINE, BE

vul. Garmatna, 2  
Kyiv, 03067, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 455 5586  
+38 (044) 230 2410  
e-mail: info@atlantis-pak.kiev.ua  
www.atlantis-pak.ru



АТЛАНТИС-ПАК УКРАЇНА

"Atlantis-Pak" company produces more than 50 modifications of food packaging for meat and cheese industry. The product range includes barrier and permeable casings for sausage and ham production: AMITEX, EXTRAFLEX, AMIFLEX, AMISMOK, FIBROSMOK, AMITAN Pro, AMITAN pro "blind gut", casings for frankfurters AMIPAK, AMICELL and AMILUX, vacuum shrinkable bags AMIVAC, casings for sausage-like processed cheeses AMISMOK KS, etc.

Up-to-date and high-tech products of Atlantis-Pak are supplied to 74 countries of the world.

## AVENTIN, PE

vul. Sholudenko, 19-G  
Vyshgorod, 07300, Ukraine  
tel.: +38 (044) 585 5585  
fax: +38 (044) 585 2706  
e-mail: info@artplast.com.ua  
www.artplast.com.ua  
www.aventin.ua



The company "Aventin" operates in Ukraine for more than 20 years and offers wide range of bags and flexible packaging materials. Produce is manufactured on the modern German equipment of WINDMOLLER & HOLSCHER (Germany) company and machines of KAMPF (Germany) firm. Flexoform manufacture area — DUPONT CtP.

## BAADER

Nordischer Maschinenbau Rud. Baader GmbH + Co.KG  
Geniner Str., 249  
D-23560, Lübeck, Germany  
tel.: +49 451 53020, +7 495 730 5270  
fax: +49 451 5302492, +7 495 730 5272  
e-mail: [baader@baader.com](mailto:baader@baader.com), [mos.office@baader.ru](mailto:mos.office@baader.ru)  
[www.baader.com](http://www.baader.com)



BAADER is a worldwide renowned manufacturer and supplier of advanced high quality food processing machinery and installations. BAADER has been producing fish processing machinery for over 90 years and poultry, red meat and fruit processing machinery for over 45 years.

Agencies are situated throughout the world.

## BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES GmbH

Industriestr., 4  
35216, Biedenkopf, Germany  
tel.: +49 6461 7050  
fax: +49 6461 705 115  
e-mail: [info@banss.de](mailto:info@banss.de)  
[www.banss.de](http://www.banss.de)



BANSS supplies modern slaughtering and meat processing systems as well as storage and cooling room transport systems for cattle, pigs and sheep worldwide. For more than 140 years our experts have been developing, designing and manufacturing customer-specific slaughtering and meat processing systems.

## BASIS, SPE

prov. Dachnyi, 2  
Yuvileyne, Lugansk obl., Ukraine  
tel.: +38 (0642) 346 244  
fax: +38 (0642) 346 245  
e-mail: [info@basis.ua](mailto:info@basis.ua)  
[www.basis.ua](http://www.basis.ua)



The "Basis" company is a modern, dynamically developing production company that specializes in implementation of packaging and logistics solutions. The main principles of company's work are reliability and safety of manufactured equipment together with fast and efficient service. The company produces packaging and inspection equipment, intellectual logistics systems, as well as turnkey technological solutions.

## BECHEM GmbH

prov. Rubejivskiyi, 1/12  
Kyiv, 03164, Ukraine  
tel.: +38 (044) 423 8855; fax: +38 (044) 423 8851  
e-mail: [info@bechem.com.ua](mailto:info@bechem.com.ua)  
[www.bechem.com.ua](http://www.bechem.com.ua)



Production of BECHEM company: high-performance lubricants for the food and pharmaceutical industries, which have special properties under various operating conditions: high resistance to water and steam, to oxidation, high temperatures, pressures, etc.

All products are certified (NSF H1, NSF H2, Halal, KOSHER), have Ukrainian hygienic conclusion.

## BEGARAT, Representative office



vul. Frunze, 1  
Kyiv, 04080, Ukraine  
tel.: +38 (044) 377 7310  
fax: +38 (044) 377 7307  
e-mail: [nh@begarat.de](mailto:nh@begarat.de)  
[www.begarat.de](http://www.begarat.de)

The best engineering solutions for meat, poultry and fish processing offered by leading producers of machine building for food industry: CONFIGURATION, DELIVERY, SERVICE.

## BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS GMBH



Baumgasse, 68  
A-1030, Vienna, Austria  
tel.: +43 179 5740  
fax: +43 1798 5622  
e-mail: [bertschlaska@bertsch.at](mailto:bertschlaska@bertsch.at)  
[www.bertsch.at](http://www.bertsch.at)

Production of and trading with machinery and equipment for the food processing industry:

- machines and processing lines for food industry;
- technology and equipment for slaughtering and meat processing industry;
- technology and equipment for poultry industry;
- technology and equipment for dairy and cheese factories;
- packaging machines and equipment.

## BID, BPE, LLC

vul. Lypova, 10  
Dnipropetrovsk, 49124, Ukraine  
tel./fax: +38 (056) 729 5121  
e-mail: [bid@bid.dp.ua](mailto:bid@bid.dp.ua)  
[www.bid.dp.ua](http://www.bid.dp.ua)



Design and manufacture of vacuum equipment for the manufacture of pasta. The equipment is designed to produce top-quality pasta from semolina, baking flour or rice flour.

## BIGAN, JV

ul. Gorkogo, 105  
Grodno, 230005, Belarus  
tel.: +375 152 413289  
fax: +375 152 487172  
e-mail: [info@bigan.by](mailto:info@bigan.by)  
[www.bigan.by](http://www.bigan.by)



JV Bigan is the producer of multilayer plastic casing Biga-3. Casing Biga-3 is used for all kinds of sausage products, melted cheese, fish products, vegetables, fruits, etc.

- The closed cycle of manufacture of the joint-stock company Bigan:
- production of the casing;
  - design and development;
  - flex printing (6+2 colors) and outer-layer print 8+8 colors (IR/UV);
  - shirring;
  - logistics.



## BOSPHORUS-CENTER, LTD

vul. Ushynskogo, 40, of. 08  
Kyiv, 03151, Ukraine  
tel.: +38 (044) 390 1190  
fax: +38 (044) 390 1189  
e-mail: [info@bosphorus-center.com.ua](mailto:info@bosphorus-center.com.ua)  
[info@parogenerator.com.ua](mailto:info@parogenerator.com.ua), [bosphor-center@mail.ru](mailto:bosphor-center@mail.ru)  
[www.bosphorus-center.com](http://www.bosphorus-center.com)  
[www.parogenerator.com.ua](http://www.parogenerator.com.ua)



Steam generators.  
Flexographic printing machines and gravure printing machines, paper shredders, extrusion equipment.

## BREZE, PE

vul. Lutsenka, 7  
Cherkasy, 18000, Ukraine  
tel.: +38 (0472) 552 787  
+38 (067) 745 0027  
fax: +38 (0472) 312 931  
e-mail: [mail@breze.com.ua](mailto:mail@breze.com.ua)  
[www.breze.com.ua](http://www.breze.com.ua)



Private firm "Breze" is engaged in the development and manufacture of labeling equipment ranging from applicators, manual label dispensers and semi-automatic labeling machines to fully automatic integrated systems for applying self-adhesive labels.

## BRUTTO, Magazine

### AIA "SAGITTA", Publishing house

vul. Paustovskogo, 50  
Kyiv, 03061, Ukraine  
tel.: +38 (067) 406 2421  
fax: +38 (044) 408 6366  
e-mail: [brutto2007@ukr.net](mailto:brutto2007@ukr.net)  
[www.brutto.com.ua](http://www.brutto.com.ua)



BRUTTO is a professional edition about grocery market of Ukraine and CIS countries, about latest technologies of manufacture and processing, as well as preservation, realization and food products packing.

BRUTTO is:

- a business organizer for all workers of the Ukrainian grocery market;
- an informational bearer for producers and sellers of food products, packing and equipment.

## BUSINESS-DOSYE, LTD

vul. Shevchenka, 55, of. 4  
Dnipropetrovs'k, 49044, Ukraine  
tel.: +38 (0562) 340 900  
fax: +38 (0562) 340 902  
e-mail: [kat@priceua.com](mailto:kat@priceua.com)  
[www.priceua.com](http://www.priceua.com)



Professional advertising and informational editions of 200,000 Ukrainian enterprises and "PC PLUS" for direct-marketing dealing.

Yearly catalogues and CD's:

- Metal and equipment;
- Build;
- Agrobusiness, equipment and packing;
- Piece of furniture.

## CAMPAK POLAND Sp. z o.o., Ukrainian division



vul. Dynamivska, 3, of. 3  
Kharkiv, Ukraine  
tel.: +38 (067) 573 0203  
fax: +38 (057) 759 1428  
e-mail: [campak@mail.ru](mailto:campak@mail.ru)  
[vladimir.shevtsov@campak.com.pl](mailto:vladimir.shevtsov@campak.com.pl)  
[www.campackaging.it](http://www.campackaging.it)  
[www.campak.com.pl](http://www.campak.com.pl)

Ukrainian division of CAMPAK Poland is the official representative of the Italian machine-building group CAM on the territory of Ukraine and Belarus. CAM supplies packaging equipment for pharmaceutical, cosmetic, perfumery, food, confectionery and other products. The main features of CAM machines are reliability, simplicity in service and ease of part change according to format. All the machines are manufactured in Italy and meet the highest world standards.

## CARALESS, PE

vul. Chervonoarmiytska, 55-B  
Kyiv, 03150, Ukraine  
tel.: +38 (044) 486 0001  
fax: +38 (044) 390 7130  
e-mail: [info@caraless.com](mailto:info@caraless.com)  
[www.caraless.com](http://www.caraless.com)



"CARALESS" is the exclusive distributor of the Italian Center of Biochemistry, "BIOCHEM srl" on the territory of Ukraine. It wholesales ingredients for the food industry, in particular, direct inoculation starter cultures and enzymes for the production of dairy products. Range: dry lyophilized yeast "Lactoferm" for the production of various cheeses and dairy products.

## CSB-SYSTEM AG

An Fürthenrode, 9-15  
52511, Geilenkirchen, Germany  
tel.: +49 2451 625 350  
fax: +49 2451 625 311  
e-mail: [info@csb-system.com](mailto:info@csb-system.com)  
[www.csb-system.com](http://www.csb-system.com)



CSB-System  
INTERNATIONAL

The CSB-System is the industry-specific turnkey IT-solution for operative and strategic corporate management and the planning of enterprise resources and business processes for the food industry and retail & logistics companies.

CSB-System presents Know-How of full process integration into one system, to carry out process rationalization, implement cost savings and consequently improve profitability and competitiveness.

## DISTRIBUTION AND LOGISTICS

vul. Vasylykivska, 2-A, apt. 52  
Kyiv, 03040, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 257 8565  
e-mail: dl@ukrlogistica.com.ua  
www.ukrlogistica.com.ua



Information and analytical magazine covering optimization of logistical processes at all steps of production, distribution and marketing.

Based on hands-on solutions of leading Ukrainian companies and analyzing foreign experience of constructing logistical and distribution systems applicable to Ukrainian market, DISTRIBUTION AND LOGISTICS studies topical issues of Ukrainian logistics development in the context of its interaction with major production processes.

## DOMINANTA, LTD

vul. Baggovutivska, 17/21  
Kyiv, 04107, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 483 7703 /09/13/18  
e-mail: office@domino-kiev.com.ua  
www.domino-printing.com.ua



Company DOMINANTA successfully operates at the Ukrainian market since 1997. It represents various world leading equipment manufacturers: DOMINO (UK) — coding and marking equipment, KEY TECHNOLOGY (USA) — sorting, inspecting equipment and special conveyors, LOMA (UK) — inspection, weighing equipment and metal detectors, INTREX (Poland) — self-adhesive label applicators, MECKELBORG (Finland) — self-adhesive label equipment with the label print option.

## DRINKS. TECHNOLOGIES AND INNOVATIONS, Magazine

vul. Sadovskogo, 6-B  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 428 2917  
e-mail: napitki1@gmail.com  
www.techdrinks.com.ua



"Drinks. Technologies and Innovations" — specialized scientific and analytical magazine. Main goals of edition are not only informing market participants about the most actual tendencies of branch development, modern technologies, equipment and materials, used in Ukraine and all over the world, but also assisting the development and strengthening of business connections between viticulture and fruit-growing economies, wine producers and producers of other drinks and contiguous branch enterprises.

## DUCO-TECHNIK, LLC

Dnipropetrovsk, Ukraine  
tel./fax: +38 (056) 767 1553  
tel.: +38 (056) 767 1554, +38 (067) 562 6486  
e-mail: trade@duco.com.ua  
www.duco.com.ua



Equipment for meat-processing industry.

## DUNAPACK TAVRIA, LLC

vul. Gvardiyska, 103  
Tsiurupinsk, Kherson obl., 75101, Ukraine  
tel./fax: +38 (0552) 701 290  
e-mail: tavsria@dunapack-ukraina.com  
www.dunapack-ukraina.com



"Dunapack Tavsria" — a greenfield corrugated packaging plant, located in Herson, Southern Ukraine. The plant is a part of Prinzhorn group (Austria). Enterprises of the Group are located in 7 countries of Europe. Dunapack Packaging delivers innovative and competitive packaging solutions to customers in Central and Eastern Europe, and Ukraine.

## ECI LIMITED (USA)

vul. Shota Rustaveli, 4, of. 6  
Kyiv, 01001, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 490 5803  
tel.: +38 (067) 504 9507  
e-mail: office@ecilt.d.kiev.ua  
www.eciltusa.com



ECI Limited (USA) is the official and exclusive distributor of:

- Econocorp (USA) — cartoning machinery manufacturer;
- Langen Packaging Group (Netherlands) — high-speed cartoning machinery manufacturer;
- Betti (Italy) - cartoning machinery manufacturer;
- Fryma Koruma (Germany, Switzerland) — processing machinery manufacturer;
- Ishida Europe Ltd (GB, Japan) — world-famous leader in multihead weigher manufacturing;
- Marden Edwards (GB) — world-famous leader in the sphere of overwrapping machinery manufacturing;
- Matrix Packaging Machinery (USA) — first-rate manufacturer of sophisticated vertical packaging machinery;
- Volpak S.A. (Spain) — one of the first-rate manufacturers of packing machinery using "DOYPAK" and "SACHET" pack types;
- ECI (USA) — horizontal packaging machinery;
- Romaco (Italy, Germany, Switzerland) — packaging and technological equipment for the pharmaceutical and cosmetic industries.

## ECOLAB, LTD

vul. Geroyiv Kosmosu, 4, of. 805  
Kyiv, 03148, Ukraine  
tel.: +38 (044) 494 3120  
fax: +38 (044) 494 3121  
www.ua.ecolab.eu



Ecolab provides unparalleled expertise and a comprehensive set of solutions that help increase food safety and product quality, enhance sustainability and boost operational efficiency for global Food & Beverage Processors and Manufacturers, Dairy Farmers and Manufacturers of Pharmaceuticals and Cosmetics.

With Ecolab as your partner, every part of your operation is protected. Our cost- and resource-efficient solutions, tailored to your facility's unique needs, will help streamline your operations while enhancing product quality and safety.

Ecolab is Everywhere It Matters. Because what we do — and how we do it — matters everywhere.

## EFFYTEC

Poligono Industrial Can Salvatella  
C/Bellvei, 41-49  
08210, Barbera del Valles, Barcelona, Spain  
tel.: +34 937 185 840; fax: +34 937 188221  
e-mail: [info@effytec.com](mailto:info@effytec.com)  
[www.effytec.com](http://www.effytec.com)



EFFYTEC is a company leader in technology and manufacturing of horizontal pouch machinery, for packaging all type of products from different sectors in sachets and pouches: food, cosmetics, chemicals, pharma and other applications. A company is composed by a team of great highly qualified professionals with over 30 years of packaging industry experience. Our know-how enables us to provide the optimum solution for each client with the highest performance and highest quality and innovative packaging.

## EKONIYA, LTD

Zolotonosha, Cherkaska obl., Ukraine  
tel.: +38 (067) 656 0785, +38 (04737) 2 1638  
Contact details:  
Kalenovskyi Andriy, Chief engineer



We offer complete operating line for pouring 6.5 liters, without compressor equipment.

## ELME MESSER UKRAINE, LLC

vul. Avtogenna, 10  
Kharkiv, 61046, Ukraine  
tel.: +38 (057) 728 0111  
fax: +38 (057) 728 0222  
e-mail: [emu@emu.com.ua](mailto:emu@emu.com.ua)  
[www.elmemesser.com.ua](http://www.elmemesser.com.ua)



ELME MESSER UKRAINE company was founded in 2005 as a joint venture of BLRT (Estonia) and MESSER GROUP (Germany).

As part of the world's largest private gas company it is engaged in the improvement of gas technologies, including the food industry.

Among the products of company: oxygen, nitrogen, argon, carbon dioxide, acetylene, hydrogen, helium, welding and food mixes, equipment.

## ELO PACK, LTD

vul. Mashynobudivna, 50  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 502 1576 (multichannel)  
e-mail: [office@elo-pack.com](mailto:office@elo-pack.com)  
[www.elo-pack.com](http://www.elo-pack.com)



One of the leading Ukrainian producers of packaging equipment with 20 years of experience offers wide spectrum of packaging machines, including small devices and high-speed fully automatic lines, developed for dosing and packaging of grains, liquids, pieces of products, fruits and vegetables, packaging in groups, etc. Different types of transporting systems that fulfil various technological operations are produced as accessories.

A highly skilled personnel constantly improves and expands the assortment and possibilities of equipment.

## EMF LEBENSMITTELTECHNIK-ANLAGENBAU GmbH

Feldstraße, 3  
Germany  
tel.: +49 5021 602 850  
fax: +49 5021 602 860  
e-mail: [info@emf.de](mailto:info@emf.de)  
[www.emf.de](http://www.emf.de)



Planning and erection of industrial turn-key plants in the food-business; building of slaughterhouses and manufacturing of slaughter lines for poultry, cattle, sheep and pigs. Meat- and fish processing machines, cold stores and freezing installations.

## ENOGROUP, LTD

vul. Budivelnna, 35  
v. Mizikevycha, Odesa, 65496, Ukraine  
tel.: +38 (048) 717 1271  
+38 (048) 717 1272  
fax: +38 (048) 717 1268  
e-mail: [info\\_enogrup@te.net.ua](mailto:info_enogrup@te.net.ua)  
[www.enogrup.com](http://www.enogrup.com)



Today we are an engineering company offering innovative technological solutions, equipment and materials for wine-producing branch and beverage industry. Enogrup is responsible for the complete integration of European technologies into existing production cycle of our customers.

Team of experts. Technical specialists and technologists of the company possess a unique technological knowledge in their specialty and are motivated for everyday support of our customers.

## ESE, LTD

P.O. B. 141  
Vyshgorod, Kyiv obl., 07300, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 492 1310  
+38 (044) 492 7852  
e-mail: [kiev@es-e.com.ua](mailto:kiev@es-e.com.ua)  
[www.es-e.com.ua](http://www.es-e.com.ua)



Customized refrigeration, air conditioning and heating solutions for industrial and commercial needs.

ES Engineering deals globally for over 15 years with planning and ready-to-use constructions:

- cold storage rooms;
- cold storage houses for groceries;
- logistic hubs;
- long-term ULO (ultra low oxygen) storage facilities for the storage of apples, pears, cabbage, etc;
- cooling for different industrial equipment (laser equipment, injection molding, etc.).



## ETIMAG ETIKET A.S.

Baglarici Cad. No:14  
Avcilar, Turkey  
tel.: +902 124 213 731  
fax: +902 126 761 009  
e-mail: info@etimag.com.tr  
www.etimag.com.tr



Manufacturer of machines for liquid bottling lines & systems for pharmaceutical, cosmetic, food & beverage and consumer goods & complete turnkey bottling solutions. Shrink sleeve & labels production.

## EUROSMAK, LTD

vul. Y. Slipogo, 2, of. 1  
Chortkiv, Ternopil obl.  
48500, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 224 8041  
e-mail: sekretar.eurosmak@gmail.com



Concern REGIS — leading Polish manufacturer of additives, processing and ancillary components for the meat processing industry since 1994.

The exclusive distributor of REGIS Group in Ukraine is "Eurosmak" (Kyiv), whose specialists are always ready to provide you with all necessary information regarding the products, develop new or improve existing recipes of meat products, improve production process.

Welcome to cooperation!

## EUROWATER, LLC

vul. Naberezhna, 7/1, of. 312  
Vyshgorod, 07300, Ukraine  
tel.: +38 (044) 355 0380, +38 (050) 448 7642  
fax: +38 (044) 579 2324  
e-mail: abi@eurowater.ua  
www.eurowater.ua



Water treatment equipment: iron removal, softening, reverse osmosis. Water purification for process water, boiler water, drinking water.

## EVROSMAZKI, LLC

vul. Boryspilska, 12-B  
Kyiv, 02099, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 576 6591, +38 (044) 576 6592  
+38 (044) 566 9946, +38 (044) 566 0571  
e-mail: office@evrosmazki.com.ua  
www.evrosmazki.com.ua



Evrosmazki LLC is the official distributor of Kluber Lubrication — manufacturer of lubricants for paper, glass, food and other industries.

The list of products includes high- and low-temperature lubricants for bearings, chains, sealing materials, compressor, gear and hydraulic oils.

Kluber products have allowances and are included in lubrication charts of many equipment manufacturers of lubricants.

## EXPOVORTAL.COM, Exhibition portal



ul. Dąbrowskiego, 23/4  
60-840, Poznań, Poland  
tel.: +48 (61) 664 7080  
fax: +48 (61) 664 7001  
e-mail: redakcja@expovortal.com  
www.expovortal.com

Expovortal.com is one of the biggest exhibition portals in Poland. It is a dynamically developing portal that promotes fruitful contacts between Polish entrepreneurs and companies from Russia, CIS and Baltic countries.

Expovortal.com is:

- an exhibition calendar;
- daily information about fairs and exhibitions;
- invitations to exhibitions, reports, interviews.

We speak Russian!

## FOOD PACK SERVICE, PE



vul. Radgospna, 8-A  
Boryspil, 08300, Ukraine  
tel.: +38 (044) 227 6690  
+38 (044) 227 6618  
fax: +38 (04595) 68 651  
+38 (04595) 69 581  
e-mail: info@foodpacks.com.ua  
www.foodpacks.com.ua

Food Pack Service PE represents on the Ukrainian market vacuum packaging equipment with gas flush, soft air and other functions produced by world-class manufacturer Henkelman BV (the Netherlands), offers full range of spare parts and related goods, provides warranty and after sales servicing.

The Company offers complete range of professional vacuum packaging machines from the smallest table-top vacuum sealers up to the largest heavy duty vacuum double chambers.

## FOOD PLANT, LTD



vul. Frunze, 20-22  
Kyiv, 04080, Ukraine  
tel.: +38 (044) 227 5360  
+38 (044) 531 9647  
fax: +38 (044) 223 6968  
e-mail: info@foodplant.com.ua  
www.foodplant.com.ua

Food Plant Ltd. focuses on the comprehensive approach to the hygiene of food industry and offers full range of washing machines, sanitary stations, accessories (disposable clothing, brushes, aprons, footwear), consumables (knives, sharpening tools, cutting boards). Service department offers its clients the following services: installation, repair with the original spare parts and accessories.

The main working principle of Food Plant Ltd. is the individual approach to each customer.

## FOOD TECH ENGINEERING, LLC

vul. Frunze, 86  
Kyiv, 04080, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 501 2824  
tel.: +38 (044) 239 2640  
e-mail: [sale@foodtech.com.ua](mailto:sale@foodtech.com.ua)  
[www.foodtech.com.ua](http://www.foodtech.com.ua)



Company "Food Tech Engineering" offers wide range of processing equipment, accessories, consumption materials, technological stock and other products for food industry enterprises of the well-known companies:

- Cozzini Group (USA);
- Cozzini PRIMEEdge (France);
- GW Steffens GmbH (Germany);
- Lumbeck&Wolter (Germany);
- Bertram & Graf (Germany);
- Higel Kaeltechnik (Germany);
- Mening Hungary Zrt. (Hungary);
- Henkovic (the Netherlands);
- UMP KOMPO (Belarus);
- Sperian Protection (USA);
- Polkars (Poland);
- Giesser Messer (Germany).

## FOOD UA. FOOD, TECHNOLOGIES&EQUIPMENT Information and analytical journals of SMART CAPITAL LTD

vul. Maryny Raskovoyi, 11, build. B, of. 707  
Kyiv, 02660, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 541 1155  
tel.: +38 (044) 216 1601  
e-mail: [reklama1@food.com.ua](mailto:reklama1@food.com.ua)  
[www.food.com.ua](http://www.food.com.ua)



Journals about food and restaurant markets of Ukraine and also about retail. This edition is intended for business holders and new businessmen. It includes detailed reviews of food markets of our journalists and of the leading analytical and consulting companies of Ukraine. This journal also represents all information about logistics, human resources management, packing, ingredients, automation and equipment of different enterprises.

## FOODSERVICE DV, LLC

vul. Radyshcheva, 12/16, of. 4  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 239 9823, +38 (044) 239 9824  
tel.: +38 (044) 455 9740, +38 (044) 455 9741  
e-mail: [fs@aroma-giulini.com.ua](mailto:fs@aroma-giulini.com.ua)  
[www.aroma-giulini.com.ua](http://www.aroma-giulini.com.ua)



We offer wide range of food additives of the German Concern BK Giulini GmbH for all branches of the food-processing industry.

FOODSERVICE DV LLC satisfies needs of each client, helps to intensify process of manufacture, develops new kinds of products and offers the specifications and technical documentations for varied kinds of production. Specialists of our company do all the best to solve the specific problems arising during the process of manufacture; provide the business partners with free-of-charge maintenance service and consultations.

## FRANS VERMEE GmbH

Dieselstrasse, 8  
53424, Remagen, Germany  
tel.: +49 264 293 030  
fax: +49 264 293 0333  
e-mail: [info@vermee.com](mailto:info@vermee.com)  
[www.vermee.com](http://www.vermee.com)



Frans Vermeer GmbH is a specialized supplier offering advanced packaging technologies for the Food and Non-Food Industry. The CHUB is an optimal solution for filling and packaging of almost any kind of pumpable food or non-food product.

## FREGAT, LTD

prosp. Kirova, 59  
Dnipropetrovsk, Ukraine  
tel.: +38 (0562) 362 947  
fax: +38 (0562) 318 343  
[www.fregat.com.ua](http://www.fregat.com.ua)



Fregat Ltd is a producer of wheels and casters and the official distributor of the German company TORWEGGE GmbH&Co in Ukraine. Wheels and rollers of all kinds on black and gray rubber, polyurethane, polyamide-6, pneumatic, with and without corbel piece, diameter from 50 mm to 400 mm, loading up to 4,000 kg. We offer products of European quality at low prices. Professional advice, guarantee, delivery.

## FUCHS MASTYLA UKRAINA, JV, LTD

vul. Shevchenka, 327-A  
Lviv, 79069, Ukraine  
tel.: +38 (032) 235 0810  
fax: +38 (032) 235 0815  
e-mail: [fuchs@fuchs-oil.com.ua](mailto:fuchs@fuchs-oil.com.ua)  
[www.fuchs-oil.com.ua](http://www.fuchs-oil.com.ua)



FUCHS LUBRITECH GmbH offers the most comprehensive range of lubricants for all application domains in the food and beverage industries — fully synthetic, semi-synthetic and white oil based products. All Cassida and FM food grade lubricants are registered by NSF International, certified in accordance with the international standard ISO 21469, as well as Kosher and Halal certificates — meaning that they fulfil the highest possible safety and quality standards.

## GALPIDSHYPNYK, Trading House, PE

vul. I. Franka, 39/6  
Lviv, 79005, Ukraine  
tel.: +38 (032) 297 1529, +38 (032) 297 0193  
e-mail: [office@galp.lviv.ua](mailto:office@galp.lviv.ua)  
[www.galp.com.ua](http://www.galp.com.ua)



Private Enterprise "Trading House "Galpidshypnyk" is one of the leading suppliers of bearings, power transmissions (chains, belts, pulleys, couplings, sprockets, bushing and hubs), seals, mechanical seals, linear motion products, lubrication systems, conveyor belts and also services, which include technical support and maintenance.

## GASER-EUROPA, LTD

vul. B. Lepkogo, 1  
Schirets, Pustomytivskiyi reg.  
Lviv obl., 81160, Ukraine  
tel.: +38 (032) 306 7848/59  
fax: +38 (032) 306 7837  
e-mail: gasereuropa@gaser.com  
www.gaser.com



"Gaser-Europa" LTD — branch of the company "Industrias Gaser" S.L. (Spain), the manufacturer and supplier of equipment for the meat industry. We offer: after-sales service, expense materials.

## GEA PROCOMAC

Via Fedolfi, 29  
43038, Sala Baganza (PR), Italy  
tel.: +39 0521 839411  
fax: +39 0521 833879  
e-mail: sales.procomac.it@geagroup.com  
www.procomac.com



GEA Procomac Spa

GEA Procomac Spa is an Italian company based near Parma, in Northern Italy. GEA Procomac is a part of Process Engineering Division of GEA Group. Procomac specializes in design, construction and commissioning of complete aseptic, ESL and traditional filling lines for juices, tea, sport drinks and dairy products.

## GEBERIT INTERNATIONAL SALES AG, Representative office

prosp. Moskovskiyi, 9, of. 303  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel.: +38 (044) 492 9741  
fax: +38 (044) 492 9740  
e-mail: geberit.ua@geberit.com  
www.geberit.ua



Geberit Group is the European market leader in sanitary technology with a global orientation. Geberit has its own representatives in 41 countries. The range includes product areas of sanitary systems and piping systems. Geberit brand products are innovative, durable and eco-efficient.

## GRACO

Industrieterrein-Oude Bunders, Slakweidestraat, 31  
B-3630, Maasmechelen, Belgium  
tel.: +32 89 770 700  
fax: +32 89 770 777  
e-mail: info@graco.be  
www.graco-sanitary.com



Founded in 1926, Graco is a world leader in fluid handling systems and components for food, beverages, personal care and cosmetics industries: SaniForce drum unloaders, SaniForce and Husky air-operated double diaphragm pumps, bin evacuation systems, piston pumps and unloaders.

The company's success is based on its unwavering commitment to technical excellence, world-class manufacturing and unparalleled customer service.

## GRES S. O., IP-O

vul. Entyziastiv, 5/1, apt. 24  
Kyiv, 02154, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 295 3193  
tel.: +38 (050) 419 7098  
e-mail: ankoagent@gala.net  
nuovass@bigmir.net



Supplier of equipment for production of confectionery, bread, self-finished products. Equipment for fish process. Working clothes.

## HARCHOVYK, Newspaper

Editorial Board:  
vul. Sadova, 2-A  
Lviv, 79054, Ukraine

Postal address:  
P. O. B. 5911  
Lviv, 79054, Ukraine

tel./fax: +38 (032) 244 1100  
e-mail: harch@prominfo.com.ua  
www.harchovyk.com



"Harchovyk" — an authoritative all-Ukrainian edition for food industry. Newspaper gives reliable, opportune and competent information. The newspaper is intended for managers and technologists. It enlightens the most important and actual events of different segments of food industry.

Frequency: twice a month

Circulation: 8,000 copies

Postal subscription index: 91972

Specialized issues of the newspaper "Harchovyk":

- "Meat industry" — for the meat industry experts (subscription index: 99056);
- "Bakery and confectionery" — for the baking and confectionary industry experts (subscription index: 99057).



## IGIS, LLC

bulv. Darnickyi, 8  
Kyiv, 02192, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 531 9831  
e-mail: igis@optima.com.ua  
www.igis.com.ua

Collagen, cellulose, fibrous casing for sausages. Functional additives and exclusive flavours from Italy. Equipment for sausage production.



## IMA INDUSTRIES

Via Emilia, 428-442  
40064, Bologna, Italy  
tel.: +39 (051) 651 4111  
fax: +39 (051) 651 4111  
e-mail: bogdanovo@ima-industries  
www.ima-industries.com

Representation in Russia and CIS:  
IMA INDUSTRIES, LTD  
ul. Shabolovka, 2, bld. 31, BC "Shabolovka 31", 5  
Moscow, 115162, Russia  
tel./fax: +7 (495) 669 2300  
mob.: +7 (905) 731 3265  
e-mail: ananievaJ@ima-industries.com  
www.ima-industries.com

Representation in Ukraine:  
vul. Predslavynska, 28, fl. 7, of. 705  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel.: +38 (044) 528 6380  
fax: +38 (044) 528 7185  
mob: +38 (067) 406 2983  
e-mail: bogdanovo@ima-industries.com  
www.ima-industries.com



Production of dosers, semi-automatic and automatic machines for packing of free-flowing, liquid and paste-like products, ready packets, cups and jars.

## INTA, LTD

vul. Shutova, 16  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel.: +38 (044) 351 1470  
fax: +38 (044) 351 1471  
e-mail: intakiev@mail.ru  
www.inta.org.ua

## INTERMASH, SPE, LTD

vul. Vyborz'ka, 86  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 451 8706  
+38 (044) 455 6693  
e-mail: ipack113@gmail.com  
www.intermash.kiev.ua



SPE INTERMASH produces packing equipment for pre-packaging paste-like, liquid and free-flowing products in polymer films, "Doy-Pack" bags, plastic and aluminium glasses, aluminium and laminated tubes, etc.

Equipment, manufactured by INTERMASH Company, is used by thousands of enterprises in Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Armenia, Estonia, Kazakhstan, Moldova, Russia, Turkmenistan, Uzbekistan, Algeria, Canada, Congo, Germany, South Africa, Poland, Romania, USA and others.

## INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY, LTD



vul. V. Yana, 3/5  
Kyiv, 01033, Ukraine  
tel.: +38 (044) 287 2964/66/68  
+38 (044) 230 2691  
fax: +38 (044) 230 2692  
e-mail: intermik@intermik.kiev.ua  
www.untermik.eu

Our company is an official representative of several leading factories—producers of meat processing machinery from Poland, Germany, Italy and Spain. We have many years' experience of working with our domestic manufacturers.

We do process design work and supply high quality equipment: slaughtering and meat processing lines, climatic chambers, packing and hygienic equipment, accessories.

We guarantee skilled assembly, staff training and regular servicing.

IMA INDUSTRIES, the non-pharmaceutical sector of the IMA Group, is a world leader in the design and manufacture of automatic machines for the packaging of tea, coffee, beverage and confectionery, and for the processing and packaging of food (dairy and convenience food), cosmetics and toiletries, all capable of rapidly meeting clients' requirements and proposing integrated and highly marketing-oriented solutions. IMA INDUSTRIES includes six different companies and divisions: TEA & COFFEE Division, GIMA S.p.A., CORAZZA S.p.A.

- STEPHAN MACHINERY GmbH, BFB Division, REVISIONI INDUSTRIALI S.r.l.
- TEA & COFFEE Division — automatic machines for the packaging of tea and coffee.
- GIMA S.p.A. — packaging equipment for food and pharmaceutical industries.
- CORAZZA S.p.A. — equipment for packaging of cheese, butter and soup cubes; turnkey solutions for dairy industry.
- STEPHAN MACHINERY GmbH — manufacturer of food processing machines and food processing lines for food production process.
- BFB Division - equipment for end-packing and group packaging.
- REVISIONI INDUSTRIALI S.r.l. — reconditioned and second hand machines group of companies IMA Industries.

## IMEX-AGRO, LTD

prov. O. Veresaya, 2/4  
Rivne, 33028, Ukraine  
tel.: +38 (0362) 268 348  
fax: +38 (0362) 267 889  
e-mail: imex-agro@ukrpost.ua  
www.imex-agro.com.ua



Sale and maintenance of meat processing equipment.

## INTERMOLPROM LTD

vul. Gorkogo, 2  
Chernihiv, 14000, Ukraine  
tel.: +38 (0462) 676 759  
+38 (067) 460 6061, +38 (093) 399 6565  
fax: +38 (0462) 677 911  
e-mail: mail@intermolprom.com.ua  
www.intermolprom.com.ua



The official representative in Ukraine of companies Vzduchotorg and OAO "Brestmash":

- drying installations;
- vacuum evaporators "Wiegand";
- film-type vacuum evaporators;
- crystallizers;
- pasteurizing plants;
- separators, homogenizers;
- tanks;
- rubber technical goods.

Design, sales, installation, modernization, commissioning, warranty.  
Factories, workshops on a turnkey basis.  
Leasing, lending.

ENG

## INTERPLASTIC, LTD

vul. Sribnokilska, 1, of. 358  
Kyiv, 02095, Ukraine  
tel.: +38 (044) 574 8573  
fax: +38 (044) 574 8590  
e-mail: info@pvh.com.ua  
www.pvh.com.ua

"INTERPLASTIC" company offers all the necessary stabilizers, modifiers, grease, blowing agents and pigments for manufacturers that use PVC for their products.

This year we started manufacturing food film under brand LaStren, which is produced according to Italian technology.

We use modern technologies and experience of European companies.

Our products are made exclusively of components that are allowed to be used in food. We can offer you made-to-order film from 6 to 23 microns, various colors.

We will be very glad to work with you!

## ION MOS, LTD

vul. Poliova, 83  
Kharkiv, 61001, Ukraine  
tel.: +38 (057) 752 0209  
fax: +38 (057) 752 0214  
e-mail: director.ua@ionmos.eu  
www.ionmos.eu



ION MOS is the leading company on the Romanian market providing complete solutions for the meat industry. We deliver the best blends of ingredients to prepare the most delicious meat products.

Our mission is to satisfy customers' needs for ingredients and technological solutions while optimizing the production processes and delivering extra value through long term relationships.

Our job — your sausages!

www.inprod mash.ua



## ITAK, LTD

vul. Chervonotkatska, 44  
Kyiv, 02660, Ukraine  
tel.: +38 (044) 574 0409  
fax: +38 (044) 451 8840  
e-mail: itak@itak.ua  
www.itak.ua

"ITAK" Ltd — a national company — manufacturer of various packaging made on the imported equipment and materials:

- design;
- color separation and plates;
- production of CAST-PP film;
- flex printing up to 8 colors;
- packaging for food and non-food products;
- national bread bags producer;
- different perforation, laminating;
- production of multilayer film with printing;
- Doy-Pack bags production;
- film for mayonnaise, ketchup and other sauces;
- selective metalizing.

## ITALSERVICE, LTD

vul. Komunalna, 30  
Zatyshshia, Kharkiv, 62406, Ukraine  
tel./fax: +38 (057) 784 1797  
e-mail: service@italservice.com.ua  
office@italservice.com.ua  
www.italservice.com.ua



"ITALSERVICE" is the center of technical assistance, official representative of the Italian companies-producers of equipment for drinks PE Labellers, OMA in Ukraine.

Sale and production of equipment.

"ITALSERVICE" is the service centre of European level with wide range of storage facilities of spare parts for high quality equipment, which we can deliver to any place of post-soviet countries in the shortest possible period of time.

## JOHANN HEINRICH BORNEMANN GmbH



Industriestrasse, 2  
31683, Obernkirchen, Germany  
tel.: +49 5724 390 0  
fax: +49 5724 390 290  
e-mail: info@bornemann.com  
www.bornemann.com

Bornemann SLH twin screw pumps are single-flow and self-priming. Two contact-free intermeshing screws and the pump housing form closed chambers that, according to the direction of rotation, constantly move towards the pressure discharge end of the pump. This axial system enables cautious, low-pulsation conveyance. It protects the media and maintains size, surface and visual integrity of the products. The 2-in-1 principle conveys and cleans in one pump. Due to the wide range of pump speeds — up to a maximum of 3,600 rpm, process cycles as well as CIP and SIP procedures are possible with just one pump.

BORNEMANN — the standard in sanitary pumps.

www.upakovka.ua

ENG

131

130

## KABO-SPEZII, LTD

vul. Zdolbunivska, 7-G  
Kyiv, 02081, Ukraine  
tel.: +38 (044) 599 1665  
tel./fax: +38 (044) 496 3178  
e-mail: kabo2001@svitonline.com



meat processing technology

We present famous equipment constructors for producing meat and sausages: Schroeter, Nock, CFS, Dorit, Karl Schnell, Magurit etc. in Ukraine.

We offer spare equipment expenses, provide with services and putting in production.

The programme also includes lines for slaughter of livestock and boning: pigs, cattle and sheep, Fa BANSS (Germany) and KJ Industries (Denmark).

We offer spice additions produced by FA "Pacovis", Switzerland and by FA "FUCHS", Germany:

- boiled sausages, sausages;
- boiled-smoked and half-done smoked sausages;
- hams and smoked foods;
- raw-smoked and raw-dried sausages;
- semi-finished products.

ENG

## KHLEBOPEKARSKOYE I KONDITERSKOYE DELO, Magazine

"KORSAR", PE

prosp. Moskovsky, 23  
Kyiv, 04655, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 464 7244  
+38 (044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua



Ukrainian specialized magazine for technologists and administration of the bakery and confectionery industries — the only professional issue about technologies of processing and equipment, raw materials, ingredients, packaging, ready-made products and their producers. The magazine contains quarterly informational and analytical review about bakery and confectionery industries of Ukraine.

Period of issue: 6 times a year.

Circulation: Ukraine and CIS.

## KOMPASS UKRAINE, PE

P.O.B. 4337  
Kharkiv, 61166, Ukraine  
tel./fax: +38 (057) 758 7830  
+38 (057) 759 1266  
e-mail: office@kompas.ua  
www.kompas.ua  
www.board.kompas.ua



www.kompas.com is the largest B2B search portal in Ukraine, listing 3,3 mln. companies in 67 countries worldwide.

www.inprod mash.ua

Publishing of KOMPASS UKRAINE CD-directory, listing 47,000 Ukrainian companies. Free demo — <http://database.kompas.ua>.

Search for potential business partners with EasyBusiness service and suppliers with Contact+ service.

Information and advertising services to Ukrainian businesses within KOMPASS database for Ukraine, CIS, Eastern Europe and worldwide at [www.kompas.com](http://www.kompas.com).

Business e-board at <http://board.kompas.ua>.

Ukrainian business news line at <http://news.kompas.ua>.

## KOMPO, LTD

vul. Rivnenska, 76-A, of. 409  
Lutsk, Volynska obl., 43020, Ukraine  
tel./fax: +38 (0332) 751 871  
+38 (0332) 770 878  
e-mail: kompo@ukrpost.ua  
www.kompo.by



Manufacture of meat-processing equipment: vacuum fillers, rotor fillers, loading and twirling devices, whipping nozzle, manual and pneumatic clippers, container washers, clips and string loops.

## KRIST-UKRAINE, PE

vul. Ya. Galagana, 7  
Cherkasy, 18034, Ukraine  
tel./fax: +38 (0472) 550 405  
e-mail: Krist\_ukr@meta.ua  
www.kristrus.ua



"KRIST-Ukraine" is the branch of the leading Russian company "KRIST" (situated in Moscow) that operates in the field of food ingredients.

Comprehensive, functional and flavor additives. Hydrocolloids and seals for sausages. Enzyme preparations. Complex mixtures for preparation of hams, deli and semi-finished items with a high yield of finished products. Technological support.

## KROPOTKIN FACTORY MISSP, CJSC

ul. Promyshlennaya, 7, Proezd 3 Promyshlennyi, 2  
Kropotkin, Krasnodar reg., 352 387, Russia  
tel.: +7 (86138) 7 9298, +7 (86138) 7 0059  
+7 (86138) 7 9123, +7 (86138) 7 9289  
fax: +7 (86138) 7 9299  
e-mail: sales@missp.ru  
www.missp.ru



CJSC "Kropotkin Factory MiSSP" — a large modern enterprise, which specializes in the manufacture of:

- equipment designed for PET package blowing, from 700 to 12,000 bottles/hour;
- molds;
- technological bottling lines;
- extrusion and blow molding machines;
- equipment for sealing and packaging;
- pneumo and lamellar conveyors;
- equipment for secondary processing of polymers;
- units for fluid cooling.

132

133

www.upakovka.ua



## LAGARDE

Z.I. Les Plaines – n°5 bis  
26780, Malataverne, France  
tel.: +38 (044) 599 4847  
+38 (044) 599 4859, +38 (050) 504 6690  
e-mail: meat@ua.fm

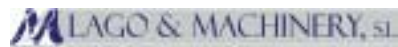


Reliable and high quality equipment and technology for sterilization, pasteurization, cooking, heat treatment and production of canned food.

Our clients: Nestlé, Unilever, Danone, Mars-EFFEM Masterfood, Campbells, Bonduelle, Heinz, D'Aucy, Candia, Lactel, etc.

## LAGO & MACHINERY, S.L.

Zaragoza Street, 2 Bis, 11  
50196, La Muela (Zaragoza), Spain  
tel.: +34 669 782 359  
fax: +34 976 149 117  
e-mail: carlos@lagomachinery.com  
www.lagomachinery.com



Spanish manufacturer of machinery for food, with extensive experience in the following sectors:

- industrial pastry lines;
- lines roasted nuts;
- dried fruit lines.

## LEVA-TEAM, LTD

Eszaki, 1, utca 3  
4400, Nyiregyhaza, Hungary  
tel.: +36 42 500 458  
fax: +36 42 500 459  
e-mail: info@levateam.t-online.hu  
www.levateam.hu



Our company "Leva-Team" operates in the field of technological design and manufacture of equipment for food and fruit and vegetable canning industry and produces freezing equipment. Equipment design is made using modern software. Equipment is manufactured in our own workshop. Our company has extensive experience in the field of manufacturing equipment for processing green peas, corn, cucumbers, peppers, tomatoes, root vegetables, apples and cherries.

## LISIPLAST, JSC

ul. Artoju, 8  
Alytus, Lithuania  
tel.: +370 3157 7188  
fax: +370 3157 7333  
e-mail: info@lisiplast.lt  
www.lisiplast.lt/en



JSC "LISIPLAST" is a European company manufacturing plastic package for food industry. It satisfies customer's needs in terms of design, price and quality.

## LOGRUS PVT



prov. Tbilisskiy, 4/10, of. 413, Kyiv, 03055, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 492 8369  
e-mail: info@logruspvt.com  
www.logruspvt.com

Official partner in Ukraine of the following leaders:

- STERIFLOW (France) — world leader in horizontal autoclaves production;
- SELO (the Netherlands) — process lines for sauces, ketchup, mayonnaise, aseptic fruits, jams, ready-meals, baby food and wet pet food;
- SILVERSON (UK) — world leaders in design and manufacturing of high shear mixers as well as specializing in Powder/Liquid Mixers, Sanitary Mixers and Disintegrator/Dissolvers;
- GEA PROCOMAC (Italy) — world Nr.1 in cold aseptic, ultra-clean and conventional filling of juices, sensitive drinks and mineral water;
- EFFYTEC (Spain) — filling lines for food and drinks in stand-up pouches;
- ZACMI (Italy) — complete process & packaging lines for vegetable, meat and dairy canned products;
- VACUUM BARRIER (Belgium) — liquid nitrogen dosing units and cryogenic systems from world leader;
- PCM (France) — progressing cavity, peristaltic and dosing pumps for transfer, dosing, mixing, filling of fragile and viscous products;
- GRACO (USA) — leading producer of AODD pumps, piston pumps, drum and bin unloading systems;
- BORNEMANN (Germany) — twin screw pumps for food, personal care and cosmetic applications.

## LUNG & PARTNER

Pflügersgrundstrasse, 24  
68169, Mannheim, Germany  
tel.: +49 621 4834 3181; fax: +49 621 4834 3189  
e-mail: lung@lung-projekt.de  
www.schallinox.ch



World first the developed knife shape opened new dimension of cutting. Through the ultrasonic frequency variations, it is possible to produce stainless steel knives, suitable for use in food industry:

- high cutting accuracy;
- virtually smooth cutting process;
- possibility of very thin slices;
- low energy consumption;
- cutting length: 200 to 2,000 mm.

## MANULI UKRAINE, LTD

vul. Malynska, 18, Kyiv, 03680, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 502 1237  
e-mail: techno@manuli.ua  
www.manuli.ua



Integrated delivery of packaging machines and materials for the following range:

- thermoshrinking machines and thermoshrinking films;
- pallet wrapping machines and stretch films;
- machines for automatic packaging (cardboard sealing machines) and adhesive tapes;
- banding machines for presentation packaging;
- marking machines and printing systems allowing information to be printed;
- transportation systems and conveyors;
- service and maintenance.

## MARKO PACK, PE

vul. Kutuzova, 18/7, of. 602  
Kyiv, 01133, Ukraine  
tel.: +38 (044) 501 6358  
fax: +38 (044) 502 1740  
e-mail: [manager@mirupak.kiev.ua](mailto:manager@mirupak.kiev.ua)  
[www.packaging.kiev.ua](http://www.packaging.kiev.ua)  
[www.proinfo.com.ua](http://www.proinfo.com.ua)

Advertising and information agency "Marko Pack" issues "World of the Packaging" magazine for more than seven years.

We offer you image advertising and information publishing.

"World of Food" magazine exists on the market since April 2002. Periodicity 10 times a year, coated matt, format A4, from 52 pages, circulation 4,500 copies, colors: 4/4.

"World of Packaging" — business organizer, which is issued eight times a year. Circulation 2000 copies, from 80 pages.



## MASTER-PACK, LTD

vul. Prymakova, 46  
Kharkiv, 61125, Ukraine  
tel.: +38 (057) 752 1000 (01-08)  
fax: +38 (057) 752 1001  
e-mail: [secretary@master-pack.com.ua](mailto:secretary@master-pack.com.ua)  
[www.master-pack.com.ua](http://www.master-pack.com.ua)



Since 1997 Master-Pack Ltd. successfully operates in the field of packing equipment and flexible packing materials manufacture: polypropylene and polythene films in rolls, packages, pvc film, stretch-film, paper packages, etc.

Basic directions of activity:

- packing for bread (film and package);
- packing for foodstuffs;
- packing for industrial goods;
- equipment for packing food;
- packing for flowers and gifts.

## MATIMEX-UKRAINE, PJSC

vul. Sofiyivska, 4, of. 26  
Kyiv, 01001, Ukraine  
tel.: +38 (044) 279 7883, +38 (044) 279 0409  
fax: +38 (044) 496 0949  
e-mail: [matimex@matimex.ua](mailto:matimex@matimex.ua)  
[www.matimex.ua](http://www.matimex.ua)

MATIMEX

Sale, mounting, start-up, guarantee and after guarantee service of equipment for meat processing industry (produced in Austria, Germany), sale of spare parts and concomitant materials.

Sale of multifunction Almi (Austria) blends and spices for meat processing industry, technological support.

Sale of Poly Clip clips and loops, 9-layer shrink packages.

[www.inprodash.ua](http://www.inprodash.ua)

## MEAT BUSINESS, International scientific and practical magazine for meat industry experts

BIOPROM, LTD



vul. Martirosyana, 16/14  
Kyiv, 03186, Ukraine  
tel.: +38 (044) 248 9764  
+38 (044) 248 0354  
+38 (044) 242 0709 (chief editor)  
fax: +38 (044) 243 3297  
e-mail: [bioprom@i.kiev.ua](mailto:bioprom@i.kiev.ua)  
[redactor@bioprom.kiev.ua](mailto:redactor@bioprom.kiev.ua)  
[www.meatbusiness.ua](http://www.meatbusiness.ua)

Meat Business® is the Ukraine's leading international scientific and practical magazine for meat industry experts. Headlines: equipment, packing, ingredients, technologies, market reviews, FEA (Foreign Economic Activity). It is issued 11 times per year (except July). The subscription index in the Ukrainian catalogue is 23696.

## MEAT SERVICE, Informational-advertising magazine, PE

Informational & advertising magazine  
**MEAT SERVICE**

vul. Dakhnivska, 50/8, of. 104  
Cherkasy, 18009, Ukraine  
tel./fax: +38 (0472) 330 144  
tel.: +38 (097) 340 2644  
+38 (063) 866 8046  
e-mail: [m.s.ukraine@mail.ru](mailto:m.s.ukraine@mail.ru)  
[www.meat-service.com](http://www.meat-service.com)

Informational and advertising magazine "MEAT SERVICE" is a monthly publication, which informs enterprises that work in the field of meat industry, trade and public catering about equipment, its servicing, ingredients, expendables and all essentials for their work.

"MEAT SERVICE" is distributed free by means of purposeful sending to the enterprises of meat-processing industry, super- and hypermarkets of Ukraine, restaurants and enterprises of public catering, at specialized exhibitions and has the print clone of each issue on the Internet website.

Advertising in the magazine "MEAT SERVICE" will help you find new partners.



MEAT TECH, PE  
vul. Verbovetsкого, 1-A  
Cherkasy, 18000, Ukraine  
tel./fax: +38 (0472) 714 177  
e-mail: [meatech.com.ua@yandex.ua](mailto:meatech.com.ua@yandex.ua)  
[www.meatech.com.ua](http://www.meatech.com.ua)

Delivery, installation, commissioning and maintenance.  
Spare parts, equipment for meat processing industry.

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)

ENG

ENG

136

137

## MEDIAPRINT, LTD

prosp. Peremohy, 67, build. I, of. 219  
Kyiv, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 200 1670  
e-mail: [mimaki@mediaprint.com.ua](mailto:mimaki@mediaprint.com.ua)  
[www.mediaprint.com.ua](http://www.mediaprint.com.ua)



"Mediaprint" was founded in July 2007 as the main distributor and service centre of Mimaki™ in Ukraine. The main direction of company's activity is promotion and development of wide format printing technologies in advertising, industrial and textile graphics in Ukrainian market, as well as introduction of new printing technologies and equipment based on groundworks of Japanese company Mimaki Engineering Co.

## MEGASENSOR GmbH

Im Weidenbruch, 227  
51061, Cologne, Germany  
tel.: +49 221 989 4594  
fax: +49 221 989 4596  
e-mail: [info@megasensor.com](mailto:info@megasensor.com)  
[www.megasensor.com](http://www.megasensor.com)



MegaSensor GmbH offers on the Ukrainian market and other CIS markets wide range of automation components from world market leaders, which are used in many key industries for automatic control systems development and modernization.

We offer our customers the top quality components from the world best manufacturers of sensors and other automation components, complex technical support and assistance in selecting components required for a particular business.

## MEGA-TEX, LTD

vul. Zaliznychna, 64  
st. Yarmolyntsi  
Khmelnyska obl., Ukraine  
tel./fax: +38 (03853) 23 560  
e-mail: [manager@mega-tex.com.ua](mailto:manager@mega-tex.com.ua)



Company offers:

- projection, manufacture and installation of equipment for meat processing industry;
- lines for slaughtering pigs, cattle, birds;
- different sewage systems;
- production of nonstandard equipment.

## MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS

P.O.B. 367, Industrial Zone  
24952, Ma'alot, Israel  
tel.: +972 4997 6212  
fax: +972 4997 6217  
e-mail: [mgt@mgt.co.il](mailto:mgt@mgt.co.il)  
[www.mgt.co.il](http://www.mgt.co.il)



MGT PROCESS is a division of the MGT Liquid & Process Systems Group that specializes in manufacturing mid-size dairy processing equipment.

MGT PROCESS also specializes in turn-key projects and can provide you with superior solutions, custom made to suit your unique requirements.

MGT can supply wide range equipment for producing different products, our systems are adapted to processing at any capacity needed, from 300 l/hour up to 25,000 l/hour.

## MILAM, TM DONETS-MILAM, SPA, LLC

prov. 2 Raketniy, 7  
Lugansk, 91020, Ukraine  
tel./fax: +38 (0642) 599 488; tel.: +38 (0642) 599 489  
e-mail: [sales@milam.com.ua](mailto:sales@milam.com.ua)  
[www.milam.com.ua](http://www.milam.com.ua)



Ukrainian plant that is one of the biggest manufacturers and suppliers of equipment for meat industry.

Plant MilaM offers versatile prices and individual approach to customers.

Plant MilaM presents:

- slaughterhouses (pigs — up to 1,000 h/day, cattle — up to 300 h/day);
- mini-slaughterhouses and movable slaughter stations;
- small and middle size sausage factories (up to 20 tons/day);
- equipment for grinding and minced meat compositing;
- climatic chambers, defrosters;
- boiling chambers and boilers;
- sanitary equipment.

## MODI Sp. z o.o.

ul. Brzezińska, 5/15  
92103, Łódź, Poland  
tel.: +48 (42) 679 3644; fax: +48 (42) 679 3017  
e-mail: [julia.kotynia@modicup.com](mailto:julia.kotynia@modicup.com)  
[www.modicup.com](http://www.modicup.com)



We are a manufacturer of high-quality disposable cups, containers and lids. In 2011 we have successfully introduced paper cups into our offer.

## MOGUNTIA-UKRAINA, PJSC

vul. Volodymyrska, 97/37  
Kyiv, 01033, Ukraine  
tel.: +38 (044) 230 2115  
+38 (044) 230 2115/37  
fax: +38 (044) 284 3232  
e-mail: [muz@moguntia.kiev.ua](mailto:muz@moguntia.kiev.ua)  
[www.moguntia.kiev.ua](http://www.moguntia.kiev.ua)



PJSC "Moguntia-Ukraine" is an exclusive representative of the Swiss company "MOGUNTIA INTERNATIONAL" (Basel) and realizes in Ukraine food additives for the meat processing industry: combined products, spice blends, emulsifying agents, structural and colour stabilizers, meat flavours, protein products of vegetative and animal origin, carrageenans.

Moreover, "Moguntia-Ukraine" offers wide range of additives for producing bakery and confectionery products: improvers, dry leaven, grains mixes, bakery mixes, confectionery concentrates, concentrates for creams, stabilizers for whipping cream, concentrates for soft-type ice-cream.



## MOLOCHNOE DELO, Magazine

"KORSAR", PE

vul. Kurenivska, 23  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 464 7244  
+38 (044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua



Industrial and practical magazine "Molochnoe Delo" — the only professional issue in Ukraine about technologies of dairy processing, equipment, cheese making and butter making, food supplements, packaging, ready-made products and their producers, containing informational and analytical reviews on dairy industry of Ukraine.

Periodicity: 12 times a year. Circulation: Ukraine and CIS countries.

## MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS

Albert Schweitzerstraat, 33  
7131, Lichtenvoorde, the Netherlands  
tel./fax: +495 775 1531  
tel.: +31 544 390 500  
fax: +31 544 375 255  
e-mail: r.vanson@mps-group.nl



MPS is the global market leader in the development, production and installation of high-tech slaughtering systems, CO2-stunning systems (Butina) and blood collection- and processing equipment (Antitec AB). MPS also designs and installs systems for the portioning, deboning and logistic processing of meat products, as well as effluent treatment systems and logistics systems.

## MPS VEGA, LTD

vul. Knyaziv-Kroatovychiv, 4, of. 49  
Kamianets-Podil's'ky, Khmelnyts'k obl.  
32300, Ukraine  
tel./fax: +38 (03853) 23 560  
tel.: +38 (050) 323 2181  
e-mail: mps-vega@mail.ru  
www.densit.com.ua



Industrial flooring Densit® for food, heavy and chemical industry enterprises.

## MULTIVAC UKRAINE, LLC

prov. 1 Travnia, 30  
Novi Petrivtsi, Vyshgorodski reg.  
Kyiv obl., 07354, Ukraine  
tel.: +38 (044) 499 9070  
fax: +38 (044) 499 9076  
e-mail: office@ua.multivac.com  
www.multivac.com



MULTIVAC UKRAINE is a part of MULTIVAC group. Multivac is a worldwide leading producer of packaging equipment for MAP and vacuum.

We offer thermoforming machines, chamber machines for vacuum pouches, traysealers for pre-made trays. MR marking machines, industrial weighing and labeling equipment. Qualified service department, supplying of original spare parts. Also, we supply all kind of packaging materials — rigid thermoformable films, flexible thermoformable films and top films. We provide top films with printing of any complexity (rotogravure or flexo).

## MYASNOE DELO, Magazine

"KORSAR", PE

vul. Kurenivska, 16-A  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 464 7244  
+38 (044) 464 8064  
e-mail: korsar@visti.com  
www.nashedelo.com.ua



Industrial and practical magazine "Myasnoe Delo" — the only professional issue in Ukraine about technologies of meat processing and equipment, soy proteins and sausage casings, spices and combined flavorings, ready-made products and their producers, containing informational and analytical reviews on meat industry of Ukraine.

"Myasnoe Delo" — the main technologist of your factory!

Subscription index: 23544. Periodicity: 12 times a year.

Circulation: Ukraine and CIS countries.

## NASHA, TRADEHOUSE, LTD

vul. Akademichna, 31  
Kyiv, 03027, Ukraine  
tel.: +38 (044) 237 2771  
+38 (044) 233 8761  
e-mail: td.nasha@mail.ru



NASHA Trade House LTD is the official representative of the Ukrainian producer of food additives for meat and fish industry under TM "НАША" (NASHA). TM "НАША" is ready to offer you high quality food additives at acceptable prices.

The assortment of additives consists of more than 700 items.

## NIKE, LTD

R&D Enterprise, LLC  
prosp. Geroyiv, 48/65, of. 555  
Dnipropetrovsk, 49049, Ukraine  
tel./fax: +38 (056) 373 2843  
e-mail: honeycom@ua.fm  
www.honeycomb.dp.ua



R&D Enterprise "NIKE" LLC is a developing company, which has its own manufacturing facilities for the development and production of honeycomb fillers of different purposes. Enterprise has 18-years' experience in working at the world market.

Our company is the only in the CIS countries, which has a wide product range: honeycomb fillers made of aluminum foil, aramid paper "NOMEX", glass-cloth, carbon-tape filler, kraft-paper and cardboard.

## NIRO-TECH PPHU

ul. Dabrowskiego, 40  
43600, Jaworzno, Poland  
tel./fax: +48 326 164 911  
e-mail: nirotech@nirotech.pl  
www.niro-tech.pl



NIRO-TECH was founded in 1998. Our firm's main product is coordinated equipment for food industry and meat processing, including slaughter lines (from designing to full equipping). In our offer you can find:

- social equipment;
- sanitary equipment;
- building materials;
- doors;
- slaughter lines;
- beef and pork slaughterhouses equipment;
- industrial scales;
- machines and devices for meat processing plants and catering establishments;
- accessory equipment.

## NOVIY VEK, PE

vul. R. Okipnoyi, 4, of. 43  
Kyiv, Ukraine  
tel.: +38 (044) 569 5548  
fax: +38 (044) 569 5549



Supplier of packing equipment for food and pharmaceutical industry to Ukraine and other CIS countries offers equipment for packing into pouches (Form-Fill-Seal): 3-sided sealed pouch, Doypack, Flowpack. Filling lines. End-of-line automatization. Total solution provided: consultation, installation and commissioning, service, supplying spare parts and consumables from warehouses in Ukraine, Russia and Belarus.

## OBORUD.INFO, Equipment portal, LTD

ul. Sadovniki, 2  
Moscow, 115487, Russia  
tel.: +7 (495) 979 4797  
e-mail: info@oborud.info  
www.oborud.info



OBORUD.INFO — portal of the food industry: trading, refrigerating, food, packing, warehouse and other equipment.

Information resource for trade and public catering outlets, food industry and related industries.

## OLIMP-2008, LTD

vul. Konoplyanska, 12, of. 417  
Kyiv, 04074, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 430 0187  
e-mail: olimpe-2008@mail.ru, pet.tara@mail.ru  
www.pet-tara.net, www.pet-tara.com.ua



OLIMP-2008, LTD — enterprise that manufactures PET tare (volume 0.1–10 l). We can produce container of any complexity (color, size, shape).

www.inprod mash.ua

## OMAG Srl.

Via Dell'Artigianato, 24/26  
61011, Gabicce Mare (PU), Italy  
e-mail: omag@omag.com.ua  
www.omag-pack.com



Production of the packaging machines for food, chemical, cosmetic, pharmaceutical and other branches of industry to pack powder-like, granular, dry, paste-like and liquid products in 3-seam, 4-seam sachets, packet "stick", medical capsules and tablets in packet "strip"; packing lines and packing materials. Vertical and horizontal packaging machines.

## PACOVIS AG, PLC

Grabenmattenstrasse, 19  
5608, Stetten, Switzerland  
tel.: +41 564 859 320  
fax: +41 564 859 300  
e-mail: Irina.portnova@pacovis.ch  
www.pacovis.ch



Pacovis AG is leading Swiss supplier of ingredients, condiments and additives for food and processing industry with more than 12 years' experience in Russia and Ukraine. Our production is ISO, BRC, IFS certified. Pacovis AG guarantees perfect quality control from raw material selection to the end product.

## PBI-DANSENSOR A/S



Roennedevej, 18  
DK- 4100, Ringsted, Denmark  
tel.: +45 5766 0088  
fax: +45 5766 0099  
e-mail: info@pbi-dansensor.com  
www.pbi-dansensor.com

PBI-Dansensor is a worldwide supplier of high quality gas instrumentation and quality control equipment. We have more than 25 years of experience in developing, manufacturing and marketing gas analyzers, gas mixers, automated gas purging systems and leak detectors. Combining a broad range of experience from practical applications with modern technologies, our products offer a wide range of competitive advantages. This contributes to ensuring that the customer's end products are of the highest possible quality.



## PCM

rue Ernest Laval, 17  
92170, Vanves, France  
tel./fax: +33 1 41 08 1546  
e-mail: info@pcm.eu  
www.pcm-pump.ru

PCM provides solutions for transferring, dosing, mixing and filling of fragile, viscous and difficult to handle products in food and personal care industries. Our know-how covers all the main functions within your process: transfer (progressing cavity and hose pumps), dosing (dosing stations), mixing (inline dynamic & static mixers) and filling (independent filling & layering systems).

www.upakovka.ua

ENG

ENG

142

143

## PETRUZALEK, LTD

vul. Lanjeroniv's'ka, 9, of. 16  
Odesa, 65026, Ukraine  
tel.: +38 (048) 786 0100 (01)  
fax: +38 (048) 725 1122  
e-mail: [petruzalek@utel.net.ua](mailto:petruzalek@utel.net.ua)  
[www.petruzalek.com.ua](http://www.petruzalek.com.ua)



PETRUZALEK Company is one of the leaders on the national market of packing equipment and materials for food industry, and also machines for meat processing.

Business activity:

- sale of equipment:
  - packing in stretch-film;
  - packing in thermo-shrinkable film;
  - flow-pack packing;
  - packing in modified atmosphere (MAP);
  - packing in vacuum;
  - meat processing and finishing.
- selling of packing materials
- servicing all over Ukraine
- free delivery to any part of the country

## POLITARA, PCF, LLC

vul. Industrialna, 1  
Slavutych, Kyiv obl., 07100, Ukraine  
tel.: +38 (050) 331 9875; tel./fax: +38 (044) 222 5909  
e-mail: [politarapak@ukr.net](mailto:politarapak@ukr.net)



We manufacture products on automatic "WINDMÖLLER & HÖLSCHER" (Germany). We use paper craft produced by "Horizon pulp & paper" (Estonia), "Stora Enso Poland SA" (Poland), "Mondi Swiecie SA" (Poland), "UPM Kymene" (Finland) and glue "Solvicov GP45+" "AVEBE" (the Netherlands). We also offer 6-color flexographic printing and insertion of a polyethylene layer or laminated paper.

## POLTAVA MACHINERY PLANT, PJSC

vul. M. Biruzova, 27  
Poltava, 36019, Ukraine  
tel./fax: +38 (0532) 669 579  
tel.: +38 (0532) 669 424, +38 (0532) 668 813  
+38 (0532) 677 752; fax: +38 (0532) 668 737  
e-mail: [plzavod@ukr.net](mailto:plzavod@ukr.net)  
[www.poltavamash.com.ua](http://www.poltavamash.com.ua)



We offer:

- poultry processing lines K7-FCL 100M throughput 100 fowls per hour;
- poultry processing lines throughput 500–6,000 fowls per hour;
- small sausage shops;
- feat extraction lines;
- bone powder production lines;
- canneries.

Gas-filler compressor station for filling cars with methane — CGFCS-40.

Equipment for mechanical and heat processing of meat-grinders, slicers, agitators, staffers hydraulic and vacuum, mincers cooking vats, smoking hait, pneumatic tanks. Equipment for poultry processing — 20 different conveyors for fowl transportation during processing.

[www.inprod mash.ua](http://www.inprod mash.ua)

## PRODUCTS AND INGREDIENTS, International scientific and practical magazine

BIOPROM, LTD

**Продукты  
& ингредиенты**

vul. Martirosyana, 16/14, Kyiv, 03186, Ukraine  
tel.: +38 (044) 248 0354, +38 (044) 248 9764  
+38 (044) 245 7519 (chief editor); fax: +38 (044) 243 3297  
e-mail: [bioprom@i.kiev.ua](mailto:bioprom@i.kiev.ua), [ingredient@bioprom.kiev.ua](mailto:ingredient@bioprom.kiev.ua)  
[www.meatbusiness.ua](http://www.meatbusiness.ua)

"Products and Ingredients" is the Ukraine's leading international scientific and practical magazine for food industry experts.

## PROMLAND, Ukrainian industrial group



vul. Lenina, 90, of. 12  
tel.: +38 (044) 360 8404  
e-mail: [info@promland.biz](mailto:info@promland.biz)  
[www.promland.biz](http://www.promland.biz), [www.promland.com.ua](http://www.promland.com.ua)  
[www.promland.info](http://www.promland.info)

Manufacture and sale of equipment for food and agrarian industries. Media.

## PROXIMA GmbH

vul. V. Khvoiki, 18/14, of. 232, 331  
Kyiv, 04080, Ukraine  
tel.: +38 (044) 494 4115, +38 (044) 494 4114  
fax: +38 (044) 568 5114  
e-mail: [info@proximaltd.com.ua](mailto:info@proximaltd.com.ua)

Company "JV" Proxima GmbH LTD offers its customers seasonings and marinades for the production of sausages and meat products, vacuum syringes, cutters, automatic clip machines, chambers of intensive cooling, equipment for the production of smoked and dried sausages, defrosting systems, systems of crushing frozen meat, non-cutter lines for mince, vacuum mixers, emulsion machines, integrated production lines of ham, injectors, tenderization equipment, massagers, mince cutting machines, block cutting machines, ice-machines, skin removing machines, separators, meat trimmers, header machines, vacuum packaging, weighing and labelling systems, slicers, grinders and others.

## PSS SVIDNIK, a.s.

Sovietských hrdinov, 460/114  
089 01, Svidnik, Slovakia  
tel.: +421 547 862 340; fax: +421 547 520 904  
e-mail: [predaj@pss-svidnik.sk](mailto:predaj@pss-svidnik.sk), [expanzia@pss-svidnik.sk](mailto:expanzia@pss-svidnik.sk)  
[www.pss-svidnik.sk](http://www.pss-svidnik.sk)

PSS SVIDNÍK, a.s., operates on the market since 1974. Its products include:

- meat processing machines: meat grinders, frozen meat grinders, meat grinders with mixing, universal mixers, cutters vacuum and non-vacuum, smoking chambers, air-conditioned chambers, massagers, separators, vacuum stuffing machines, speed flakers, micro cutters, lifting equipment;
- brewery equipment, custom manufacturing as well as pressure and non-pressure vessels.

[www.upakovka.ua](http://www.upakovka.ua)

ENG

ENG

144

145



## QTEC ENGINEERING, LTD

prosp. M. Bazhana, 10-A, of. B-6  
Kyiv, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 499 6507  
e-mail: [saa@qtec-e.com](mailto:saa@qtec-e.com)  
[www.qtec-e.com](http://www.qtec-e.com)



The main activity of our company is supply of equipment and technologies for food, chemical, pharmaceutical and other industries of Ukraine.

## RADEX SPOLKA AKCYJNA S.K.A.

Kamieniec, 50  
72001, Kolbaskowo, Poland  
tel.: +48 914 318 585; fax: +48 914 318 586  
e-mail: [biuro@radex.com.pl](mailto:biuro@radex.com.pl)  
[www.radex.com.pl](http://www.radex.com.pl)



Production of sanitary and hygienic equipment and industrial chemicals.

## RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE, LLC

prov. Vynohradnyi, 6  
Kyiv, 01021, Ukraine  
tel.: +38 (044) 377 5925  
e-mail: [office-ua@rid-ls.eu](mailto:office-ua@rid-ls.eu)  
[www.rid-ls.eu](http://www.rid-ls.eu)



Company provides services in the scope of:

- development and implementation of solutions, aimed at reducing logistic expenses;
- development and realization of warehouse technologies;
- distribution of equipment for warehouse logistic;
- turnkey implementation of projects.

## RIKONI, TH, LTD

vul. Pryvokzalna, 32  
Rozhysche, Rozhyschanskyi reg.  
Volyn obl., 45100, Ukraine  
tel./fax: +38 (03368) 22 684; tel.: +38 (03368) 22 685  
e-mail: [rikonilutsk@gmail.com](mailto:rikonilutsk@gmail.com)

Manufacture of spices and seasonings.

## ROMILLENA LTD, Ukrainian-Czech firm

vul. Vykonkomivs'ka, 31/3  
Dnipropetrovs'k, 49044, Ukraine  
tel./fax: +38 (0562) 367 628  
tel.: +38 (056) 744 6069, +38 (095) 234 6058  
+38 (066) 646 3807, +38 (050) 362 9492, +38 (050) 209 8979  
e-mail: [elen@romillena.dp.ua](mailto:elen@romillena.dp.ua)  
[www.romillena.com.ua](http://www.romillena.com.ua)



Direct deliveries of sausage collagen, fibrous, polymer and textile casings, produced by the world-famous European manufacturers: "KALLE", "NATURIN", "VISKOTEPAK", "TEXDA", "VISCOFAN" from Europe and from warehouse in Dnipropetrovsk (Ukraine).

## RUP, Advertising Ukrainian Portal



Ukraine  
[www.rup.com.ua](http://www.rup.com.ua)

Website dedicated to printing and advertising industries of Ukraine; interesting advertising market news.

## RUPAS-PACK, PE

prosp. Vidradnyi, 95  
Kyiv, 03061, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 455 4693  
e-mail: [info@rupas-pack.com.ua](mailto:info@rupas-pack.com.ua)  
[www.rupas-pack.com.ua](http://www.rupas-pack.com.ua)



We offer different kinds of equipment for mini-bakery, automatic lines for production of all kinds of biscuits and bread, mixers, coating machines, ovens and dosing-dropping machines. Also, you can buy vertical, horizontal and shrinking packaging machines in our company. All machines are of Italian origin. Installation and adjustment of equipment is made by our specialists, warranty and post warranty service and staff training are included. Original spare parts delivery and installation.

## SCHALLER-KIEV, LTD

vul. Aviakonstruktora Antonova, 5-B  
Kyiv, 03186, Ukraine  
tel.: +38 (044) 490 9201 (02-07)  
fax: +38 (044) 490 9200  
e-mail: [office.kiev@schalleraustria.com](mailto:office.kiev@schalleraustria.com)  
[www.schalleraustria.com.ua](http://www.schalleraustria.com.ua)



SCHALLER LEBENSMITTELTECHNIK® is a leading European provider of spices, ingredients, equipment and supplies for meat, poultry & fish processing industries, also it supplies equipment for slicing, packaging, weighting & labeling for any industry. The company offers full range of services, such as consultations, technical and technological support, projecting, financing, training and after-sales servicing.

## SCHRÖTER TECHNOLOGIE GmbH & Co. KG

Bahnhofstrasse, 86  
33829, Borgholzhausen, Germany  
tel.: +49 5425 9500  
fax: +49 5425 1828  
e-mail: [info@schroeter-technologie.de](mailto:info@schroeter-technologie.de)  
[www.schroeter-technologie.de](http://www.schroeter-technologie.de)



SCHRÖTER — LEADING QUALITY

Schröter, a family business which now employs 170 people, is a worldwide acting market leader in hot and cold smoking and climatic lines for the meat and fish processing industry.

Schröter's wide product range demonstrates the company's versatility. As well as their standard product line, Schröter also supplies custom solutions such as counter-pressure pasteurization lines, drying lines and exhaust purification systems for a broad range of applications. Quality, innovation and customer orientation are the company's guiding principles. All over the world.

ENG

ENG

146

147

## SELO B.V.

Eektestraat, 1  
7575, AP Oldenzaal, the Netherlands  
tel.: +31 541 582 000  
fax: +31 541 520 595  
e-mail: info@selo.com  
www.selo.com



Smart processing equipment for mayonnaise, ketchup, sauces, dressings and ready-meals production. Complete plants for wet pet food production.

## SFERA, Publishing house, LTD

V.O. Bolshoy pr., 18-A  
St. Petersburg, 199034, Russia  
tel.: +7 (812) 702 3670  
fax: +7 (812) 702 3673  
e-mail: o.palenova@sfera.fm  
www.sfera.fm, www.exposfera.com



Publishing House SFERA is one of the leading players on the Russian market of b2b publications for the food industry.

At the moment we issue the following magazines: Confectionery SFERA, Meat SFERA, Dairy SFERA, POULTRY, Fish SFERA and the official exhibition newsletter ExpoSfera. The main aim of the publishing house is to provide visitors with the most complete and topical information about the exhibition organizers, participants and business program. The publication acquaints readers and visitors of exhibitions with the main trends and market news.

## SILVERSON MACHINES LTD

Great Britain  
tel.: +44 1494 786 331  
fax: +44 1494 791 452  
e-mail: sales@silverson.co.uk  
www.silverson.com



Silverson manufactures high shear mixers used throughout the process industries. They can cut mixing times by up to 90%, and by changing the workhead each mixer can be adapted to mix, emulsify, homogenise, solubilise, disintegrate, disperse powders into liquids and accelerate reactions, while improving product quality and consistency. With a product range from laboratory scale to bulk production, Silverson offers unrivalled efficiency, versatility and quality.

## SISTEMA LTD

vul. Artema/Observatorna, 21/27, of. 401  
Kyiv, 01054, Ukraine  
tel.: +38 (044) 486 5452, +38 (044) 223 6050  
tel./fax: +38 (044) 486 8481  
e-mail: info@sistema.kiev.ua  
www.sistema.kiev.ua

**Sistema Ltd.**  
Industrial coding company

Industrial ink-jet printers HITACHI, high resolution printers TIFLEX, label printer-applicators WEBER, ink-roll coders DIKAI, thermal transfer printer YANJIE.

www.inprodash.ua

## SKLAD SERVICE KIEV, LLC

vul. M. Raskovoyi, 11, build. A, of. 203  
Kyiv, 02660, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 501 7579  
e-mail: info@ssk.ua  
www.ssk.ua



Company "Sklad Service Kiev" is an exclusive distributor of factory products of "I-Plast" (Russia) company, the leading producer of large-dimension plastic containers in Eastern Europe. I-Plast products exceed European analogs by quality and have an available pricing policy. We offer wide range of plastic containers (bins, boxes, containers and trays) from a warehouse in Kyiv.

## SOJAPROTEIN, Soybean Processing Co.



Industrijska, 1, 21220, Becej, Serbia  
tel.: +38121 6915 311; fax: +38121 6914 271  
e-mail: export@sojaprotein.rs  
www.sojaprotein.rs

Soybean products for food industry: fat, low fat and defatted soybean flours and grits, lecithinated soybean flour, functional mixtures for food industry, textured soybean proteins, crude soybean oil and lecithin, Soja Vita products.

"Sojaprotein" offers products for human nutrition made of genetically unmodified soybeans of protected origin, bred in Serbia, certified.

## SPECTRUM GMBH, LLC

vul. Golosiivska, 7, Kyiv, 03039, Ukraine  
tel.: +38 (044) 362 8469, +38 (050) 162 0942  
fax: +38 (044) 251 4678  
e-mail: office@spect.com.ua  
www.spect.com.ua



Spectrum GmbH is the supplier of accessories and machines for meat, fish and poultry industry, as well as machines for slicing, packing, weighing and etiquetting products for any industrial branches.

Our main suppliers come from Austria, Germany and Slovakia, as well as from other European countries. During past eighteen years we have managed to implement a lot of projects for machines, as well as for industrial production lines. All our machines are equipped with CE certificate of conformity. Our professional technical department maintains the guarantee and post-guarantee maintenance of the machines. All our employees are highly qualified technicians.

## STANDARTPARK, LTD "CENTER STANDART PARK", LTD

prov. Pryladnyi, 10, Kyiv, 03680, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 496 0652  
e-mail: info@standartpark.com.ua  
www.standartpark.com.ua



Standartpark Company — domestic manufacturer and supplier of internal drainage systems made of stainless steel under TM Inoxpark.

We operate for more than 12 years at the domestic market. Drainage systems made of stainless steel are used by companies that have heightened requirement to sanitation norms. Inoxpark drainage systems are certified in Ukraine and have a full-fledged warranty.

www.upakovka.ua

ENG

ENG

148

149

## STERIFLOW

rue de Cambrai, 32  
75019, Paris, France  
tel.: +33 140 370 845  
fax: +33 140 380 699  
e-mail: [contact.paris@steriflow.com](mailto:contact.paris@steriflow.com)  
[www.steriflow.com](http://www.steriflow.com)



Global leading supplier of autoclaves (retorts) for the sterilization, pasteurization or cooking under vacuum for food and pharmaceutical industries with more than 2,800 installed units in 111 countries worldwide, including Ukraine.

Ukraine Nr.1 horizontal autoclaves supplier (20 units are already installed).

## STORA ENSO POLAND

I Armii WP, 21  
PL-07401, Ostroleka, Poland  
tel.: +4829 764 0000; fax: +4829 764 0002  
e-mail: [marketing.pl@storaenso.com](mailto:marketing.pl@storaenso.com)  
[www.storaenso.com](http://www.storaenso.com)



Stora Enso Poland offers wide range of effective packaging solutions. Industrial papers manufactured in Ostroleka are used mainly for further converting to packaging, i.e. bags, sacks and corrugated boxes. We specialize in corrugated case materials — test liners and recycled flutings for corrugated board production as well as unbleached sack kraft papers, technical MG kraft papers and industrial paper sacks. Stora Enso Group — our parent company — is one of the top paper and packaging producers in the world, with annual sales EUR 11 bn.

## SUNCPM, LLC

ul. Centralnaya, 143  
v. Yurasovo, Voskresenskiy reg.  
Moscovska obl., 140250, Russia  
tel.: +78 495 545 3559/60/61  
fax: +78 495 363 9905  
e-mail: [farn-dvs@mail.ru](mailto:farn-dvs@mail.ru)  
[www.suncpm.ru](http://www.suncpm.ru)



The company "SUNCPM", which specializes in the production of thermo transfer films and labels, was founded in 2006 jointly with partners from South Korea. Thermo transfer label is based on the new technological advances. Image transfer with photographic accuracy is one of the main virtues. Thermo transfer label is used to design packages for cosmetics, household products, alcoholic production, in the food industry, in furniture manufacture and other branches.

## SVENTA AG

Riffispiesstr., 9  
CH-6052, Hergiswil, Switzerland  
tel.: +41 (41) 500 2941; fax: +41 (41) 631 0868  
e-mail: [ug-sventa@bluewin.ch](mailto:ug-sventa@bluewin.ch), [vg-sventa@paco.net](mailto:vg-sventa@paco.net)  
[www.sventa-meat.ru](http://www.sventa-meat.ru)



TIPPER TIE:

- cutters of various performance, double automatic clip-machines, SwiStick;
- manual, desktop, semi-automatic and automatic clip-machines;

- clip-machines for food and non-food industry, packing systems for the poultry-processing industry.
- GÜNTHER: injectors, meat-massaging machines, equipment for brine making.  
MAJA: ice-making machines and skinning machines.  
MADO: tops, mixers, splitters, industrial mincers and saws.  
MAGURIT: frozen meat cutting machines, slicers, vacuum um minced meat mixers, emulsifiers, separators.

KOMET: all types of vacuum packing machines, top and completely automatic. And also desktop, automatic and semi-automatic grinding machines.

## SVETLOGORSK PBP, OJSC

ul. Zavodskaya, 1  
Svetlogorsk, Gomel obl., 247434, Belarus  
tel.: +375 234 298 313;  
fax: +375 234 252 480  
e-mail: [sckk@mail.ru](mailto:sckk@mail.ru)  
[www.sckk.by](http://www.sckk.by)



OJSC "Svetlogorsk PBP" manufactures crimped cardboard and cardboard boxes of any size and configurations, with a seal.

## SYSTEMGROUP, LTD

vul. Maksyma Kryvonosa, 2  
Kyiv, 03680, Ukraine  
tel.: +38 (044) 490 9293, +38 (044) 494 4076  
fax: +38 (044) 248 8868  
e-mail: [foodindustry@systemgroup.com.ua](mailto:foodindustry@systemgroup.com.ua)  
[www.systemgroup.com.ua](http://www.systemgroup.com.ua)



SystemGroup Ukraine offers wide spectrum of complex solutions, aimed at automation of meat, fish and poultry processing enterprises. Also, SystemGroup offers solutions for semi-finished products and hard cheese. SystemGroup integrates own solutions on hardware and software products of worldwide known companies: Marek Food Systems, Henkovic, Teraoka Seiko (TM DIGI), SOCO System. We guarantee high level of collaboration, technical support and high-quality servicing.

## TEAMAC S.r.l.

Via Menghini n. 1  
40054, Budrio (BO), Italy  
tel.: +39 051 692 6276; fax: +39 051 692 6277  
e-mail: [info.teamac@marchesini.it](mailto:info.teamac@marchesini.it)  
[www.teamac.it](http://www.teamac.it)



Teamac, located in Bologna — Italy is a part of Marchesini Group and is specialized in tea bag packaging machines for double chamber filter bags with natural filter paper (not heatsealable). One of their models is the versatile and economical MD20 (200 bags per minute). The new ecological tea bag is closed by two thread knots, without metal staple or thermoplastic material. Another model of machine produced by Teamac is MD20 Plus, always at 200 bags and producing the same knotted filter bag. The big difference with previous model MD20 is that this new machine is totally able to produce naked bag, crimped envelope and heat sealed outer envelope. Not only, but also in the final configuration the machine uses only flat blank cartons able to pack one, two, three or four rows.



## TECHINSERV, NPP, Company

vul. Bulygina, 17-B  
Dnipropetrovsk, 49019, Ukraine  
tel.: +38 (0562) 348 363, +38 (056) 721 0286  
fax: +38 (056) 371 1901  
e-mail: [techinserv@mail.ru](mailto:techinserv@mail.ru)  
[www.techinserv.com](http://www.techinserv.com)



Open Company NPP "TECHINSERV" was established in 1991 and is one of the national leaders in the branch of meat processing equipment manufacture. Universal dried-preparing chambers "Termiks" with loading from 150 up to 1,200 kg. are known both in Ukraine and abroad. The enterprise also produces cooking coppers, chambers of intensive cooling, chambers of cold smoking (including for fish), climatic chambers, generators of smoke, mills, granulators, ice generators, washing machines for smoking sticks, various sausage carriages. The firm also offers high quality management controllers of own development, patented in Ukraine, and other electronic devices for work on the food-processing industry objects.

The enterprise provides qualitative installation, start-up, Customer staff training and standing service of equipment. Spare parts are always available in our warehouse.

## TECHMONTAGE, PE

vul. Cheliabinska, 1  
Dnipropetrovsk, 49052, Ukraine  
tel.: +38 (056) 726 8618  
fax: +38 (056) 726 8619

Branch:

vul. Revutskogo, 5  
Kyiv, 02091, Ukraine  
tel.: +38 (044) 562 3870  
fax: +38 (044) 576 0216

e-mail: [techmontag@email.ua](mailto:techmontag@email.ua), [tecmontag@gmail.com](mailto:tecmontag@gmail.com)  
[www.techmontag.com.ua](http://www.techmontag.com.ua)



Enterprise "Techmontage" performs offers refrigeration equipment and wide range of stainless steel equipment in three variations: tables, sinks, shelving, exhaust umbrellas, hinged shelves, refrigeration tables, electric stoves, cabinets, bar stations, and etc.

Warranty and after sales service.

## TECHNOFOODSERVICE, LTD

vul. Osypovskogo, 3-B  
Kyiv, 04123, Ukraine  
tel.: +38 (044) 503 0775 (multichannel)  
fax: +38 (044) 463 0459/60  
e-mail: [technofs@i.com.ua](mailto:technofs@i.com.ua)  
[www.tfs.com.ua](http://www.tfs.com.ua)



Delivery, installation, guarantee, servicing of equipment. New and restored on the plants of leading manufacturers. Cutters, grinders, dicers, mixers, fillers, cippers, massagers, injectors, heat chambers, packing machines, lines, etc. Equipment for primary processing of meat and offal, non-standard equipment.

Account materials.

## TECHNOLOG, PC, LTD

vul. Prymakova, 46  
Kharkiv, 61004, Ukraine  
tel.: +38 (057) 733 0127  
+38 (057) 751 9208  
fax: +38 (057) 783 8681  
e-mail: [tehnolog03@gmail.com](mailto:tehnolog03@gmail.com)  
[www.tehnolog.com.ua](http://www.tehnolog.com.ua)



Production company "Tehnolog" LTD produces and distributes more than 50 items of technologic equipment for meat, fish, vegetable, fruit and corn refineries.

## TECHNOLOGY TRADE, Trading company, LTD

vul. Avtoparkova, 7  
Kyiv, 02121, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 563 2044  
+38 (044) 563 2980  
e-mail: [ttr@ttr.in.ua](mailto:ttr@ttr.in.ua)  
[www.ttr.in.ua](http://www.ttr.in.ua)



Exclusive distributor of "Aromadon" LTD (Russia), SFINC Group (Belgium), VEOS NV (Belgium), JSC "Kremblis" (Lithuania) and the official representative of "Scanflavour a/s" (Denmark) and Sacco (Italy) in Ukraine.

The main activity is technological support of high quality ingredients for meat processing plants.

The range of our products:

- functional, complex mixtures, flavour additives, emulsifiers, preservatives, dyes, extracts of natural spices TM "Aromadon" (Russia);
- animal proteins TM "ProGel" and "ScanGel" Scanflavour (Denmark);
- functional and taste ingredients for food industry SFINC Group (Belgium);
- emulsion for dipping sausages Kremblis (Lithuania);
- blood proteins: plasma, globin, colorant VEOS NV (Belgium).

## TECHNOSENS, LTD

vul. Zhukovskogo, 68-A/ 72  
Zaporizhzhia, Zaporizka obl.  
69063, Ukraine  
tel.: +38 (061) 222 9991  
+38 (061) 222 6883  
fax: +38 (061) 222 6884  
e-mail: [info@technosens.com.ua](mailto:info@technosens.com.ua)  
[www.technosens.com.ua](http://www.technosens.com.ua)



Technosens LTD exists on the market of electrical engineering and drives for more than 7 years and has great experience in:

- after-sales service of Baumuller equipment;
- supply of the entire list of spare parts to Baumuller equipment from a manufacturer;
- electrical components distribution from the leading European manufacturers.

Leading industrial enterprises of Ukraine are our customers.

## TECNALIMENTARIA – EDITRICE EDF TREND SRL

Via Bianchetti, 11  
31100, Treviso, Italy  
tel.: +39 0422 410 076  
fax: +39 0422 574 519  
e-mail: [info@tecnalimentaria.it](mailto:info@tecnalimentaria.it)  
[www.tecnalimentaria.it](http://www.tecnalimentaria.it)



EDITRICE EDF TREND SRL is the editor of some magazines and catalogue specializing in the technology of the food and beverage industry, as well as all its by-sectors.

## TEKOTRADE, LTD

vul. Patrisa Lumumby, 4/6, build. A, of. 506-A  
Kyiv, 01042, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 206 0160  
e-mail: [Info@tekotrade.com.ua](mailto:Info@tekotrade.com.ua)



The Firm TEKOTRADE is the commercial and engineering company that specializes in food industry. We distribute and sale, as well as offer mounting, starting, guarantee and after guarantee service of equipment for the food processing sector: meet, fish, cheese and milk production.

We guarantee success of your customers by technical specialization and innovate development of machines and systems of the famous German producers.

## TIA TECHNOLOGIEN ZUR INDUSTRIEABWASSER – BEHANDLUNG GmbH

Bergkoppel, 3  
D – 23881, Breitenfelde, Germany



Since 1987, TIA has been offering the solution to problems industrial enterprises have got with their wastewater:

- turn-key and custom-made plants for complete or partial treatment;
- plant components for wastewater treatment as well as recycling;
- refurbishment, optimization and extension of existing wastewater treatment plants;
- application of our own testing plants on-site.

TIA offers several different individually required possibilities for pre-treatment as well as biological and chemical-physical cleaning and conditioning of the wastewater for internal re-use (recycling).

## TOMIG, LLC

vul. Novozavodska, 3  
Mykolayiv, 54028, Ukraine  
tel.: +38 (0512) 58 5489, +38 (0512) 585 487  
fax: +38 (0512) 58 5491  
e-mail: [tomig@optima.com.ua](mailto:tomig@optima.com.ua), [gelios11@list.ru](mailto:gelios11@list.ru)  
[www.tomig.com.ua](http://www.tomig.com.ua)



“Tomig” LLC is a 100% Ukrainian entity. The principal activity of the Company is manufacture of high quality leather articles as well as high-molecular collagen protein under TM “Gelios 11”, which is used as the protein enricher and stabilizer in the production of various meat and sausage products.

## TEXHOFERRUM

vul. Elevatorna, 4  
Simferopol, Crimea, 95047, Ukraine  
tel./fax: +38 (0652) 702 380  
e-mail: [texnoferrum@mail.ru](mailto:texnoferrum@mail.ru)  
[www.texnoferrum.com.ua](http://www.texnoferrum.com.ua)

Manufacture of cutting tools for meat-processing equipment: cutter knives, blades and bars for grinders.

## UKRAINIAN CHEMICAL TECHNOLOGIES LTD



vul. O. Dovbusha, 37, Kyiv, 02092, Ukraine  
tel./fax: +38 (044) 568 8114  
e-mail: [info@ukrhim.org.ua](mailto:info@ukrhim.org.ua)  
[www.ukrhim.org.ua](http://www.ukrhim.org.ua)

“Ukrainian Chemical Technologies Ltd” — a dynamically developing multi-profile Ukrainian company. Since its creation, Company has proved itself from the professional side in many areas of the food-processing industry, and constant development and manufacture modernization involves every year more and more attention to our Company.

Main activities:

- development and implementation of technical detergents and disinfectants for the food-processing industry enterprises;
- consultations on the stage of selection and testing detergents and disinfectants;
- development of technical documentation and instructions for staff;
- exit training seminars for experts of the enterprises;
- advice on equipment selection.

## ULMA PACKAGING UKRAINE, LTD



vul. A. Akhmatovoyi, 13, of. 380  
Kyiv, 02068, Ukraine  
tel.: +38 (044) 229 2877; fax: +38 (044) 569 1148  
e-mail: [mail@ulmapackaging.com.ua](mailto:mail@ulmapackaging.com.ua)  
[www.ulmapackaging.com.ua](http://www.ulmapackaging.com.ua)

ULMA Packaging is one of the world leaders in development and production of different packaging machinery: thermoforming, traysealing, flow-pack, shrink, stretch and vertical machines. Wide range of machinery, qualified service and ideal price-quality ratio satisfies even the most demanding clients of the company.

## UNIPACK.RU

2nd Roschinsky proezd, 8  
Moscow, 115419, Russia  
tel.: +7 (495) 232 0940; fax: +7 (495) 232 0941  
e-mail: [info@unipack.ru](mailto:info@unipack.ru)  
[www.unipack.ru](http://www.unipack.ru)



Unipack.Ru — Information System on PACKAGING INDUSTRY (Packaging, Label, Machinery, Materials and Services) on the Internet. Unique searching engine for packaging suppliers and buyers. 9,000 companies with 1,000 types of packaging products and machinery, market place, price-lists, second-hand equipment, tenders, daily news and articles, useful information, exhibition list. More than 200,000 visitors every month. Free newsletter subscription.

## UPAKOVKA, JSC

vul. M. Raskovoyi, 11  
tel.: +38 (044) 517 2323, +38 (044) 517 2255  
fax: +38 (044) 517 2383  
e-mail: upakjour@nbi.com.ua, upakjour@ukr.net  
www.upakjour.com.ua



Magazine "Upakovka" — a specialized magazine for producers and consumers of packaging industry. The team of editors and authors publish articles about market of packaging industry of Ukraine and the world for 16 years. You can get a magazine subscription in editorial office, on the WEB-site www.upakjour.com.ua and in the subscription agencies.

Editors of magazine "Upakovka" and Club Packagers hold annual events, namely:

- Conference "Packaging industry";
- Competition "Ukrainian packaging star", "Ukrainian label", "Packaging of the future";
- Conference of Young Scientists "New packaging technologies";
- Competition for students' scientific works "Golden chestnut".

You can become familiar with our specialized literature at the stand of the magazine "Upakovka".

## VACUUM BARRIER SYSTEMS

Rue de l'Atelier, 4, 1480, Tubize, Belgium  
tel.: +32 2354 7177; fax: +32 2354 7222  
e-mail: sales@vbseurope.com  
www.vbseurope.com



As a leading supplier of liquid nitrogen transfer systems since 1978, we have an in-depth knowledge of a number of specialized cryogenic processes.

We supply liquid nitrogen systems to the beverage and food industry, closed loop systems for the manufacture of semiconductor devices (MBE), piping systems for test handlers and environmental chambers, food freezing tunnels and many other applications. In many areas, we have made it possible for our customers to use liquid nitrogen as easily as ordinary fluids.

## VACUUM TECHNOLOGY, LTD

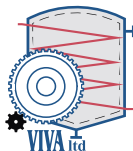
vul. Khersonska, 7-B  
Lugansk, 91011, Ukraine  
tel.: +38 (0642) 585 219; fax: +38 (0642) 551 493  
e-mail: info@vactech.com.ua  
www.vactech.com.ua



Vacuum equipment sale and servicing: vacuum pumps, filters, vacuum oil and compressors of different types and modifications.

## VI-VA-LTD, LLC

vul. Izotova, 132  
Donetsk, 83049, Ukraine  
tel./fax: +38 (062) 340 5628  
+38 (062) 385 2300, +38 (062) 253 0004  
e-mail: vivaltd@yandex.ru, sbytd@vivaltd.ua  
www.vivaltd.ua



LLC "VI-VA-LTD" designs and manufactures custom stainless steel equipment of high quality for food, confectionery and pharmaceutical industries:

- stainless steel tanks;
  - equipment for dosing and mixing food and chemical components;
  - transporting equipment: conveyors, stacking complexes;
  - confectionery equipment — plasticizers, fat melting chambers, cooking pots, pumps.
- As an option we install tensometry system, level gauges, frequency converters, etc.

## VINCITORE, LLC

vul. S. Skliarenka, 9  
Kyiv, 04073, Ukraine  
tel.: +38 (044) 379 1813  
fax: +38 (044) 379 1814  
e-mail: info@vincitore.com.ua

**ВИНЧИТОРЕ**

We offer:

- hygiene equipment for food-processing industry;
- equipment for meat initial cutting, for classification and sorting, meat cut-up/cut-off machines, as well as in-plant logistics, storage and accounting; wide range of cutting tools;
- professional safety footwear;
- highly skilled customer service.

## VIPLAST, LLC

vul. Bratyslavska, 52, of. 217  
Kyiv, 02139, Ukraine  
Production facilities:  
vul. Zavodska, 4, Zhytomyr  
10025, Ukraine  
tel.: +38 (0412) 445 440, +38 (0412) 445 152  
fax: +38 (0412) 445 442  
e-mail: viplast\_vik@ukr.net  
www.viplast.com.ua



Since 2003, the company "VIPLAST" offers full range of conveyor systems: tape; plate; chain; gravity; roller; vertical.

Also, we offer nonstandard and exclusive technical solutions.

All belts are made of high quality components and have very competitive prices in comparison with foreign analogues.

The products are certified according to UkrSEPRO.

## WELDING STAR

ul. Cmentarna, 93-A  
39200, Debica, Poland  
tel.: +48 146 820 503; fax: +48 146 820 504  
e-mail: michal.negowetti@weldingstar.pl  
www.weldingstar.pl



Taking the advantage of previous business experience together with young, creative and experienced personnel, new and dynamically developing firm was created. Company offers wide range of services in the field of counselling, design and realization of processing lines in production plants. Such assets as working experience of our highly qualified personnel gained during realisation of many projects in Europe and high standards of work allow us to present our company as a specialist in complex realization of industrial installations for food, chemical, pharmaceutical, cosmetic and heating industry.



## WIPAK WALSRODE GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße, 13  
29699, Bomlitz, Germany  
tel.: +49 5161 443 903  
fax: +49 5161 4414 3903  
e-mail: [Info.germany@wipak.com](mailto:Info.germany@wipak.com)  
[www.wipak.com](http://www.wipak.com)



As part of the Finnish Wihuri Group, Wipak has reached a leading global position in the field of multi-layer films — especially for barrier films. Based on a network of eleven factories in Germany, Finland, France, UK, the Netherlands, Poland and Spain, Wipak develops, produces and distributes films and packaging solutions for food products, as well as for technical and medical applications. Our core strengths include state-of-the-art technology, end-to-end service and global presence.

## ZACMI

Via Mantova, 65  
43122, Parma, Italy  
tel.: +39 0521 490211  
fax: +39 0521 243701  
e-mail: [sales@zacmi.it](mailto:sales@zacmi.it)  
[www.zacmi.com](http://www.zacmi.com)



Zanichellimeccanica (ZACMI) was founded in 1954 in Parma and manufactures machines and complete plants for the food industry. More than 100 people work on a 37,000 m<sup>2</sup> area, planning and manufacturing components and processing equipment for food industry. Around 2,000 customers worldwide are an evidence of our experience.

## ZALTECH UKRAINA, LTD

vul. Promyslova, 1  
Lviv, 79024, Ukraine  
tel.: +38 (0322) 423 141  
fax: +38 (0322) 424 143  
e-mail: [office@zaltech.com.ua](mailto:office@zaltech.com.ua)  
[www.zaltech.com](http://www.zaltech.com)



The World of Zaltech.

Zaltech is an Austrian firm, which produces high quality spice mixtures and functional systems for the food industry. The key business of the Company — products for the meat industry. Spice mixtures for the cheese, chips, crackers, on tap sauces can be found in the assortment of the proposed products as well. Professional, dynamic and innovative team of the affiliated firm of Zaltech, Zaltech Ukraine, works actively since 2007 in Ukraine. That's why the firm is developing in the close link with the vital needs of the market. At the exhibition "Inprodmash 2012" we will present products, which are extremely demanded today:

- functional mixtures for the stabilization of sowbelly;
- highly functional brine preparations for injecting of lumpy delicacies and production of whole-muscle ham;
- colorants and stabilizers of coloring for semi-manufactured food products: ground-meat and chopped semi-manufactured food products;
- spice mixtures for sausages produced in appliance with SSU (state standard of Ukraine).

Welcome to our stand.  
Zaltech team.

## LIST OF EXHIBITS

### PROCESSING EQUIPMENT

BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
CARALESS  
DUCO-TECHNIK  
ELME MESSER UKRAINE  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
MATIMEX-UKRAINE  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
MILAM  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GMBH & CO. KG  
SPECTRUM GMBH  
SVENTA AG  
SYSTEMGROUP  
TECHNOLOG  
TEKOTRADE

### Slaughtering equipment and preliminary meat processing

BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DUCO-TECHNIK  
ELME MESSER UKRAINE  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FOOD PLANT  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
INTERMIK—FOOD TECHNOLOGY  
KABO-SPEZII  
MEGA-TEX  
MILAM  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHALLER-KIEV  
SPECTRUM GMBH  
SVENTA AG  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
TEKOTRADE  
VINCITORE

### Poultry breeding and processing

ALNAT  
BAADER  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DUCO-TECHNIK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FOOD PLANT  
FOOD TECH ENGINEERING  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY  
LOGRUS  
MEAT TECH  
MEGA-TEX  
MILAM  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHALLER-KIEV  
SELO B.V.  
SVENTA AG  
SYSTEMGROUP  
TECHINSERV  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
TEKOTRADE  
VINCITORE

### For processing fish and seafood

BAADER  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DUCO-TECHNIK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FOOD TECH ENGINEERING  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
LOGRUS  
MILAM  
NIRO-TECH PPHU  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHALLER-KIEV  
SCHRÖTER TECHNOLOGIE GMBH & CO. KG  
SELO B.V.  
SVENTA AG  
SYSTEMGROUP  
TECHINSERV  
TECHNOLOG  
VINCITORE

### For grain processing

BOSPHORUS-CENTER  
FOOD TECH ENGINEERING  
TECHNOLOG

### For processing oilseeds and vegetable oil

BOSPHORUS-CENTER  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
IMA INDUSTRIES  
LOGRUS  
SILVERSON MACHINES LTD  
TECHNOLOG

### For processing fruits and vegetables

BOSPHORUS-CENTER  
DOMINANTA  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY, S.L.  
LEVA-TEAM  
LOGRUS  
PETRUZALEK  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
TECHNOLOG  
WELDING STAR  
ZACMI

### For processing coffee, tea and tobacco

BOSPHORUS-CENTER  
DOMINANTA  
GEA PROCOMAC  
IMA INDUSTRIES  
LOGRUS  
SILVERSON MACHINES LTD  
TEAMAC S.R.L.  
TECHNOLOG

### For food production

ALNAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DOMINANTA  
DUCO-TECHNIK  
EFFYTEC  
ELME MESSER UKRAINE  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
INTERMOLPROM LTD  
LAGO & MACHINERY  
LOGRUS

ENG

ENG

158

159

PCM  
PETRUZALEK  
QTEC ENGINEERING  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
TECHNOLOG  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
WELDING STAR  
ZACMI

### For meat processing and sausage-making

AGROSMAL LVIV  
ALNAT  
BAADER  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DUCO-TECHNIK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FOOD PLANT  
FRANS VERMEE GMBH  
GASER-EUROPA  
GRACO  
IGIS  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY  
KABO-SPEZII  
LOGRUS  
MEAT TECH  
MEGASENSOR GMBH  
MILAM  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
PETRUZALEK  
PSS SVIDNIK  
SILVERSON MACHINES LTD  
SPECTRUM GMBH  
STERIFLOW  
TECHINSERV  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOSENS  
VACUUM TECHNOLOGY  
WELDING STAR

### For producing dairy products

BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
CARALESS  
EFFYTEC  
FOOD TECH ENGINEERING  
FRANS VERMEE GMBH  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
INTERMOLPROM LTD  
LOGRUS  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
MILAM  
NOVIY VEK

PCM  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
VACUUM TECHNOLOGY  
WELDING STAR  
ZACMI

### For producing bakery and pasta

BEGARAT  
BID  
BOSPHORUS-CENTER  
EFFYTEC  
FREGAT  
GRACO  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
LAGO & MACHINERY  
LOGRUS  
LUNG & PARTNER  
NIRO-TECH PPHU  
PETRUZALEK  
RUPAS-PACK  
SILVERSON MACHINES LTD  
VACUUM TECHNOLOGY  
VI-VA-LTD

### For confectionery industry

BOSPHORUS-CENTER  
DOMINANTA  
ECI LIMITED (USA)  
EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GRACO  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
INTERMOLPROM LTD  
LAGO & MACHINERY  
LOGRUS  
NIRO-TECH PPHU  
PCM  
QTEC ENGINEERING  
RUPAS-PACK  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
TECHNOLOG  
VACUUM TECHNOLOGY  
VI-VA-LTD  
WELDING STAR

### For producing canned products

BOSPHORUS-CENTER  
EFFYTEC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES

INTERMOLPROM LTD  
LOGRUS  
PCM  
PROXIMA GmbH  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
VACUUM TECHNOLOGY  
WELDING STAR  
ZACMI

### For producing alcoholic beverages, beer and soft drinks

BOSPHORUS-CENTER  
ETIMAG ETIKET A.S.  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
INTERMOLPROM LTD  
ITALSERVICE  
LOGRUS  
MEGASENSOR GMBH  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
NOVIY VEK  
SILVERSON MACHINES LTD  
TECHNOSENS  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
VACUUM TECHNOLOGY  
VI-VA-LTD  
WELDING STAR

### For producing semi-finished products

BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
EFFYTEC  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
FOOD PLANT  
GASER-EUROPA  
GRACO  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY  
LOGRUS  
MEAT TECH  
MILAM  
PCM  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHALLER-KIEV  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
SPECTRUM GMBH

STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
TECHNOFOODSERVICE  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
VACUUM TECHNOLOGY  
WELDING STAR  
ZACMI

### For producing infant food

BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS  
BOSPHORUS-CENTER  
EFFYTEC  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
IMA INDUSTRIES  
INTERMOLPROM LTD  
LOGRUS  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
TECHNOLOG  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
VACUUM TECHNOLOGY  
VI-VA-LTD  
WELDING STAR  
ZACMI

### For producing functional and dietary products

EFFYTEC  
GEA PROCOMAC  
GRACO  
GRES S.O.  
IMA INDUSTRIES  
LOGRUS  
PCM  
SELO B.V.  
SILVERSON MACHINES LTD  
STERIFLOW  
VACUUM BARRIER SYSTEMS  
ZACMI

### PRODUCTION EQUIPMENT

BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BOSPHORUS-CENTER  
DUCO-TECHNIK  
EFFYTEC  
FOOD TECH ENGINEERING  
FREGAT  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
LAGO & MACHINERY  
MGT LIQUID & PROCESS SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH

STERIFLOW  
SYSTEMGROUP  
TECHMONTAGE  
TECHNOLOG  
VINCITORE  
ZACMI

### REFRIGERATION AND FREEZING (DEFROSTING) EQUIPMENT

BANSS GERMANY MEAT TECHNOLOGIES  
BERTSCH-LASKA  
ELME MESSER UKRAINE  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ESE  
SPECTRUM GMBH  
SYSTEMGROUP  
TECHMONTAGE

### INSTRUMENTATION, MEASURING AND ANALYTICAL EQUIPMENT

BERTSCH-LASKA PRODUKTIONS-UND HANDELS  
FRANS VERMEE GMBH  
MEGASENSOR GMBH  
PBI-DANSENSOR A/S  
PROXIMA GMBH  
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE  
TECHINSERV  
TECHNOSENS

### WAREHOUSE AND PRODUCTION LOGISTICS

BASIS  
BERTSCH-LASKA  
CSB-SYSTEM AG  
DOMINANTA  
DUCO-TECHNIK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
NIRO-TECH PPHU  
PROXIMA GMBH  
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE  
SCHALLER-KIEV  
SYSTEMGROUP  
VINCITORE

### CONVEYOR AND TRANSPORTATION SYSTEMS

BERTSCH-LASKA  
DOMINANTA  
DUCO-TECHNIK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ETIMAG ETIKET A.S.  
FREGAT  
ITALSERVICE  
MANULI UKRAINE LTD

MILAM  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
PROXIMA GMBH  
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE  
SCHALLER-KIEV  
SYSTEMGROUP  
TECHNOFOODSERVICE  
VINCITORE  
VIPLAST  
ZACMI

### COMPONENT UNITS AND MATERIALS, LUBRICANTS

BECHEM GMBH  
BERTSCH-LASKA  
DOMINANTA  
DUCO-TECHNIK  
ELME MESSER UKRAINE  
EVROSMAZKI  
FREGAT  
FUCHS MASTYLA UKRAINA  
GALPIDSHYPNYK  
IMA INDUSTRIES  
ITALSERVICE  
LOGRUS  
MANULI UKRAINE LTD  
MEGASENSOR GMBH  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
PROXIMA GMBH  
SKLAD SERVICE KIEV  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOSENS  
TEXHOFERRUM

### ELECTRICAL EQUIPMENT AND PRODUCTS

TECHNOSENS

### COMPRESSOR, PUMPING AND PNEUMATIC EQUIPMENT

ELME MESSER UKRAINE  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GRACO  
INTERMOLPROM LTD  
ITALSERVICE  
JOHANN HEINRICH BORNEMANN GMBH  
LOGRUS  
PCM  
TECHMONTAGE

### VENTILATION AND CONDITIONING SYSTEMS

DUCO-TECHNIK  
ESE  
PROXIMA GmbH

ENG

ENG

160

161

## WATER SUPPLY SYSTEMS, PIPELINE EQUIPMENT

EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
GEBERIT INTERNATIONAL SALES AG  
INTERMOLPROM LTD  
LOGRUS  
MEGASENSOR GMBH  
MPS MEAT PROCESSING SYSTEMS  
TECHNOSENS  
WELDING STAR

## INGREDIENTS, ADDITIVES, SPICES, MATERIALS

AGROSMAK LVIV  
AKSI-COMPANY  
AROMAROS-M  
CARALESS  
EUROSMAK  
FOODSERVICE DV  
IGIS  
ION MOS  
KABO-SPEZII  
KRIST-UKRAINE  
MATIMEX-UKRAINE  
MOGUNTIA-UKRAINA  
PACOVIS AG  
PROXIMA GmbH  
RIKONI  
SCHALLER-KIEV  
SOJAPROTEIN  
TECHNOLOGY TRADE  
TOMIG  
ZALTECH UKRAINA

## UPAKOVKA

### Equipment for food packaging

ATLANTIS-PAK UKRAINE  
BASIS  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BID  
CAMPAK POLAND Sp. z o.o.  
ECI LIMITED (USA)  
EFFYTEC  
ELO PACK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ETIMAG ETIKET A.S.  
FOOD PACK SERVICE  
FOOD TECH ENGINEERING  
IMA INDUSTRIES  
IMEX-AGRO  
INTERMASH  
INTERMIK — FOOD TECHNOLOGY  
INTERPLASTIC  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LOGRUS  
MANULI UKRAINE LTD  
MASTER-PACK  
MATIMEX-UKRAINE

MEGASENSOR GmbH  
MILAM  
MULTIVAC UKRAINE  
NOVIY VEK  
OLIMP-2008  
OMAG Srl.  
PETRUZALEK  
POLITARA  
PROXIMA GmbH  
QTEC ENGINEERING  
RUPAS-PACK  
SCHALLER-KIEV  
SELO B.V.  
SPECTRUM GMBH  
SVENTA AG  
SYSTEMGROUP  
TECHNOFOODSERVICE  
TECHNOLOG  
TECHNOSENS  
TEKOTRADE  
ULMA PACKAGING UKRAINE  
VACUUM TECHNOLOGY  
WELDING STAR  
ZACMI

### Equipment for beverage bottling and packaging

BERTSCH-LASKA  
CAMPAK POLAND Sp. z o.o.  
EFFYTEC  
EKONIYA  
ENOGROUP  
ETIMAG ETIKET A.S.  
GEA PROCOMAC  
ITALSERVICE  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LOGRUS  
NOVIY VEK  
OLIMP-2008  
VACUUM TECHNOLOGY

### Equipment for package production

BEGARAT  
BOSPHORUS-CENTER  
ECI LIMITED (USA)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
MASTER-PACK  
OLIMP-2008  
PROXIMA GmbH  
SCHALLER-KIEV  
TECHNOLOG  
VACUUM TECHNOLOGY

### Equipment and technologies for bottles production

ETIMAG ETIKET A.S.  
VACUUM TECHNOLOGY

## Equipment for decoration and packaging

BOSPHORUS-CENTER  
ETIMAG ETIKET A.S.  
ITALSERVICE  
MANULI UKRAINE LTD  
MASTER-PACK  
OLIMP-2008  
SCHALLER-KIEV

## Dosing and packaging machines

BASIS  
CAMPAK POLAND Sp. z o.o.  
DOMINANTA  
ECI LIMITED (USA)  
EFFYTEC  
ELO PACK  
EMF LEBENSMITTELTECHNIK  
ETIMAG ETIKET A.S.  
FOOD TECH ENGINEERING  
INTA  
INTERMASH  
ITALSERVICE  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LAGO & MACHINERY  
LOGRUS  
MASTER-PACK  
NOVIY VEK  
OMAG Srl.  
PROXIMA GmbH  
QTEC ENGINEERING  
RUPAS-PACK  
SELO B.V.  
TECHINSERV  
TECHNOLOG  
TEKOTRADE  
VINCITORE  
ZACMI

## Weighting equipment and systems

BASIS  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
DOMINANTA  
ECI LIMITED (USA)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
IMA INDUSTRIES  
ITALSERVICE  
MILAM  
MULTIVAC UKRAINE  
NIRO-TECH PPHU  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
RID LOGISTIC SOLUTIONS UKRAINE  
SCHALLER-KIEV  
SYSTEMGROUP  
VACUUM BARRIER SYSTEMS

## Packaging and accessory materials

AGROSMAK LVIV  
BOSPHORUS-CENTER  
ENOGROUP  
ETIMAG ETIKET A.S.  
FOOD PACK SERVICE  
FOOD TECH ENGINEERING  
FRANS VERMEE GMBH  
IGIS  
IMA INDUSTRIES  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LOGRUS  
MANULI UKRAINE LTD  
MASTER-PACK  
MEGASENSOR GMBH  
MULTIVAC UKRAINE  
OLIMP-2008  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH  
STORA ENSO POLAND  
SUNCPM  
SVETLOGORSK PBP  
SYSTEMGROUP  
TECHNOSENS  
WIPAK WALSRÖDE GMBH & CO. KG

## Tare and packaging wares

BIGAN  
BOSPHORUS-CENTER  
DUNAPACK TAVRIA  
ENOGROUP  
ETIMAG ETIKET A.S.  
FOOD TECH ENGINEERING  
ITAK  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LISIPLAST  
MANULI UKRAINE LTD  
MASTER-PACK  
MODI Sp. z o.o.  
MULTIVAC UKRAINE  
NOVIY VEK  
OLIMP-2008  
PETRUZALEK  
POLITARA  
PROXIMA GmbH  
SKLAD SERVICE KIEV  
STORA ENSO POLAND  
SVETLOGORSK PBP

## Ecological package

MANULI UKRAINE LTD  
OLIMP-2008  
STORA ENSO POLAND  
SVETLOGORSK PBP

## Accessory packaging articles

BOSPHORUS-CENTER  
MANULI UKRAINE LTD  
MEDIAPRINT  
MODI Sp. z o.o.  
NIKE  
OLIMP-2008  
POLITARA  
PROXIMA GmbH

## Marking and labelling equipment

AGROSMAK LVIV  
BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
BREZE  
CAMPAK POLAND SP. Z O.O.  
DOMINANTA  
ECI LIMITED (USA)  
ETIMAG ETIKET A.S.  
IMA INDUSTRIES  
ITALSERVICE  
KROPOTKIN FACTORY MISSP  
LOGRUS  
MANULI UKRAINE LTD  
MEDIAPRINT  
MULTIVAC UKRAINE  
PETRUZALEK  
PROXIMA GMBH  
QTEC ENGINEERING  
SCHALLER-KIEV  
SISTEMA LTD  
SYSTEMGROUP  
ZACMI

## Package printing

BIGAN  
BOSPHORUS-CENTER  
MEDIAPRINT  
NIKE  
POLITARA

## INDUSTRIAL SANITATION

BEGARAT  
BERTSCH-LASKA  
ECOLAB  
FOOD PLANT  
INTERMIK—FOOD TECHNOLOGY  
LOGRUS  
MILAM  
PROXIMA GmbH  
RADEX  
SPECTRUM GMBH  
TECHNOFOODSERVICE  
UKRAINIAN CHEMICAL TECHNOLOGIES LTD  
VINCITORE

## FOOD MANUFACTURING AND SAFETY. QUALITY CONTROL

BASIS  
ECOLAB  
IMA INDUSTRIES  
OLIMP-2008  
PBI-DANSENSOR A/S  
PROXIMA GmbH  
QTEC ENGINEERING  
SELO B.V.  
STERIFLOW

## CLEANING FACILITIES

TIA

## SERVICES FOR THE INDUSTRY ENGINEERING

INTERMOLPROM LTD  
SPECTRUM GMBH

## IT-solutions

CSB-SYSTEM AG

## Repair, mounting, servicing

INTERMOLPROM LTD  
TECHNOSENS

## Leasing, crediting

INTERMOLPROM LTD  
TECHNOFOODSERVICE

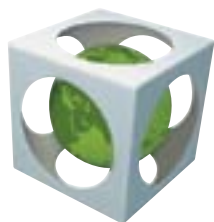
## LITERATURE FOR EXPERTS

BRUTTO  
BUSINESS-DOSYE  
DISTRIBUTION AND LOGISTICS  
DRINKS. TECHNOLOGIES AND INNOVATIONS  
FOOD UA  
HARCHOVYK  
KHLEBOPEKARSKOYE I KONDITERSKOYE DELO  
KOMPASS UKRAINE  
MARKO PACK  
MEAT BUSINESS  
MEAT SERVICE  
MOLOCHNOE DELO  
MYASNOE DELO  
OBORUD.INFO  
PRODUCTS AND INGREDIENTS  
PROMLAND  
SFERA  
TECNALIMENTARIA  
UNIPACK.RU  
UPAKOVKA





www.tuyap.com.tr



# EURASIA PACKAGING<sup>®</sup> 2012 ISTANBUL

18th International Packaging Industry Fair

**September 20 - 23, 2012**

The Industry  
Penetrates into New Markets  
from the Center of Packaging in Eurasia

Please note the next edition:  
**September 12 - 15, 2013**

www.packagingfair.com



MASD



SEPA



**TUYAP ISTANBUL**



TUYAP FAIR CONVENTION AND CONGRESS CENTER  
Büyükdere, Istanbul / Turkey

THIS FAIR IS HELD UPON THE AUTHORIZATION OF THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY,  
IN ACCORDANCE WITH LAW NUMBER 5174.

ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ РЕКЛАМНО-ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЩОТИЖНЕВИК

# ПРЕСС БИРЖА

тел./факс: (056) 370-10-90, (0562) 36-22-72

Київська редакція (044) 287-24-31

http://www.pbgazeta.com e-mail: editor@pbgazeta.com



- Інформація про 30000 учасників виставок, які будуть проводитись в Україні у 2012 році
- Календарі виставок
- Прайс-листи, реклама

*Ми-Команда!  
Допомагаємо Вам  
вигравати...*

РЕКЛАМНЕ АГЕНТСТВО  
ПРЕСС БИРЖА

т.ф. (056) 370-10-92, (0562) 36-69-49,  
e-mail: pb@pbgazeta.com

## КОМПЛЕКСНЕ РЕКЛАМНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- преса в Україні, за кордоном
- поліграфія
- зовнішня реклама
- сувенірна продукція
- директ маркетинг
- радіо, ТВ



## Indispensable source of information

intended for technologists  
and managers of food sector

„Przemysł Spożywczy” („Food Industry”),  
the monthly for technologists and managers,  
published since 1947, available  
in subscription. In the journal, we publish,  
among other things, the articles about  
economy and food market, technology  
of food processing and quality,  
nutrition principles, legislation, logistics  
and food packaging.

In the matter of subscription,  
advertisements and announcements  
please kindly contact the editorial office  
[www.przemyslspozywczy.eu](http://www.przemyslspozywczy.eu)

# PRZEMYSŁ SPOZYWCZY

Editorial office „Przemysł Spożywczy”  
36 Rakowiecka Str., 02-532 Warsaw, Poland  
tel./fax: +48 22 849 53 33 • tel.: +48 22 606 38 47  
e-mail: [przemspo@a4.pl](mailto:przemspo@a4.pl)  
[przemspozywczy@sigma-not.pl](mailto:przemspozywczy@sigma-not.pl)  
[www.przemyslspozywczy.eu](http://www.przemyslspozywczy.eu) • [www.sigma-not.pl](http://www.sigma-not.pl)



## World Meat Technologies

М'ясні технології світу — профільний  
науково-інформаційний журнал для  
представників м'ясної індустрії

Поштову передплату на журнал можна  
оформити у будь-якому відділенні  
«Укрпошти» за передплатним індексом  
49875

Підприємства м'ясопереробки, забійні  
цехи, фірми-виробники напівфабрикатів  
та наші рекламодавці отримують журнал  
безкоштовно



## Нас читають Ваші клієнти!



вул. С. Будного 36/13, м. Тернопіль, 46000, Україна  
тел.: +38 0352 43 39 67, 43 00 67, факс: +38 0352 43 57 18  
e-mail: [info@worldmt.net](mailto:info@worldmt.net), [www.worldmt.net](http://www.worldmt.net)

# SWEETS® & BAKERY Ukraine

XVIII МІЖНАРОДНА ВИСТАВКА  
КОНДИТЕРСЬКОЇ ТА ХЛІБОПЕКАРНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ

**02-04.10.2012**



## ТЕМАТИЧНІ РОЗДІЛИ:

- Кондитерські вироби
- Хлібобулочні вироби
- Сировина та інгредієнти
- Виробниче обладнання
- Упаковка та декор
- Майстер-класи

## Експозиція «Кафе-кондитерська»

Місце проведення:

**ВЦ АККО Інтернешнл**  
Київ, пр-т Перемоги, 40-Б  
парк ім. Пушкіна  
+38 (044) 456 38 04

Організатори:

**Міністерство аграрної політики  
та продовольства України**  
**АККО Інтернешнл**  
За підтримки Асоціації УКРКОНДПРОМ

[www.sweetsexpo.com.ua](http://www.sweetsexpo.com.ua)

Офіційний партнер:

**FOODUA**  
ПРОДУКТИ УКРАЇНИ

Продукты &  
ингредиенты

Українська  
кондитерська  
Д.С.О.

МІР  
ПРОДУКТІВ  
УПАКОВКИ

Пекарня та  
кондитерська

АДЧОВИК

БРУТТО

RegioNews

AGRONews

АТОСКОМ

Інформаційна підтримка: